

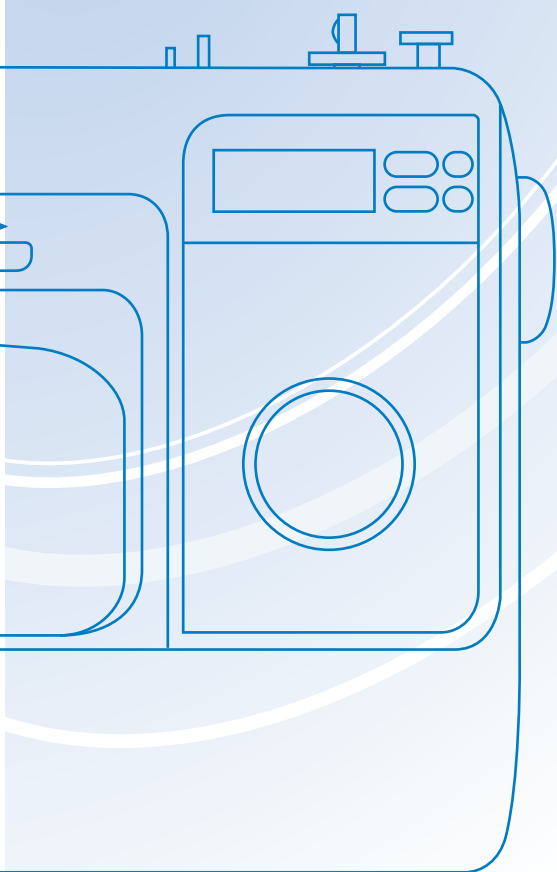
brother®

1 ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

2 ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ
ПРИ ШИЕНЕ

3 ПОМОЩНИ ШЕВОВЕ

4 ПРИЛОЖЕНИЕ



Ръководство за работа

Компютъризирана шевна машина
Product Code (Код на продукта): 885-V12/V13

Важно Инструкции за безопасност

Моля, прочетете тези инструкции за безопасност преди да използвате машината.

Тази машина е предназначена за домашно използване.

ОПАСНОСТ - За да намалите риска от токов удар:

1 Винаги изключвайте машината от електрическия контакт незабавно след употреба, при почистване, при други свързани с поддържането ѝ настройки, споменати в това ръководство или ако оставяте машината без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да намалите риска от изгаряне, пожар, токов удар или наранявания.

2 Винаги изключвайте машината от електрическия контакт при сваляне на капаците, смазване или при други свързани с поддържането ѝ настройки, споменати в това ръководство:

- За да изключите машината от контакта, превключете я на позиция „О“, за да я изключите, след това хванете щепсела и го извадете от електрическия контакт. **Не** дърпайте кабела.
- Включвайте машината директно в електрическия контакт. Не използвайте удължителен кабел.
- **Винаги** изключвайте Вашата машина от контакта, ако електрозахранването е прекъснато.

3 Никога не работете с тази машина, ако е с повреден кабел или щепсел или не работи правилно, ако е била изпускана или повреждана, или заливана с вода. Върнете машината на най-близкия упълномощен доставчик или сервизен център за проверка, ремонт, електрическо или механично настройване.

При съхранение или употреба на машината, ако забележите нещо необичайно, като мирис, нагряване, обезцветяване или деформация, спрете използването на машината и незабавно извадете захранващия кабел от контакта.

Когато транспортирате шевната машина, я носете за ръкохватката. Повдигането на шевната машина за някоя друга част може да повреди машината или да доведе до падане на машината, което може да причини травми.

Когато повдигате шевната машина, избягвайте да правите резки или невнимателни движения, в противен случай можете да си нараните гърба или коленете.

4 Винаги пазете чисто работното си място:

- Никога не работете с машината при някой блокиран вентилационен отвор. Пазете вентилационните отвори на шевната машина и педала свободни от натрупвания на конци, прах или парчета плат.
- **Не** съхранявайте предмети върху педала.
- **Не** използвайте удължителни кабели. Включвайте машината директно в електрическия контакт.
- **Никога не** пускайте и не поставяйте **никакъв** предмет в отворите.
- **Не** работете на места, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или на места с отделяне на кислород.
- **Не** използвайте машината в близост до източници на топлина, като печка или ютия; в противен случай, машината, хранящият кабел или ушитото облекло могат да се запалят, което може да доведе до пожар или токов удар.
- **Не** поставяйте шевната машина върху нестабилна повърхност, като неустойчива или наклонена маса, в противен случай шевната машина може да падне и да причини наранявания.

5 При шиене е необходимо да обърнете специално внимание:

- **Винаги** обръщайте специално внимание на иглата. Не използвайте изкривени или повредени игли.
- Пазете пръстите си от **всички** движещи се части. Необходимо е специално внимание по отношение на иглата на машината.
- Превключете шевната машина на позиция „О“, за да я изключите при извършване на настройки в областта на иглата.
- **Не** използвайте повредена или неподходяща пластина на иглата, тъй като това може да доведе до счупване на иглата.
- **Не** дърпайте и не бутайте тъканта докато шиете, и внимателно следвайте инструкциите, докато шиете на ръка, за да не изкривите и не счупите иглата.

6 Тази машина **не** е играчка:

- При използване на машината от или в близост до деца, е необходимо внимателно наблюдение.
- Найлоновият плик, в който е била доставена тази шевна машина, трябва да се пази далеч от деца или да се изхвърли. Никога не позволявайте на деца да играят с плика, поради риск от задушаване.
- **Не** използвайте на открито.

7 За удължаване на експлоатационния срок:

- При съхранение на машината избягвайте места с директна слънчева светлина и висока влажност. Не използвайте и не съхранявайте машината в близост до нагреватели, ютии, халогенни лампи или други горещи предмети.
- Използвайте само неутрални почистващи препарати за почистване на корпуса. Бензинът, разреждателите и абразивните прахове могат да повредят корпуса и машината и никога не трябва да се използват.
- Винаги се консултирайте с ръководството за работа при смяна или монтаж на сглобки, притискащи крачета, игли или други части, за да ги монтирате правилно.

8 За ремонт или настройка:

- Ако блокът на осветлението (светодиодът) е повреден, той трябва да се смени от упълномощен доставчик.
- В случай на неправилно функциониране или необходимост от настройка, най-напред следвайте инструкциите в таблицата за отстраняване на неизправности в края на ръководството за работа, за да проверите и настроите машината сами. Ако проблемът продължава, се обърнете към местния упълномощен доставчик на Brother.

Използвайте тази машина само по предназначение, според описаното в настоящото ръководство.

Използвайте препоръчаните от производителя аксесоари, които се съдържат в това ръководство.

Запазете тези инструкции.

Съдържанието на настоящото ръководство и техническите данни на продукта подлежат на промяна без предизвестие.

За допълнителна информация относно продукта, посетете нашия уебсайт www.brother.com

САМО ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ ВЪВ ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, ЕЙРЕ, МАЛТА И КИПЪР

ВАЖНО

- Ако трябва да смените предпазителя на контакта, използвайте одобрени от ASTA по BS 1362 предпазители със знак  и маркирани върху щепсела номинални стойности.
- Винаги сменяйте капака на предпазителя. Никога не използвайте щепсели без капак на предпазителя.
- Ако наличният електрически контакт не е подходящ за щепсела, доставен с това оборудване, можете да се свържете с Вашия упълномощен доставчик, за да получите подходящ кабел.

ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ В СТРАНИ С ПРОМЕНЛИВ ТОК 220-240 V И МЕКСИКО

Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, с липса на опит и знания, освен ако не се наблюдават или инструктират за работа с уреда от човек, отговорен за тяхната безопасност. Децата трябва да се държат под наблюдение, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.



Съдържание

Важно Инструкции за безопасност	1
Съдържание	6
Въведение	8
Наименования на частите на машината и техните функции	8
Машина	8
Игла и притискащо краче	9
Бутони за работа	10
Панел за управление	10
Приставка с плоско дъно	10
Акcesoари	11
Включени акcesoари	11
Допълнителни акcesoари	12
1. ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА	13
Включване/Изключване на машината	13
Предпазни мерки по отношение на захранването	13
Включване на машината	14
Изключване на машината	14
Подготовка за горно и долно вдяване	15
Навиване на калерчето	15
Поставяне на калерчето	18
Вдяване на горния конец	20
Вдяване на иглата	23
Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла)	26
Използване на двойна игла	26
Смяна на иглата	29
Предпазни мерки при работа с игли	29
Типове игли и тяхната употреба	30
Проверка на иглата	31
Смяна на иглата	31
Смяна на притискащото краче	33
Предпазни мерки при работа с притискащо краче	33
Смяна на притискащото краче	33
Сваляне на носача на притискащото краче	34
Използване на движещо се краче по избор	35
Полезни функции	37
Промяна на стоп позицията на иглата	37
Промяна на началната позиция на иглата	38
Шиене на цилиндрични или големи детайли	39
Шиене на цилиндрични детайли	39
Шиене на големи детайли	39
2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ПР И ШИЕНЕ	41
Начало на шиене	41
Процедура за шиене	41
Избиране на шев	42
Регулиране дължината и ширината на шева	42
Позициониране на тъканта	43
Начало на шиене	44
Осигуряване на шиенето	46
Срязване на конца	48
Автоматично шиене на обратни/усилващи шевове	48

Регулиране опъването на края	49
Полезни съвети свързани с шиенето	50
Пробно шиене	50
Смяна на посоката на шиене	50
Шиене на криви	50
Шиене на плътни тъкани	50
Шиене на тънки тъкани	51
Шиене на разтегливи тъкани	51
Издърпване на края от калерчето	52
3. ПОМОЩНИ ШЕВОВЕ	53
Поръбване	53
Шиене на поръбващи шевове с използване на краче за „зигзаг“ „J“	54
Шиене на поръбващи шевове с използване на краче за поръбване „G“	54
Основни шевове	55
Скрит шев за подгъв	56
Шиене на илици	58
Шиене на копчета	63
Поставяне на цип	65
Поставяне на централен цип	65
Поставяне на страничен цип	66
Шиене на разтегливи тъкани и еластична лента	69
Еластичен шев	69
Прикрепване на ластик	69
Шев за приложения, шев за пачуърк и шев за юргани	71
Направа на шев за приложения	72
Шев за пачуърк (юрган, направен от отделни парчета)	73
Свързване	73
Ватиране	74
Шиене на юргани със свободен шев	75
Усилващ шев	77
Троен еластичен шев	77
Шев за затяжка	78
Декоративен шев	80
Декоративен зигзагообразен бод	81
Шев фестон	82
Създаване на дребни набори	82
Шев обърната мида	83
Съединяване	83
Декоративен зигзагообразен бод	84
Използване на страничния крояч (по избор)	86
4. ПРИЛОЖЕНИЕ	89
Настройки на шевове	89
Помощни шевове	89
Поддръжка	95
Ограничения за смазване	95
Почистване на повърхността на машината	95
Почистване на хода	95
Отстраняване на пластината на иглата	96
Отстраняване на неизправности	97
Съобщения за грешка	101
Звуков сигнал за операция	102
Отмяна на звуковия сигнал при операция	102
Индекс	103

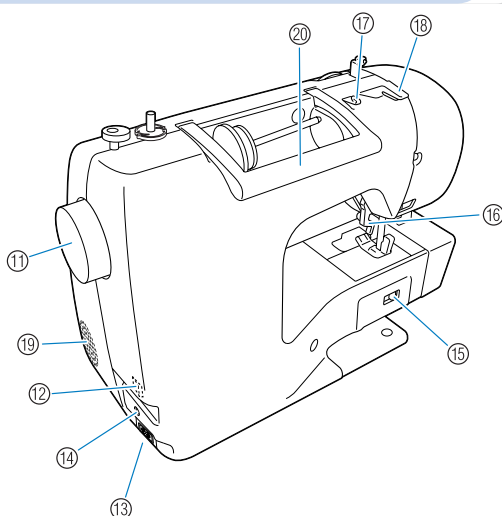
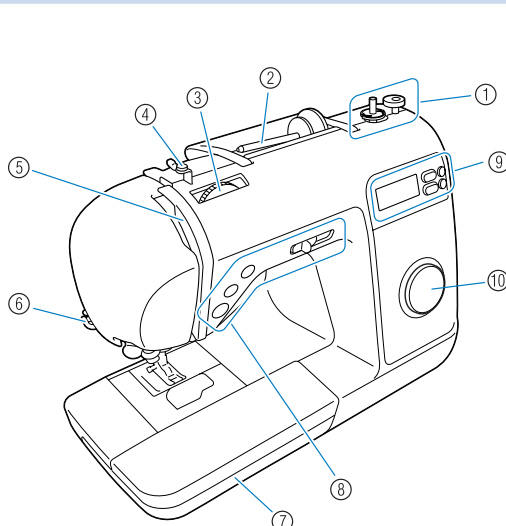
Въведение

Благодарим Ви за закупуването на този продукт.

Преди да използвате тази шевна машина, внимателно прочетете „Важни инструкции за безопасност“, а след това разгледайте подробно това ръководство за правилната експлоатация на различните функции. Освен това, след като прочетете това ръководство, трябва да го съхранявате на лесно достъпно място за бъдеща справка.

Наименования на частите на машината и техните функции

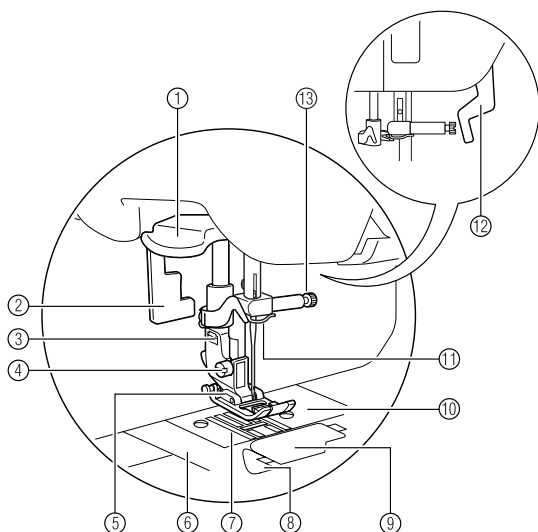
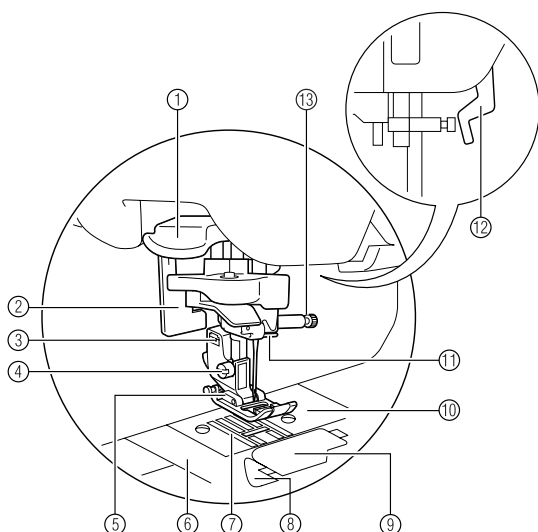
Машина



- ① **Устройство за навиване на калерчето (страница 15)**
Използвайте устройството за навиване на калерчето при навиване на калерчето.
- ② **Щифт за макара (страница 15, 20)**
Поставете макарата с конец върху щифта за макара.
- ③ **Скала за опъване на конца (страница 49)**
Използвайте скалата за опъване на конца, за да регулирате опъването на горния конец.
- ④ **Водач на конца за навиване на калерчето и диск за опъване (страница 15)**
Прокарайте конца под този водач на конца и около диска за опъване, докато навивате конца на калерчето.
- ⑤ **Лост за поемане на конца (страница 23)**
Плъзнете конца в лоста за поемане на конца от дясната страна на отвора до лявата страна на отвора.
- ⑥ **Нож за конци (страница 48)**
Прекарайте конца през ножа за конци, за да го срежете.
- ⑦ **Приставка с плоско дъно (страница 10, 11, 39)**
Съхранявайте притискащото краче и калерчетата в приставката с плоско дъно. Отстранете приставката с плоско дъно, когато шиете цилиндрични детайли, например маншети.
- ⑧ **Бутони за работа и педал за контрол на скоростта на шиене (страница 10)**
Използвайте тези бутони и плъзгача, за да работите на машината.
- ⑨ **Панел за управление (страница 10)**
Използвайте панела за избор на шевове и други настройки на шевове.
- ⑩ **Диск за избиране на шаблон (страница 42)**
Използвайте го за избиране на шаблон за шиене.

- ⑪ **Ръчно колело**
Завъртете ръчното колело към Вас, за да направите един бод или за да повдигнете или спуснете иглата.
- ⑫ **Главен ключ на захранването (страница 14)**
Използвайте този ключ, за да включите и изключите шевната машина.
- ⑬ **Гнездо за електрозахранване (страница 14)**
Поставете щепсела на захранващия кабел в гнездото за електрозахранване.
- ⑭ **Извод за педала (страница 45)**
Поставете щепсела в края на кабела на педала в извода за педала.
- ⑮ **Превключвател на позицията на зъбците за подаване на тъканта (страница 75)**
Използвайте този превключвател, за да спуснете зъбците за подаване на тъканта.
- ⑯ **Лост на притискащото краче (страница 20)**
Повдигнете и спуснете този лост, за да повдигнете и спуснете притискащото краче.
- ⑰ **Водач на конца (страница 16)**
Прокарайте конца под този водач на конца, когато навивате конца на калерчето и вдявате машината.
- ⑱ **Капак на водача на конца (страница 16)**
Прокарайте конца под този водач на конца, когато навивате конца на калерчето и вдявате машината.
- ⑲ **Вентилационен отвор**
Този вентилационен отвор позволява на въздуха около мотора да циркулира.
- ⑳ **Ръкохватка**
Когато транспортирате шевната машина, я носете за ръкохватката.

Игла и притискащо краче



① Лост за вдяване на игла

Използвайте лоста за вдяване на игла, за да вденете иглата.

② Лост за илици

Спуснете лоста за илици, когато шиете илици и затяжки.

③ Носач на притискащото краче

Притискащото краче е прикрепено към носача на притискащото краче.

④ Винт на носача на притискащото краче

Използвайте винта на носача на притискащото краче, за да задържите носача на притискащото краче на място.

⑤ Притискащо краче

Притискащото краче притиска тъканта по време на шиене. Поставете подходящо за избрания шев притискащо краче.

⑥ Капак на пластината на иглата

Отстранете капака на пластината на иглата, за да почистите капсулата на калерчето и хода.

⑦ Зъбци, подаващи тъканта

Зъбците, подаващи тъканта, подават тъканта.

⑧ Бързо регулиране на калерчето

Започнете да шие без да дърпате нагоре края от калерчето.

⑨ Капачка на калерчето

Отстранете капачката на калерчето, за да поставите калерчето в капсулата.

⑩ Пластина на иглата

Пластината на иглата е маркирана с водачи за шиене на прави шевове.

⑪ Водач на края през пластината за иглата

Прокарайте горния конец през водача на края през пластината за иглата.

⑫ Лост на притискащото краче

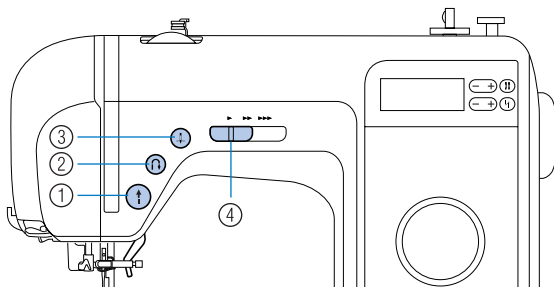
Повдигнете и спуснете този лост, за да повдигнете и спуснете притискащото краче.

⑬ Винт на скобата на иглата

Използвайте винта на скобата на иглата за поставяне на иглата на място.

Бутони за работа

Бутоните за работа Ви помагат лесно да извършвате различни основни операции на шевната машина.



① Бутон старт/стоп ⓘ

Натиснете бутона старт/стоп, за да започнете или спрете да шие. При започване на шиене машината шие с ниска скорост, докато бутонът е постоянно натиснат. Когато спрете да шие, иглата се спуска в тъканта. За подробности, направете справка с „Начало на шиене“ (страница 44).

② Бутон обратен/усилващ шев ⓘ

Натиснете бутона обратен/усилващ шев, за да шиете обратни или усилващи шевове. Обратните шевове се шият при натиснат бутон за шиене в обратна посока. Усилващите шевове се шият чрез шиене на 3 до 5 бода един върху друг. За

подробности, направете справка с „Осигуряване на шиенето“ (страница 46).

③ Бутон позиция на иглата ⓘ

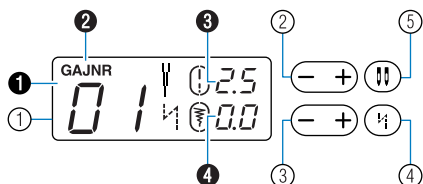
Натиснете бутона позиция на иглата, за да повдигнете или спуснете иглата. При двукратно натискане на бутона, ушивате един бод.

④ Педал за контрол на скоростта на шиене

Плъзнете педала за контрол на скоростта на шиене наляво или надясно, за да регулирате скоростта на шиене. Плъзнете педала за контрол на скоростта на шиене наляво, за да намалите скоростта на шиене, или плъзнете педала за контрол на скоростта надясно, за да увеличите скоростта на шиене.

Панел за управление

Панелът за управление, разположен отпред на шевната машина, Ви дава възможност да избирате шев и да определяте как да се шие шевът.



① LCD (течнокристален дисплей)

На него се изобразяват избраният шев (①), притискащото краче, което трябва да се използва (②), дължината на шева (мм) (③) и ширината на шева (мм) (④).

② Клавиш Дължина на шева (страница 42)

Използвайте го, за да регулирате дължината на шева. (Натиснете страна „-“ за по-къса дължина на шева, или страна „+“ за по-голяма дължина на шева.)

③ Клавиш Ширина на шева (страница 43)

Използвайте го, за да регулирате ширината на шева. (Натиснете страна „-“ за по-тесна ширина на шева, или страна „+“ за по-широка ширина на шева.)

④ Клавиш Автоматичен обратен/усилващ шев (страница 48)

Шевната машина може да се настрои автоматично да шие обратни или усилващи шевове в началото и в края на шева.

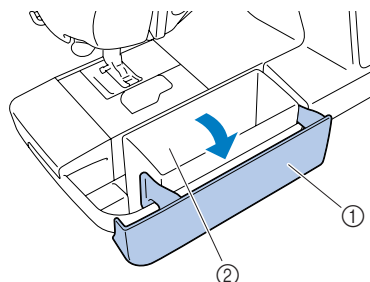
⑤ Клавиш Избор на режим на иглата (единична/двойна) (страница 26)

Натиснете този клавиш, за да изберете настройката за шиене с двойна игла. Всеки път, когато този клавиш е натиснат, настройката се превключва между шиене с единична игла и шиене с двойна игла.

Приставка с плоско дъно

Акcesoарите се съхраняват в мястото за съхранение в приставката с плоско дъно.

1 Махнете капака на приставката с плоско дъно, за да откриете мястото за съхранение.



① Приставка с плоско дъно

② Отделение за акcesoари

► Пликът за акcesoари е в мястото за съхранение.



Забележка

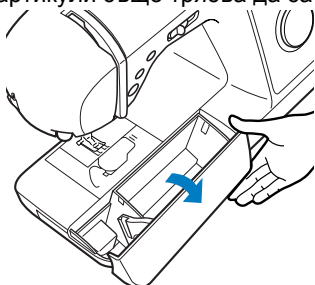
- Поставете акcesoарите в плика преди да ги съхранявате в приставката с плоско дъно. Ако акcesoарите не се поставят в плика при съхранение в приставката с плоско дъно, те могат да изпаднат и да се загубят или повредят.

Акcesoари

След като отворите кутията, проверете дали са включени следните аксесоари. Ако някой артикул липсва или е повреден, се свържете с Вашия доставчик.

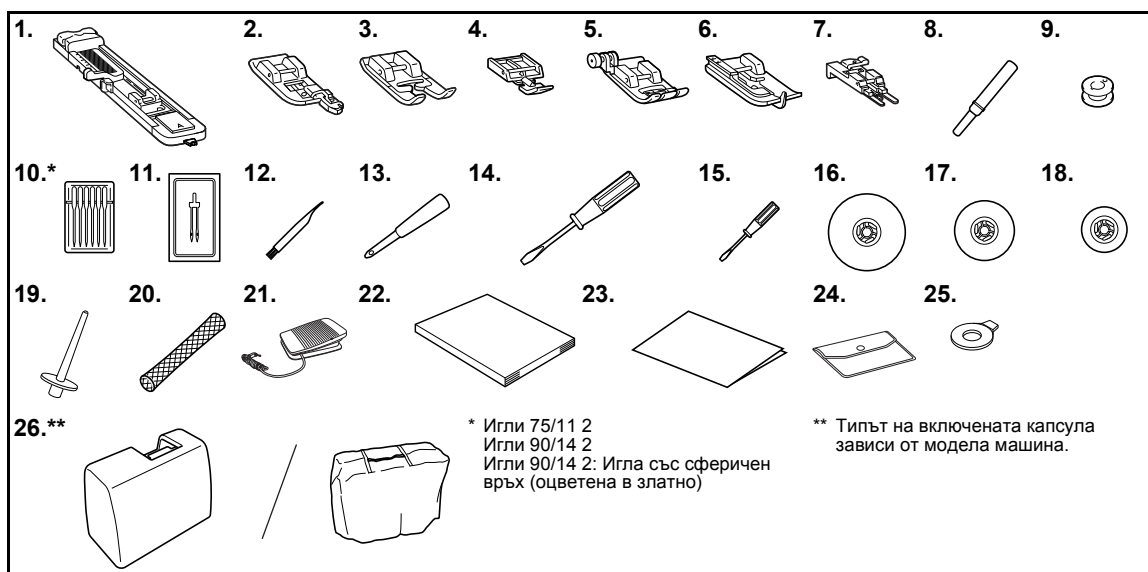
Включени аксесоари

Следните артикули също трябва да са включени в кутията.



Забележка

- Можете да закупите винт за педала от Вашия упълномощен доставчик.
(Код на частта: XA4813-051)

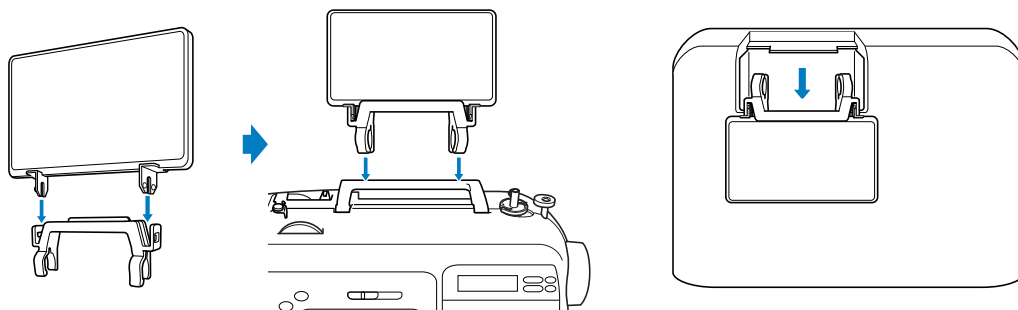


№	Наименование на частта	Код на частта	№	Наименование на частта	Код на частта
1	Краче за илици „А“	XC2691-033	15	Отвертка (малка)	X55468-021
2	Краче за поръбване „G“	XE6305-101	16	Капачка на макарата (голяма)	130012-024
3	Краче за монограми „N“	XD0810-031	17	Капачка на макарата (средна)	XE1372-001
4	Краче за ципове „I“	X59370-021	18	Капачка на макарата (малка)	130013-124
5	Краче за „зигзаг“ „J“ (на машината)	XC3021-051	19	Допълнителен щифт за макара	XE2241-001
6	Краче за скрит шев „R“	XE2650-001	20	Мрежа за макара	XA5523-020
7	Краче за зашиване на копчета „M“	XE2643-001	21	Педал	XD0501-121 (ЕС зона) XC8816-021 (други зони)
8	Нож за срязване на шевове	XZ5082-001	22	Ръководство за работа	XE5009-201
9	Калерче (4)	SFB (XA5539-151)	23	Ръководство за бързи справки	***
10	Комплект игли	X58358-021	24	Плик с аксесоари	XC4487-021
11	Двойна игла	X59296-121	25	Отвертка с формата на диск	XC1074-051
12	Четка за почистване	X59476-021	26	Куфар Мек калъф	XE2446-001 XC1103-022
13	Устройство за пробиване на отвори	XZ5051-001			
14	Отвертка (голяма)	XC8349-021			

***Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.

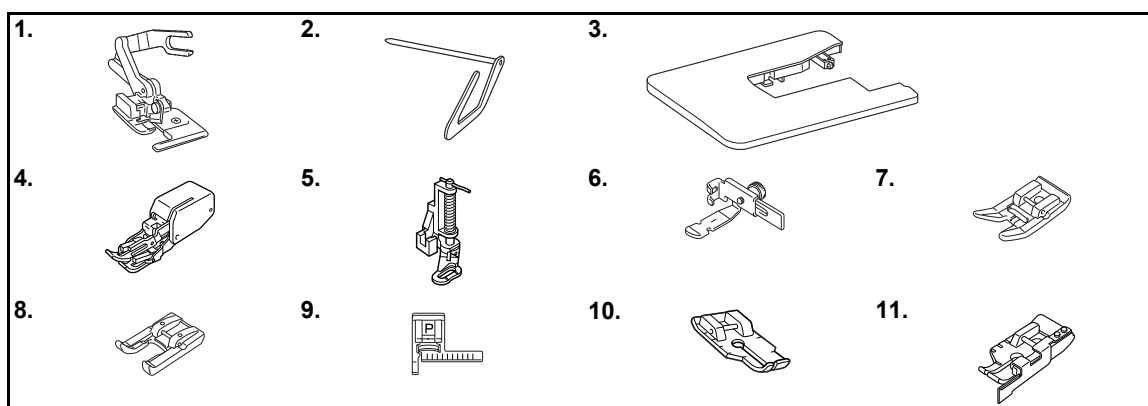
■ Поставяне на пластината за шаблон на шева (за модели снабдени с пластина за шаблон на шева)

Пластината за шаблон на шева показва шевове и номерата на шевове. Буква (A, G, J, N или R), обозначаваща притискащото краче, което трябва да се използва, се появява под номера на шева. Поставете пластината за шаблон на шева на носача на пластината за шаблон на шева, а след това поставете носача на ръкохватката на шевната машина, както е показано на долната илюстрация.



Допълнителни аксесоари

Налични са следните допълнителни аксесоари.



№	Наименование на частта	Код на частта	№	Наименование на частта	Код на частта
1	Страничен крояч	F054 (XC3879-152)	7	Незалепащо краче	F007N (XC1949-052)
2	Водач за юргани	F016N (XC2215-052)	8	Отворено краче	F060 (XE1094-101)
3	Широка маса	WT8 (XE2472-001)			F027N (XC1964-052)
4	Движещо се краче	F033N (XC2214-052)	9	Краче-водач „P”	F035N (XC1969-052)
5	Краче за юргани	F005N (XC1948-052)	10	Краче за юргани, 1/4 инча	F001N (XC1944-052)
6	Регулируемо краче за ципове/кантове	F036N (XC1970-052)	11	Краче за юргани с водач, 1/4 инча	F057 (XC7416-252)



Бележка

- За да получите допълнителни аксесоари или части, се свържете с най-близкия упълномощен доставчик.
- Всички технически данни са точни към момента на отпечатване. Кодовете на частите подлежат на промяна без предизвестие.
- Посетете Вашия доставчик на Brother за пълен списък на наличните допълнителни аксесоари за Вашата машина.

1 ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Включване/Изключване на машината

В този раздел е обяснено как да включите и изключите шевната машина.

Предпазни мерки по отношение на захранването

Уверете се, че спазвате следните, свързани със захранването, предпазни мерки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използвайте само изправни източници на захранване за домакинства. Използването на други източници на захранване може да доведе до пожар, токов удар или повреди в машината.
- Уверете се, че щепселите на захранващия кабел са плътно включени в електрическият контакт и гнездото за електрозахранване на машината.
- Не включвайте щепсела на захранващия кабел в повреден електрически контакт.
- Изключвайте захранването и отстранявайте щепсела при следните обстоятелства:
 - Когато сте далеч от машината
 - След използване на машината
 - При отказ на захранването по време на използване
 - Когато машината не работи правилно поради лоша връзка или прекъсване на захранването
 - По време на електрически бури



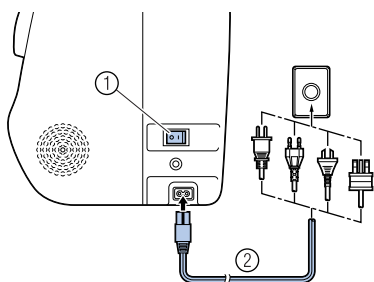
ВНИМАНИЕ

- Използвайте само захранващия кабел, който се доставя с тази машина.
- Не използвайте удължителни кабели или разклонители, към които са включени много други уреди. Възможно е да възникне пожар или токов удар.
- Не пипайте щепсела с влажни ръце. В противен случай можете да получите токов удар.
- При изключване на машината от контакта, винаги първо изключвайте захранването. Винаги изключвайте от контакта като държите за щепсела. Ако дърпате кабела, можете да го повредите или да получите токов удар.
- Не позволявайте захранващия кабел да бъде срязван, повреден, изменян, принудително огъван, дърпан, усукван или пресован. Не поставяйте върху кабела тежки предмети. Не излагайте кабела на прекомерно нагряване. Всичко това може да повреди кабела и да доведе до пожар или токов удар. При повреда в кабела или щепсела отнесете машината при упълномощен доставчик за ремонт, преди да продължите да я използвате.
- Изключвайте захранващия кабел, ако машината няма да бъде използвана за продължително време. В противен случай е възможно да възникне пожар.

Включване на машината

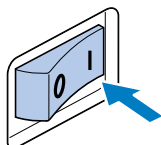
Подгответе захранващия кабел, доставен с машината.

- 1** Уверете се, че шевната машина е изключена (ключът на захранването е в положение „0“), а след това включете щепсела на захранващия кабел в гнездото за електрозахранване в дясната страна на машината.
- 2** Включете щепсела на захранващия кабел в битов електрически контакт.



- ① Главен ключ на захранването
② Захранващ кабел

- 3** Натиснете дясната страна на главния ключ на електрозахранването в дясната страна на машината (установете го на „I“).

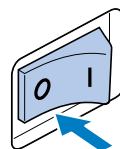


- При включване на машината светват лампата за осветяване на шева и течнокристалният дисплей.

Изключване на машината

Когато приключите използването на шевната машина, я изключете. Освен това, преди да транспортирате шевната машина на друго място, се уверете, че тя е изключена.

- 1** Уверете се, че машината не шие.
- 2** Натиснете лявата страна на главния ключ на захранването в дясната страна на машината (установете го на „0“).



- При изключване на машината изгасват лампата за осветяване на шева и течнокристалният дисплей.

- 3** Извадете захранващия кабел от електрическия контакт.
Дръжте щепсела докато изваждате захранващия кабел.
- 4** Извадете захранващия кабел от гнездото за електрозахранване.



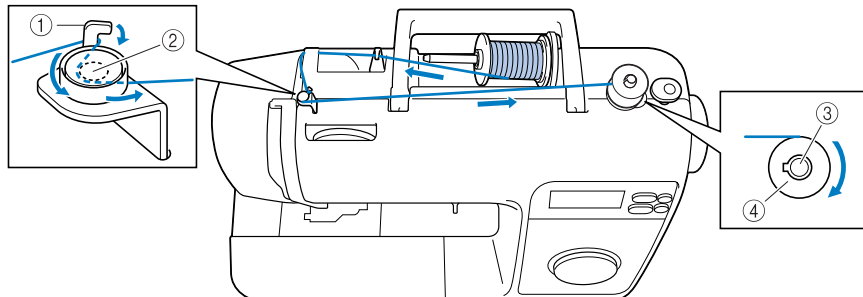
Забележка

- При спиране на захранването по време на работа на шевната машина е необходимо да я изключите и да извадите захранващия кабел от контакта. След рестартиране на машината, следвайте необходимата процедура за правилна работа с нея.

Подготовка за горно и долно вдяване

Навиване на калерчето

Навийте края на калерчето.

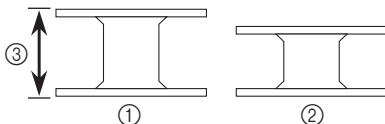


- ① Кука на водача на края за навиване на калерчето
- ② Диск за опъване
- ③ Вал на устройството за навиване на калерчето
- ④ Калерче



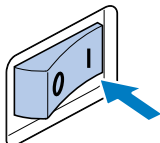
ВНИМАНИЕ

- Използвайте само калерче (номер на част: SFB(XA5539-151)), специално създадено за тази шевна машина. Използването на различно калерче може да доведе до наранявания или повреда на машината.
- Калерчето, доставено с машината, е създадено специално за тази шевна машина. Ако използвате калерчета за други модели, машината няма да работи правилно. Използвайте само доставеното калерче или калерчета от същия тип (номер на част: SFB(XA5539-151)).

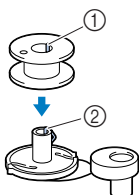


- ① Този модел
- ② Друг модел
- ③ 11,5 мм (7/16 инча)
(реален размер)

- 1** Включете шевната машина.

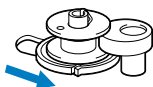


- 2** Поставете калерчето върху вала за навиване на калерчето, така че пружината на вала да се застопори в нареза на калерчето.

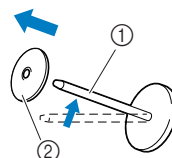


- ① Нарез
- ② Пружина на вала на устройството за навиване на калерчето

- 3** Плъзнете вала на устройството за навиване на калерчето надясно, докато се застопори на място.



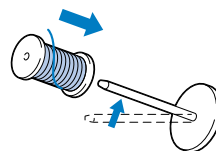
- 4** Махнете щифта за макарата, след което отстранете капачката на макарата.



- ① Щифт за макара
- ② Капачка на макарата

- 5** Вкарайте докрай макарата за калерчето върху щифта за макара.

Плъзнете макарата върху щифта така, че макарата да застане в хоризонтална позиция, а конецът да се развива напред отдолу.

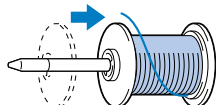


ВНИМАНИЕ

- Ако макарата не е разположена така, че да позволява на края да се развива правилно, конецът може да се усуква около щифта за макара.

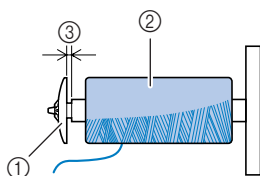
6 Плъзнете капачката на макарата върху щифта за макара.

С леко заоблената страна на капачката на макарата, разположена наляво, плъзнете капачката на макарата колкото е възможно по-надясно, така че макарата да се премести към десния край на щифта за макарата.



Бележка

- Когато шиете с тънък, кръстосано намотан конец, използвайте малка капачка на макарата, и оставете малко пространство между капачката и макарата.

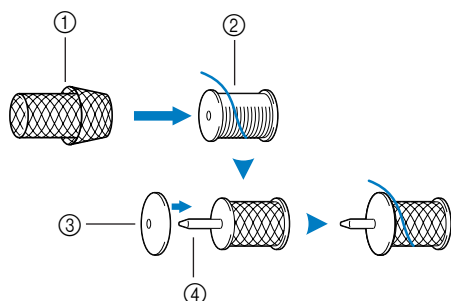


- ① Капачка на макарата (малка)
- ② Макара (кръстосано намотан конец)
- ③ Пространство

- Когато използвате конец, който се развива бързо, като прозрачен найлонов конец или метален конец, поставете мрежата за макара върху макарата преди да поставите макарата върху щифта за макара.

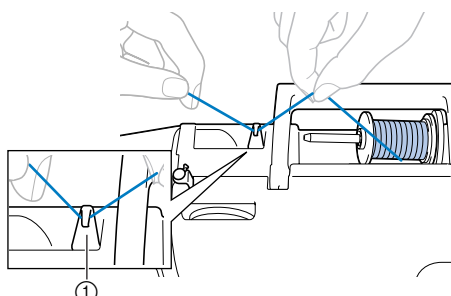
Ако мрежата за макара е твърде дълга, сгънете я, за да съответства на размера на макарата.

Когато се използва мрежата за макара, опъването на горния конец леко ще се увеличи. Проверете опъването на конца. За подробности, направете справка с „Регулиране опъването на конца“ (страница 49).



- ① Мрежа за макара
- ② Макара
- ③ Капачка на макарата
- ④ Щифт за макара

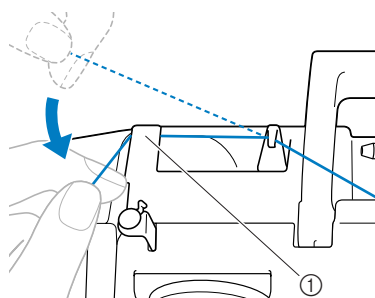
7 Докато държите макарата с дясната ръка, издърпайте конца с лявата ръка, а след това прокарайте конца под водача на конца.



- ① Водач на конца

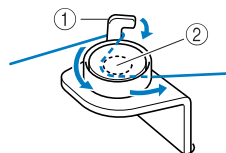
8 Прокарайте конца под капака на водача на конца от задната към предната страна.

Дръжте конца с дясната ръка, така че да няма провисване на изтегляния конец, а след това прокарайте конца под капака на водача на конца с лявата ръка.



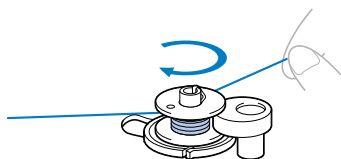
- ① Капак на водача на конца

9 Издърпайте конца надясно, прокарайте го под куката на водача на конца за навиване на калерчето, а след това навийте конца в обратна на часовниковата стрелка посока между дисковете, като го дръпнете колкото е възможно по-навътре.

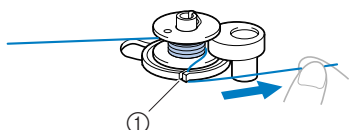


- ① Кука на водача на конца за навиване на калерчето
- ② Диск за опъване

- 10** Докато държите с лявата ръка края, преминаващ през водача на края за навиване на калерчето, с дясната ръка навийте края на края по посока на часовниковата стрелка около калерчето пет или шест пъти.



- 11** Прокарайте края на края през разреза в основата на устройството за навиване на калерчето, а след това издърпайте края надясно, за да го срежете.

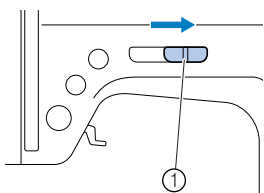


- ① Разрез в основата на устройството за навиване на калерчето (с вграден нож)
► Конецът се срязва до подходяща дължина.

ВНИМАНИЕ

- Срежете края, както е описано. Ако калерчето е навито без конецът да е срязан с помощта на ножа, вграден в разреза в основата на устройството за навиване на калерчето, калерчето може да не се навие правилно. Освен това, може да се появи усукване на края в калерчето или иглата може да се огъне или счупи, когато конецът в калерчето свърши.

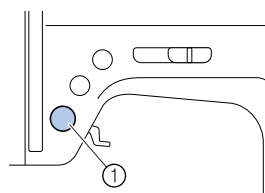
- 12** Плъзнете педала за контрол на скоростта на шиене надясно, за да увеличите скоростта на навиване на калерчето и наляво, за да я намалите.



- ① Педал за контрол на скоростта на шиене

- 13** Натиснете (бутона старт/стоп) веднъж.

- Калерчето започва да се върти, а конецът се навива около калерчето.



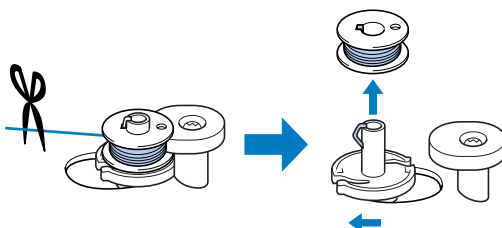
- ① Бутон Старт/стоп

- 14** Когато навиването на калерчето се забави, натиснете (бутона старт/стоп) веднъж, за да спрете машината.

ВНИМАНИЕ

- Когато навиването на калерчето се забави, спрете машината, в противен случай шевната машина може да се повреди.

- 15** Срежете края, плъзнете вала на устройството за навиване на калерчето наляво и след това свалете калерчето от вала.



Бележка

- При стартиране на шевната машина или завъртане на ръчното колело след навиване на края на калерчето, машината издава специфичен звук; това не е неизправност.
- Иглата не може да се движи (шиенето не е възможно) докато валът на устройството за навиване на калерчето е преместен надясно.

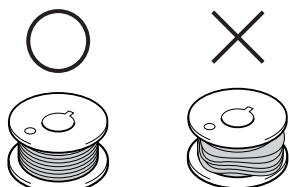
Поставяне на калерчето

Поставете калерче с навит конец.

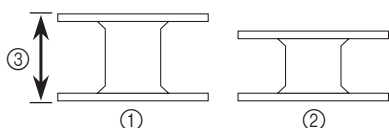


ВНИМАНИЕ

- Използвайте калерче, което е правилно навито с конец, в противен случай иглата може да се счупи или опъването на конца може да е неправилно.



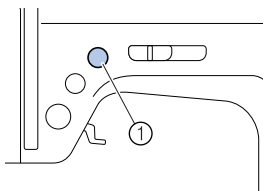
- Калерчето е създадено специално за тази шевна машина. Ако използвате калерчета за други модели, машината няма да работи правилно. Използвайте само доставеното калерче или калерчета от същия тип (номер на част: SFB(XA5539-151)).



- ① Този модел
- ② Друг модел
- ③ 11,5 мм (7/16 инча) (реален размер)

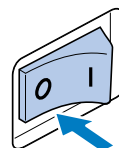
- Преди да поставите калерчето или да смените иглата, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните, ако натиснете случайно бутона старт/стоп и машината започне да шие.

- 1 Натиснете (+) (бутона позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата, а след това повдигнете лоста на притискащото краче.

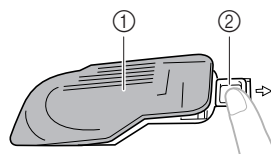


- ① Бутон Позиция на иглата

- 2 Изключете шевната машина (установете я на „0“).

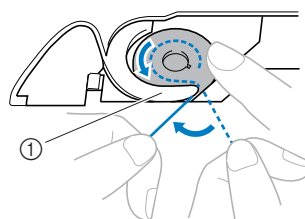


- 3 Плъзнете блокиращия щифт на капачката на калерчето надясно, след което отстранете капачката на калерчето.



- ① Капачка на калерчето
- ② Блокиращ щифт

- 4 Поставете калерчето с дясната ръка, така че конецът да се развива наляво, а след това с лявата ръка дръпнете силно конца под закачалката.



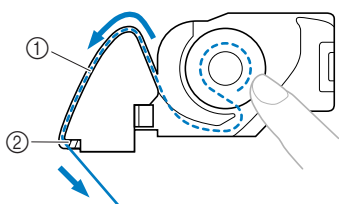
- ① Закачалка



ВНИМАНИЕ

- Хванете с пръсти и поставете калерчето така, че конецът да се развива в правилната посока, в противен случай иглата може да се счупи, или е възможно неправилно опъване на конца.

- 5** Хванете леко калерчето с дясната ръка, прокарайте края през отвора, а след това го дръпнете към Вас, за да го срежете с ножа.

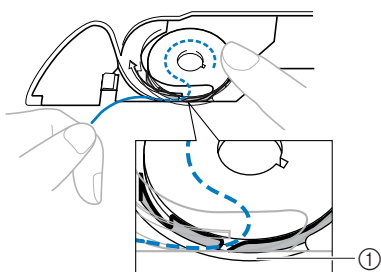


① Отвор

② Нож

► Ножът срязва края.

- Уверете се, че краецът преминава правилно през плоската пружина на капсулата на калерчето. Ако не е вкаран правилно, поставете калерчето отново.

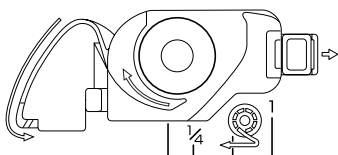


① Плоска пружина



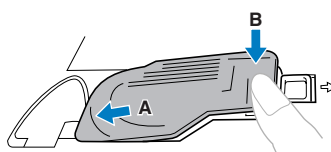
Бележка

- Посоката на подаване на края от калерчето е посочена чрез маркировки върху капака на пластината на иглата. Вденете машината, както е посочено.



- 6** Поставете отново капачката на калерчето.

Поставете закачалката в долния ляв ъгъл на капачката на калерчето (A), а след това натиснете дясната ѝ страна (B).

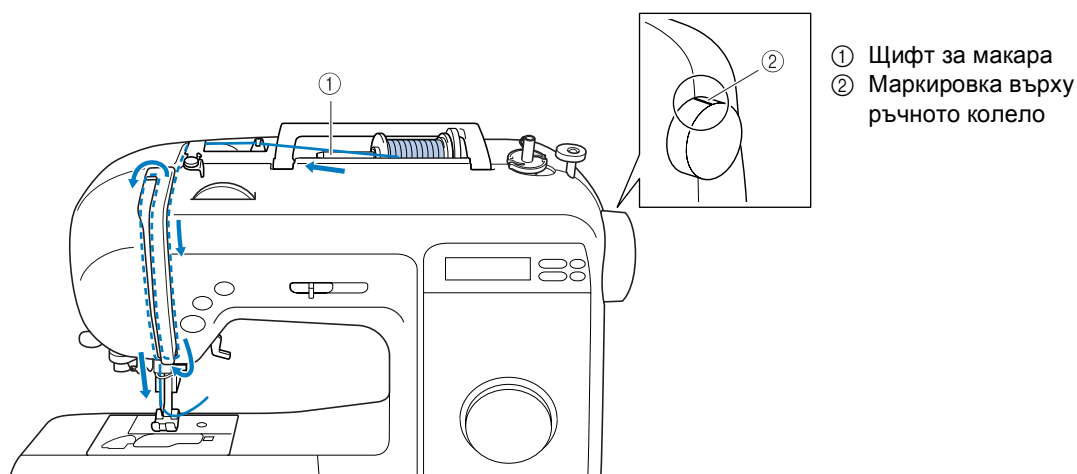


Бележка

- Можете да започнете да шие, без да дърпате нагоре края от калерчето. Ако желаете да издърпате края от калерчето преди да започнете да шие, завършете вдяването на машината и след това издърпайте края съгласно процедурата в „Издърпване на края от калерчето“ (страница 52).

Вдяване на горния конец

В този раздел са описани процедурите за монтиране на макарата за горния конец и вдяване на иглата.

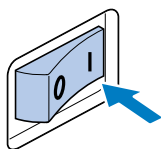


ВНИМАНИЕ

- Когато вдявате машината, следвайте внимателно инструкциите. Ако вдяването на горния конец не е извършено правилно, конецът може да се увие, а иглата – да се огъне или да се счупи.
- Устройството за вдяване на игла може да се използва с игли за шевни машини от 75/11 до 100/16.
- Използвайте подходящи комбинации от конци и игли. За подробности относно подходящите комбинации от конци и игли, направете справка с „Типове игли и тяхната употреба“ (страница 30).
- Конец с дебелина от 130/20 или по-голяма дебелина не може да се използва с устройството за вдяване на игла.
- Устройството за вдяване на игла не може да се използва с игла за бродиране или двойна игла.
- Ако устройството за вдяване на игла не може да се използва, направете справка с „Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла)“ (страница 26).

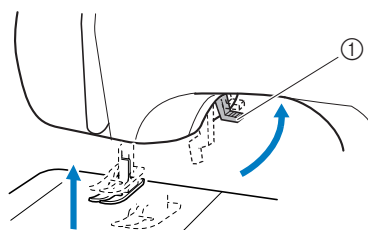
1

Включете шевната машина.



2

Повдигнете лоста на притискащото краче.



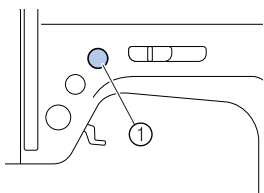
① Лост на притискащото краче



ВНИМАНИЕ

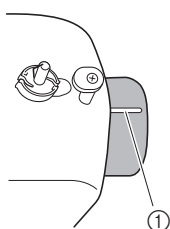
- Ако притискащото краче не е повдигнато, шевната машина не може да бъде вдяната правилно.

- 3** Натиснете  (бутона позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.



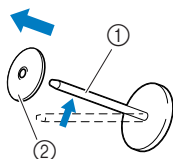
① Бутон Позиция на иглата

- Ако иглата не е повдигната правилно, шевната машина не може да бъде вдяната. Проверете дали маркировката на ръчното колело сочи нагоре, както е показано на илюстрацията по-долу. Ако ръчното колело не е в това положение, натиснете бутона позиция на иглата, за да повдигнете иглата преди да продължите процедурата.



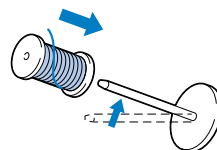
① Маркировка върху ръчното колело

- 4** Махнете щифта за макаратата, след което отстранете капачката на макаратата.



- ① Щифт за макара
② Капачка на макаратата

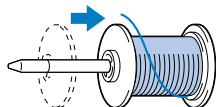
- 5** Вкарайте докрай макаратата за горния конец върху щифта за макара. Плъзнете макаратата върху щифта, така че макаратата да застане в хоризонтална позиция, а конецът да се развива към предната долна част.



ВНИМАНИЕ

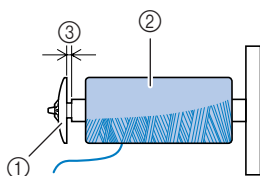
- Ако макаратата не е разположена така, че да позволява на конца да се развива правилно, конецът може да се усуква около щифта за макара, а конецът да се скъса или иглата да се счупи.
- Ако използваната капачка на макаратата е по-малка от макаратата, конецът може да се захване например в прореза на макаратата, или да се счупи иглата.

- 6** Плъзнете капачката на макарата върху щифта за макара.



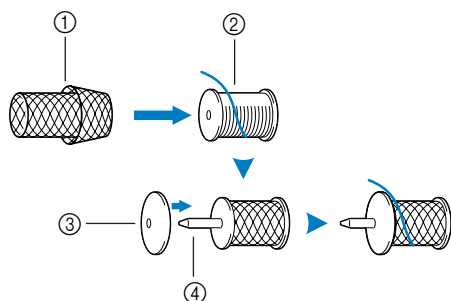
Бележка

- Когато шиете с тънък, кръстосано намотан конец, използвайте малка капачка на макарата, и оставете малко пространство между капачката и макарата.



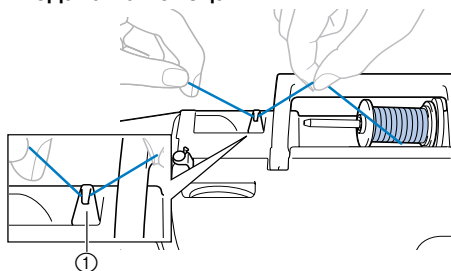
- ① Капачка на макарата (малка)
② Макара (кръстосано намотан конец)
③ Пространство

- Когато използвате конец, който се развива бързо, като прозрачен найлонов конец или метален конец, поставете мрежата за макара върху макарата преди да поставите макарата върху щифта за макара. Ако мрежата за макара е твърде дълга, сгънете я, за да съответства на размера на макарата. Когато се използва мрежата за макара, опъването на горния конец леко ще се увеличи. Проверете опъването на конца. За подробности, направете справка с „Регулиране опъването на конца“ (страница 49).



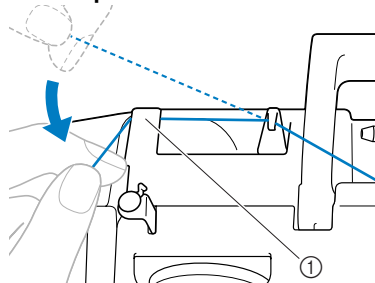
- ① Мрежа за макара
② Макара
③ Капачка на макарата
④ Щифт за макара

- 7** Докато държите макарата с дясната ръка, издърпайте конца с лявата ръка, а след това прокарайте конца под водача на конца.



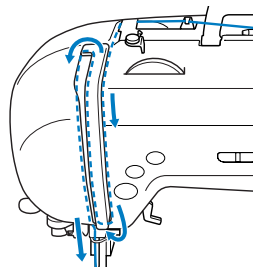
- ① Водач на конца

- 8** Прокарайте конца под капака на водача на конца от задната към предната страна. Дръжте конца с дясната ръка, така че да не провисва, а след това прокарайте конца под капака на водача на конца с лявата ръка.

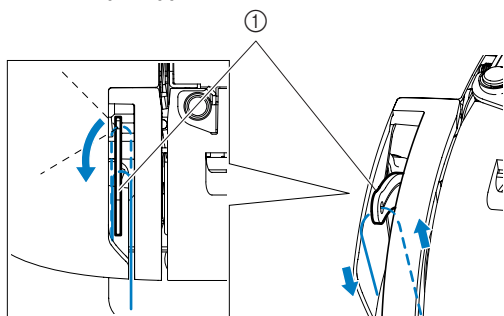


- ① Капак на водача на конца

- 9** Вденете машината като прокарате конца през пътя, обозначен с число върху машината.



- 10** Плъзнете края в лоста за поемане на края отдясно наляво.



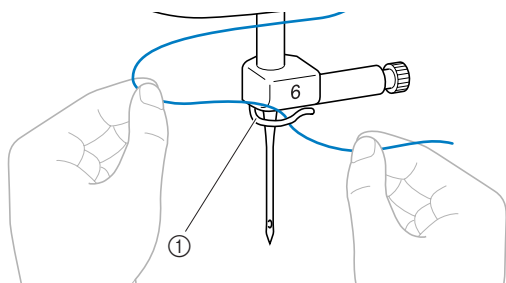
① Лост за поемане на края



Бележка

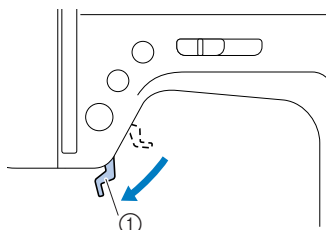
- Ако иглата не е повдигната, лостът за поемане на края не може да бъде вдянат. Натиснете бутона позиция на иглата, за да повдигнете иглата преди да вденете лоста за поемане на края.

- 11** Прокарайте края зад водача на края през пластината за иглата. Конецът може лесно да бъде прокаран зад водача на края през пластината за иглата, ако го държите с лявата ръка и вденете края във водача отдясно наляво.



① Водач на края през пластината за иглата

- 12** Спуснете лоста на притискащото краче.



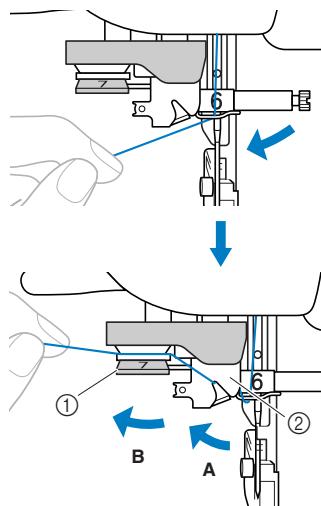
① Лост на притискащото краче

Вдяване на иглата

Този раздел описва как се вдява иглата.

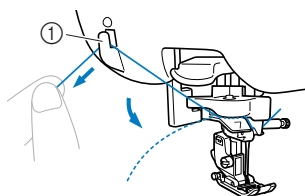
- За модели снабдени с диск на водача на края

- 1** Дръпнете края на края, който преминава през водача на края през пластината на иглата, наляво (A), а след това силно го дръпнете от предната страна (B) през отвора в диска на водача на края.



- ① Диск на водача на края
② Водач на края

- ② Срежете края с ножа за конци в лявата страна на машината.

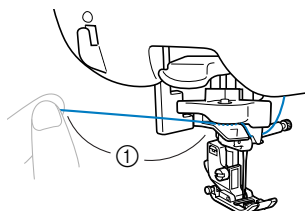


① Нож за конци



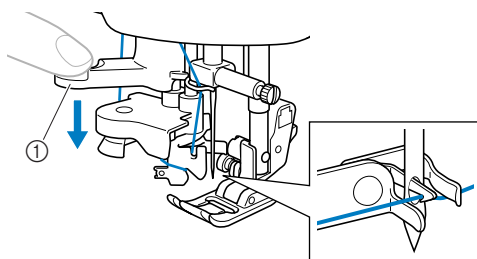
Забележка

- Когато използвате конец, който се развива бързо от макаратата, като например метален конец, може да възникнат трудности с вдяването на иглата, ако краецът е срязан. Затова вместо да използвате ножа за конци, издърпайте около 80 мм (приблизително 3 инча) от краецата, след като го прокарате през дисковете на водача на краецата (маркирани със „7“).



① 80 мм (3 инча) или повече

- ③ Спуснете лоста на устройството за вдяване на иглата в лявата страна на машината, а след това бавно върнете лоста в първоначалната му позиция.



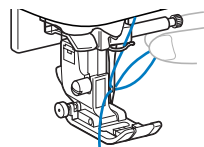
① Лост за вдяване на игла

- Краецът е прокаран през ухото на иглата.



Забележка

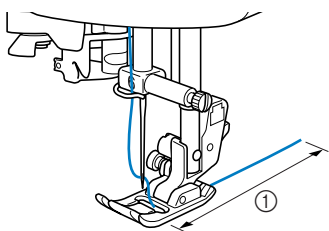
- Ако иглата не е била напълно вдяната, а краецът в ухото на иглата образува бримка, внимателно издърпайте бримката през ухото на иглата, за да издърпате края на краецата.



ВНИМАНИЕ

- Когато издърпвате краецата, не го дърпайте прекомерно, в противен случай иглата може да се счупи или огъне.

- ④ Повдигнете лоста на притискащото краче, прокарайте края на концата през притискащото краче и издърпайте около 5 см (2 инча) от концата към задната част на машината.



① 5 см (2 инча)

- Горното вдяване е завършено. Сега, след като горното и долното вдяване са завършени, Вие сте готови да започнете да шие.

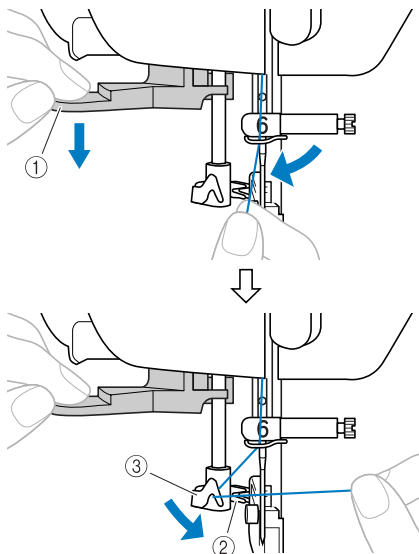


Забележка

- Ако иглата не е повдигната, устройството за вдяване на игла не може да вдене иглата. Натиснете ① (бутона позиция на иглата), за да повдигнете иглата преди да използвате устройството за вдяване на игла.

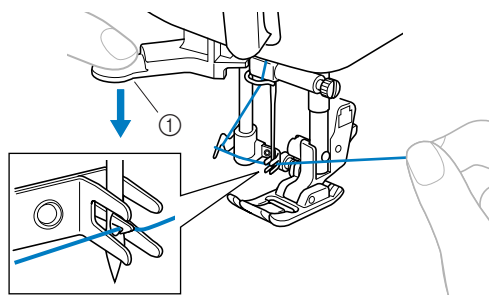
■ За модели без диск на водача на концата

- ① Докато спускате лоста на устройството за вдяване на иглата, насочете концата през куката на водача.



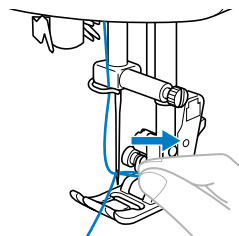
- ① Устройство за вдяване на иглата
② Конец
③ Водач

- ② Захванете концата в куката, както е показано по-долу.



① Лост за вдяване на игла

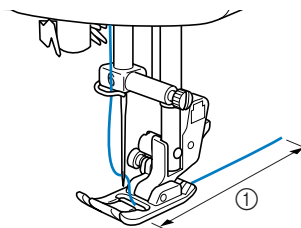
- ③ Повдигнете лоста на устройството за вдяване на иглата, след което дръпнете края на концата, преминал през ухото на иглата.



ВНИМАНИЕ

- Внимавайте да не теглите концата със сила, иначе той може да огъне иглата.

- ④ Повдигнете лоста на притискащото краче, прокарайте края на концата през притискащото краче и издърпайте около 5 см (2 инча) от концата към задната част на машината.



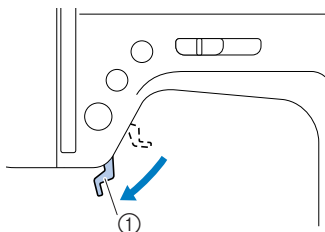
① 5 см (2 инча)

- Горното вдяване е завършено.

Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла)

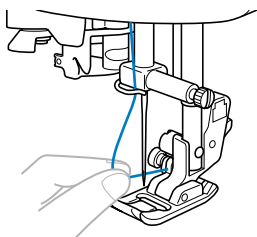
Когато използвате специален конец, конец с дебелина от 130/20 или по-голяма дебелина, иглата за бродирание или двойната игла, които не могат да се използват с устройството за вдяване на игла, вденете иглата както е описано по-долу.

- 1** Вденете машината до водача на конца през пластината за иглата.
 - За подробности, направете справка с „Вдяване на горния конец“ (страница 20).
- 2** Спуснете лоста на притискащото краче.



① Лост на притискащото краче

- 3** Прокарайте конца през ухото на иглата отпред назад.

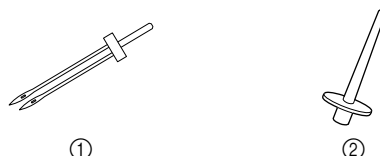


- 4** Повдигнете лоста на притискащото краче, прокарайте края на конца през притискащото краче и издърпайте около 5 см (2 инча) от конца към задната част на машината.

Използване на двойна игла

С двойната игла можете да шиете две успоредни линии на един и същ шев с два различни конца. Двата горни конца трябва да имат еднаква дебелина и качество. Използвайте двойната игла и допълнителния щифт за макара.

Относно подробности за шевове, които могат да се шият с двойна игла, направете справка с „Настройки на шевове“ (страница 89).

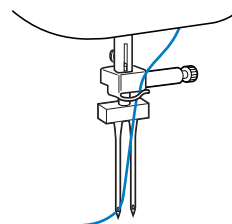


① Двойна игла
② Допълнителен щифт за макара

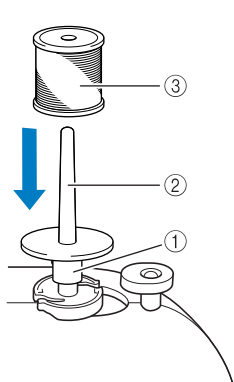
ВНИМАНИЕ

- Използвайте само двойните игли (номер на част: X59296-121). Използването на други игли може да доведе до огъване на иглата и повреди в машината.
- Никога не използвайте огънати игли. Огънатите игли могат лесно да се счупят и да причинят наранявания.
- Устройството за вдяване на игла не може да се използва с двойната игла. Ако устройството за вдяване на игла се използва с двойната игла, шевната машина може да се повреди.

- 1** Поставете двойната игла.
 - За подробности относно поставянето на игла, направете справка с „Смяна на иглата“ (страница 31).
- 2** Вденете горния конец за лявата игла.
 - За подробности, направете справка със стъпки от ① до ⑩ на „Вдяване на горния конец“ (страница 20).
- 3** Ръчно вденете горния конец в лявата игла.
 - Прокарайте конца през ухото на иглата отпред назад.



- 4** Поставете допълнителния щифт за макари в края на вала на устройството за навиване на калерчето.



- ① Вал на устройството за навиване на калерчето
- ② Допълнителен щифт за макара
- ③ Макара

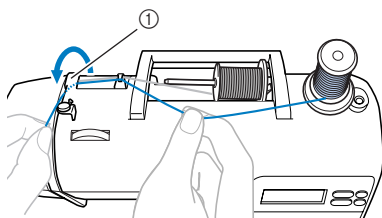
- 5** Поставете макарата и вденете горния конец.



Бележка

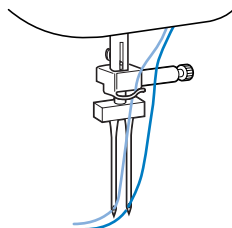
- Поставете макарата така, че конецът да се развива от предната част на макарата.

- 6** Вденете горния конец за дясната страна по същия начин като горния конец за лявата страна.



- ① Капак на водача на конца
- За подробности, направете справка със стъпки от ① до ⑩ на „Вдвяване на горния конец“ (страница 20).

- 7** Без да прокаравате конца през водача на конца през пластината за иглата, ръчно вденете дясната игла. Прокарайте конца през ухото на иглата отпред назад.



- 8** Поставете краче за „зигзаг“ „J“.

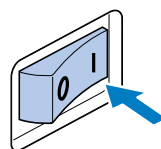
- За подробности относно смяната на притискащото краче, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).



ВНИМАНИЕ

- Когато използвате двойната игла, поставете краче за „зигзаг“ „J“, в противен случай иглата може да се счупи или машината може да се повреди.

- 9** Включете шевната машина.



- Течнокристалният дисплей светва.

- 10** Изберете шев.

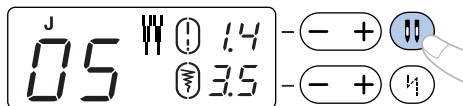
- За подробности относно избора на шев, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).
- Относно подробности за шевове, които могат да се шият с двойна игла, направете справка с „Настройки на шевовите“ (страница 89).



ВНИМАНИЕ

- След като регулирате ширината на шева, бавно завъртете ръчното колело към Вас (в посока обратна на часовниковата стрелка) и проверете дали иглата не докосва притискащото краче. Ако иглата удри притискащото краче, може да се огъне или счупи.

- 11** Натиснете  (Клавиша Избор на режим на иглата).



- Сега може да се използва двойната игла.
- За да се върнете към шиене с единична игла, натиснете  (Клавиша Избор на режим на иглата).
- Дори след изключване на шевната машина, настройката на двойната игла не е отменена.



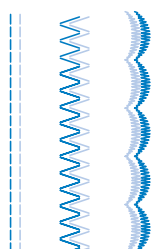
ВНИМАНИЕ

- Когато използвате двойната игла, изберете настройката на двойната игла, в противен случай иглата може да се счупи или машината може да се повреди.

12

Започнете да шиете.

- За подробности относно това как да започнете да шиете, направете справка с „Начало на шиене“ (страница 44).
- Шие се шев с две успоредни линии.



Забележка

- Когато използвате двойната игла, бодовете могат да се струпат, в зависимост от типа на използвания конец и тъканта. Ако това се случи, увеличете дължината на шева. За подробности относно регулиране дължината на шева, направете справка с „Регулиране дължината и ширината на шева“ (страница 42).



ВНИМАНИЕ

- Когато променяте посоката на шиене, натиснете  (бутона позиция на иглата), за да повдигнете иглата от тъканта, а след това повдигнете лоста на притискащото краче и обърнете тъканта. В противен случай иглата може да се счупи или машината може да се повреди.
- Не се опитвайте да обръщате тъканта, докато двойната игла е в тъканта, в противен случай иглата може да се счупи или машината може да се повреди.

Смяна на иглата

В този раздел е дадена информацията относно иглите на шевната машина.

Предпазни мерки при работа с игли

Уверете се, че спазвате следните предпазни мерки при работа с иглата. Неспазването на тези предпазни мерки е изключително опасно, ако например, иглата се счупи и парчетата се разпръснат. Прочетете и внимателно следвайте долните инструкции.



ВНИМАНИЕ

- Използвайте само игли за домашни шевни машини. Използването на други игли може да доведе до огъване на иглата и повреди в машината.
- Никога не използвайте огънати игли. Огънатите игли могат лесно да се счупят и да причинят наранявания.

Типове игли и тяхната употреба

Иглите на шевната машина трябва да се сменят в зависимост от дебелината на тъканта и конеца. За да използвате подходящи конци и игли за тъканта, която искате да ушите, направете справка в следващата таблица.

Тип тъкан/Приложение		Конец		Размер игла
		Тип	Тегло	
Тъкани със средна плътност	Поплин	Памучен конец	60–80	75/11–90/14
	Тафта	Синтетичен конец		
	Бархет, Габардин	Копринен конец	50	
Тънки тъкани	Батиста	Памучен конец	60–80	65/9–75/11
	Жоржет	Синтетичен конец		
	Лек мек плат, Сатен	Копринен конец	50	
Плътни тъкани	Дънков плат	Памучен конец	30–50	90/14–100/16
	Рипсено кадифе	Синтетичен конец	50–60	
	Туид	Копринен конец		
Разтегливи тъкани	Жарсе	Конец за плетива	50–60	Игла със сферичен връх (оцветена в златно) 75/11–90/14
	Трико			
Лесно протриващи се тъкани		Памучен конец	50–80	65/9–90/14
		Синтетичен конец		
		Копринен конец	50	
За покривен шев		Синтетичен конец	50–60	90/14–100/16
		Копринен конец		



Бележка

- Колкото по-малък е номерът на конеца, толкова дебелината му е по-голяма, а колкото по-голям е номерът на иглата, толкова по-голяма е дебелината ѝ.
- Използвайте иглата със сферичен връх при шиене на разтегателни материи или материи, при които шевът може лесно да изпусне.
- Използвайте игли 90/14 до 100/16 с прозрачни найлонови конци, независимо от материала, който трябва да ушите.



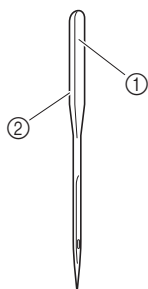
ВНИМАНИЕ

- Комбинациите от подходящи игли и конци за съответните тъкани са показани в таблицата по-горе. Ако комбинацията от тъкан, игла и конец не е подходяща, особено при шев на дебели материи (като дънков плат) с тънки игли (като 65/9 до 75/11), иглите могат да се огънат или счупят. Освен това, шевът може да бъде неравен или претрупан или да има пропуснати бримки.

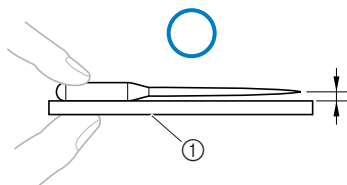
Проверка на иглата

Шиенето с огъната игла е изключително опасно, тъй като иглата може да се счупи по време на работа на машината.

Преди да използвате иглата я поставете откъм равната страна на равна повърхност и проверете дали разстоянията между иглата и равната повърхност са равни.

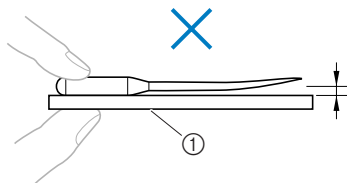


- ① Равна страна
- ② Обозначение на типа на иглата



- ① Равна повърхност

Ако разстоянието между иглата и равната повърхност не е равно, иглата е огъната. Не използвайте огънати игли.

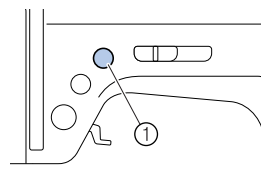


- ① Равна повърхност

Смяна на иглата

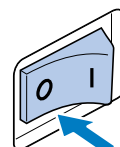
Следва описание на смяната на иглата. Използвайте отвертка и подходяща игла, както е описано в „Проверка на иглата“.

- 1 Натиснете (бутон позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.



- ① Бутон Позиция на иглата

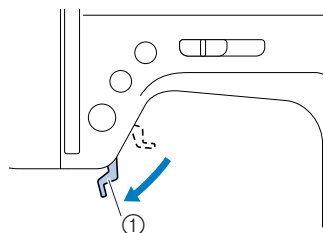
- 2 Изключете шевната машина.



ВНИМАНИЕ

- Преди да смените иглата, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните, ако натиснете случайно (бутоната старт/стоп) и машината започне да шие.

- 3 Спуснете лоста на притискащото краче.



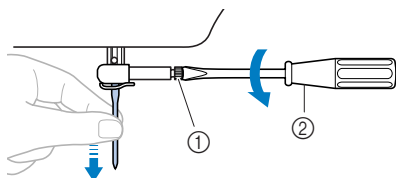
- ① Лост на притискащото краче

ВНИМАНИЕ

- Преди да смените иглата, поставете плат или хартия под притискащото краче, за да предотвратите падането на иглата в отвора на пластината на иглата.

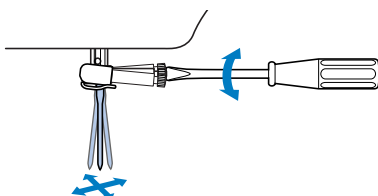
4 Разхлабете винта на скобата на иглата и отстранете иглата.

Задръжте иглата с лявата ръка и след това завъртете отвертката в обратна на часовниковата стрелка посока с дясната ръка.

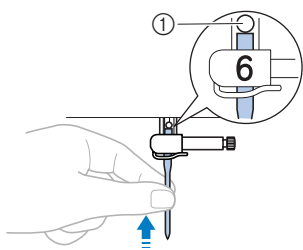


- ① Винт на скобата на иглата
- ② Отвертка

- Не използвайте прекомерно усилие при разхлабване или затягане на винта на скобата на иглата, в противен случай машината може да се повреди.



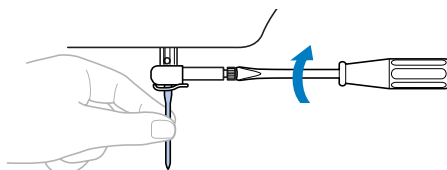
5 Поставете блока на иглата, така че да докосва стопера, като плоската страна на иглата е насочена към задната част на машината.



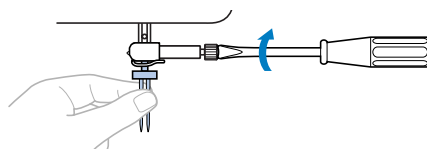
- ① Стопер на иглата

6 Докато придържате иглата с лявата ръка, затегнете винта на скобата на иглата.

Въртете отвертката по посока на часовниковата стрелка.



Поставянето на двойна игла се извършва по същия начин.



! ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че иглата докосва стопера и затегнете правилно винта на скобата на иглата с отвертката. В противен случай иглата може да се счупи или да възникнат повреди.

Смяна на притискащото краче

Предпазни мерки при работа с притискащо краче

Спазвайте следните предпазни мерки при работа с притискащи крачета.



ВНИМАНИЕ

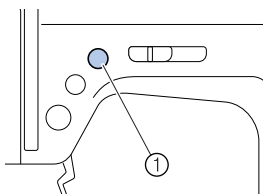
- Използвайте притискащо краче, подходящо за типа шев, който искате да шиете, в противен случай иглата може да удари притискащото краче и да се огъне или счупи.
- Използвайте само притискащи крачета, създадени специално за тази шевна машина. Използването на различно притискащо краче може да доведе до наранявания или повреда на машината.

Смяна на притискащото краче

Смяната на притискащото краче се извършва в съответствие със следващото описание.

1

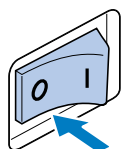
Натиснете  (бутона позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.



① Бутон Позиция на иглата

2

Изключете шевната машина.

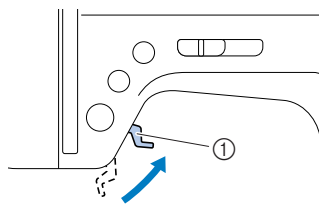


ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутона старт/стоп и стартиране на машината.
- Уверете се, че притискащото краче е монтирано в правилната посока, в противен случай иглата може да удари притискащото краче, което да го счупи или причини наранявания.

3

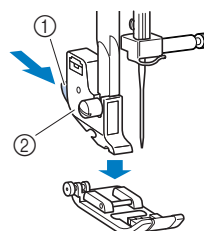
Повдигнете лоста на притискащото краче.



① Лост на притискащото краче

4

Натиснете черния бутон в задната страна на носача на притискащото краче, за да свалите притискащото краче.

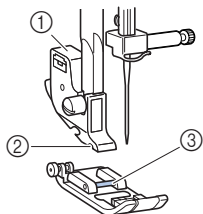


① Черен бутон

② Носач на притискащото краче

- 5** Поставете притискащото краче под носача така, че щифтът на притискащото краче да бъде изравнен с отвора в носача.

Разположете притискащото краче така, че обозначаващата типа му буква (J, A и т.н.) да може да бъде прочетена.



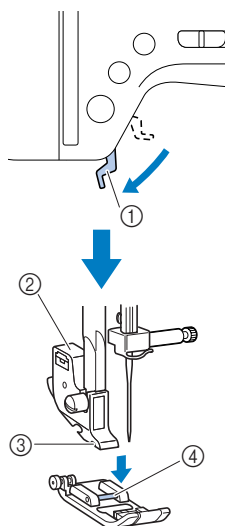
- ① Носач на притискащото краче
- ② Нарез
- ③ Щифт



Бележка

- Кодът за притискащото краче, което да се използва за всеки шев, се появява на течнокристалния дисплей. За подробности относно избора на шев, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).

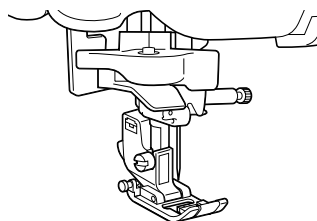
- 6** Спускате бавно лоста на притискащото краче така, че щифтът на притискащото краче да се застопори в отвора в носача.



- ① Лост на притискащото краче
- ② Носач на притискащото краче
- ③ Нарез
- ④ Щифт

- С това приключва поставянето на притискащото краче.

- 7** Повдигнете лоста на притискащото краче, за да проверите дали е добре захванато.

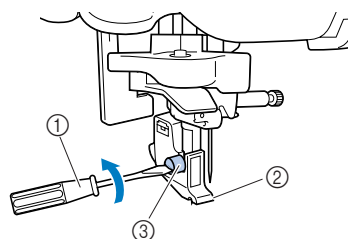


Сваляне на носача на притискащото краче

Сваляйте носача на притискащото краче при почистване на шевната машина или при инсталиране на допълнително движещо се краче.

- 1** Свалете притискащото краче.
- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

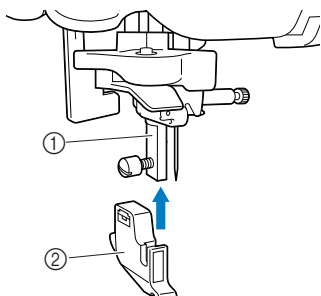
- 2** Разхлабете винта на носача на притискащото краче и след това свалете носача на притискащото краче. Завъртете отвертката в обратна на часовниковата стрелка посока.



- ① Отвертка
- ② Носач на притискащото краче
- ③ Винт

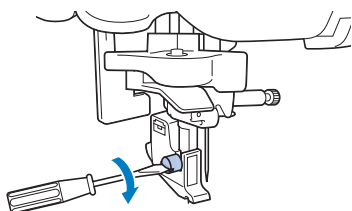
■ Поставяне на носача на притискащото краче

- 1 Подравнете носача на притискащото краче с блока за притискане.



- ① Притискащ блок
- ② Носач на притискащото краче

- 2 Хванете носача на притискащото краче с дясната ръка и затегнете винта. С лявата ръка завъртете отвертката по посока на часовниковата стрелка.



Забележка

- Ако носачът на притискащото краче не е поставен правилно, е възможно неправилно опъване на концата.



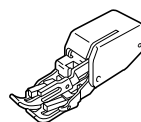
ВНИМАНИЕ

- Правилно затегнете винта на носача на притискащото краче, в противен случай иглата може да изпадне и да го удари, което да причини огъване или счупване на иглата.

Използване на движещо се краче по избор

С движещото се краче по избор и двете парчета тъкан се подават равномерно от зъбците за подаване на тъканта и зъбците на притискащото краче. Това е много полезно при шиене на тъкани, които се подават трудно, като винил и кожа, както и при шиене на тъкани, които се плъзгат лесно, като кадифе или при шиене на юргани.

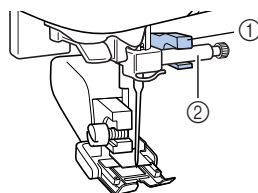
За поставяне на движещо се краче, използвайте отвертка.



■ Поставяне на движещо се краче

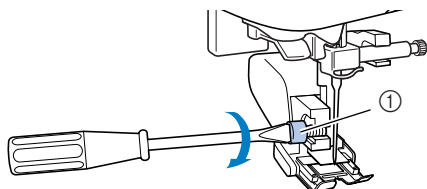
- 1 Свалете носача на притискащото краче.
 - За подробности, направете справка с „Сваляне на носача на притискащото краче“ (страница 34).

- 2 Закачете свързващата вилка на движещото се краче върху винта на скобата на иглата.



- ① Свързваща вилка
- ② Винт на скобата на иглата

- ③ Спуснете лоста на притискащото краче, поставете винта на носача на притискащото краче, а след това затегнете винта с отвертката.



① Винт на носача на притискащото краче



ВНИМАНИЕ

- Правилно затегнете винта с отвертката, в противен случай иглата може да докосне притискащото краче и да се огъне или счупи.
- Преди да започнете да шийте, бавно завъртете ръчното колело към Вас (в посока обратна на часовниковата стрелка) и проверете дали иглата не докосва притискащото краче. Ако иглата удри притискащото краче, може да се огъне или счупи.

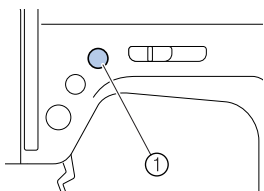


Забележка

- Когато използвате движещо се краче, шийте с ниска до средна скорост.

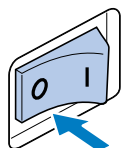
■ Сваляне на движещото се краче

- ① Натиснете  (бутона позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.

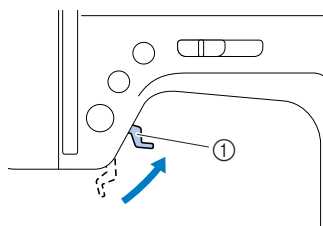


① Бутон Позиция на иглата
► Иглата е повдигната.

- ② Изключете шевната машина.

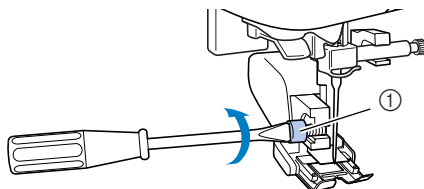


- ③ Повдигнете лоста на притискащото краче.



① Лост на притискащото краче
► Притискащото краче е повдигнато.

- ④ С помощта на отвертка разхлабете винта на носача на притискащото краче, а след това свалете движещото се краче.



① Винт на носача на притискащото краче

- ⑤ Поставете носача на притискащото краче.

- За подробности, направете справка с „Сваляне на носача на притискащото краче“ (страница 34).



Бележка

- С движещото се краче могат да се шият само прави шевове (с усилващ шев) и шевове „зигзаг“. За подробности относно шевове, направете справка с „Настройки на шевове“ (страница 89).
- Движещо се краче по избор можете да получите от Вашия доставчик на Brother.

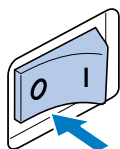
Полезни функции

По-долу са описани функции, които помагат за подобряване ефективността на шиене.

Промяна на стоп позицията на иглата

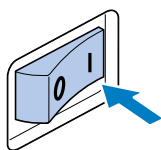
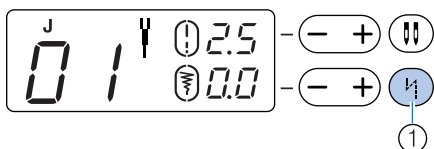
Обикновено шевната машина е настроена да оставя иглата спусната в тъканта при прекратяване на шиенето. Вместо това, машината може да се настрои да оставя иглата вдигната при прекратяване на шиенето.

1 Изключете шевната машина.



2 Докато натискате (1) (клавиш Автоматичен обратен/усилващ шев), включете шевната машина.

Когато машината издаде звуков сигнал два пъти, освободете клавиша за автоматично обръщане посоката на шева/усилващ шев.



- ① Клавиш Автоматично обръщане посоката на шева/усилващ шев
- Стоп позицията на иглата се сменя на повдигната позиция.

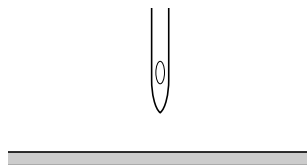


Бележка

- Изпълнете същата операция, за да смените стоп позицията на иглата на спуснато положение.

■ Когато иглата спре в повдигнато положение

Иглата спира в повдигнато положение, когато завърши шиенето.

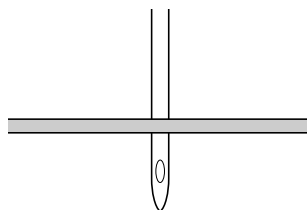


Бележка

- След като приключите с шиенето, можете да издърпате тъканта.

■ Когато иглата спре в спуснато положение

Иглата спира в спуснато положение, когато завърши шиенето.



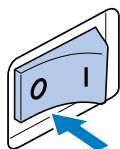
Бележка

- Използвайте това положение, за да смените посоката на шиете („Смяна на посоката на шиене“ (страница 50)), или за да спрете по време на шиене.

Промяна на началната позиция на иглата

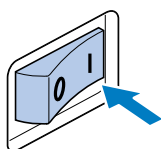
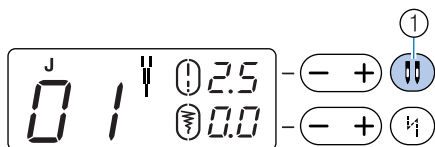
Обикновено при включване на шевната машина автоматично се избира прав шев (ляво положение на иглата). Машината може да се настрои, така че да се избира автоматично прав шев (централно положение на иглата) при включването ѝ.

1 Изключете шевната машина.



2 Докато държите натиснат (клавиша Избор на режим на иглата), включете шевната машина.

Освободете клавиша за избор на режим на иглата, когато машината издаде звук двукратно.



- ① Клавиш Избор на режим на иглата (единична/двойна)
- Началната позиция на иглата се сменя на централна позиция на иглата.



Бележка

- Указаната начална позиция на иглата се поддържа дори и след изключване на машината.
- Изпълнете същата операция, за да смените началната позиция на иглата на лява позиция на иглата.

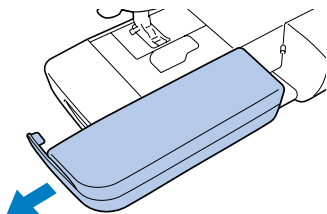
Шиене на цилиндрични или големи детайли

Когато шиете цилиндрични или големи детайли, отстранете приставката с плоско дъно.

Шиене на цилиндрични детайли

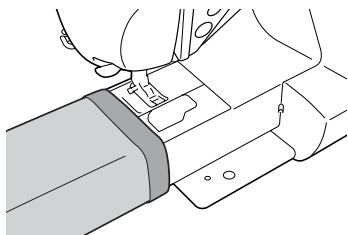
Отстраняването на приставката с плоско дъно улеснява шиенето на цилиндрични детайли, като маншети и крачоли на панталони.

- 1 Издърпайте наляво приставката с плоско дъно.

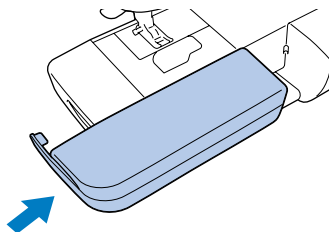


- Когато приставката с плоско дъно е отстранена, е възможно шиене със свободно рамо.

- 2 Плъзнете детайла, който искате да шиете, върху рамото, а след това започнете да шиете от горния край.

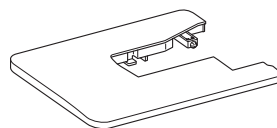


- 3 Когато приключите да шиете със свободното рамо, поставете приставката с плоско дъно в първоначалната ѝ позиция.

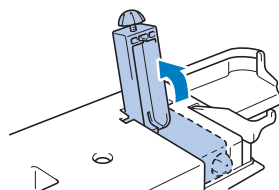


Шиене на големи детайли

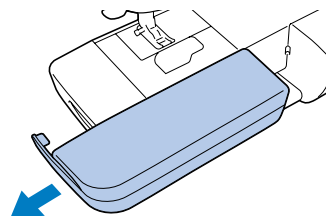
Широката маса по избор улеснява шиенето на големи детайли.



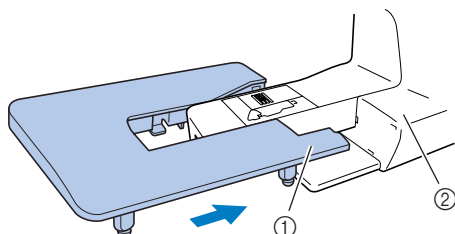
- 1 Отворете крачетата в долния край на широката маса. Издърпайте четирите крачета, докато не се застопорят на място.



- 2 Издърпайте наляво приставката с плоско дъно.



- 3** Поставете широката маса.
Като поддържате хоризонтално широката маса, я плъзнете на мястото ѝ докрай. Долната дясна ъглова част на широката маса се изтегля над предната част на основата на шевната машина.



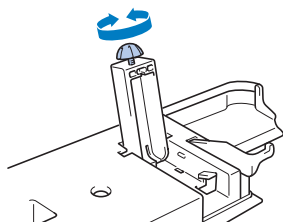
- ① Долен десен ъгъл
② Основа на шевната машина



Забележка

- Широката маса по избор можете да получите от Вашия доставчик на Brother.

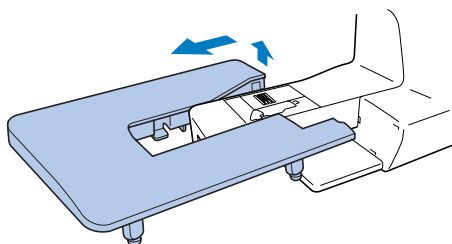
- 4** Завъртете винта в долната част на всяко краче, за да регулирате височината им, така че широката маса да бъде на едно ниво с основата на шевната машина.



ВНИМАНИЕ

- Не премествайте шевната машина, докато широката маса е поставена, в противен случай могат да възникнат повреди или наранявания.

- 5** Когато приключите с използването на широката маса, я свалете. Леко повдигнете широката маса и я дръпнете наляво.



- 6** Поставете приставката с плоско дъно обратно в първоначалната ѝ позиция.

2 ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИ ШИЕНЕ

Начало на шиене

Основните шевни операции са описани по-долу.

Преди да започнете работа с шевната машина, прочетете следващите инструкции.



ВНИМАНИЕ

- Обръщайте специално внимание на иглата при работа на машината. Освен това, пазете ръцете си от движещите се части, като игла, ръчно колело и лоста за поемане на концата. В противен случай е възможно да се нараните.
- При шиене не придърпвайте и не избутвайте тъканта твърде силно. В противен случай можете да се нараните или да счупите иглата.
- Никога не използвайте огънати игли. Огънатите игли могат лесно да се счупят и да причинят наранявания.
- Използвайте правилното притискащо краче за типа шев, който искате да направите, в противен случай, иглата може да удари притискащото краче, което да причини огъване или счупване на иглата.
- Когато шияте, се уверете, че иглата не удря карфиците, използвани при тропоската, в противен случай тя може да се счупи или огъне.
- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутона старт/стоп и стартиране на машината.

Процедура за шиене

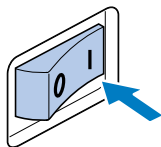
Основната процедура за шиене е показана по-долу.

- | | | |
|---|------------------------------------|---|
| 1 | Включете машината. | Включете шевната машина.
За подробности, направете справка с „Включване на машината“ (страница 14). |
| ↓ | | |
| 2 | Изберете шев. | Изберете подходящ за приложението шев.
За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42). |
| ↓ | | |
| 3 | Поставете притискащо краче. | Поставете подходящо притискащо краче за типа шев, който искате да направите.
За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33). |
| ↓ | | |
| 4 | Започнете да шияте. | Разположете тъканта и започнете да шияте. След като приключите с шиенето, отрежете конците.
За подробности, направете справка с „Позициониране на тъканта“ (страница 43), „Начало на шиене“ (страница 44) и „Срязване на концата“ (страница 48). |

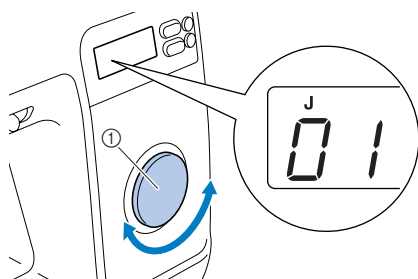
Избиране на шев

Изберете всеки шев с помощта на диска за избиране на шаблон.

- 1 Включете шевната машина.



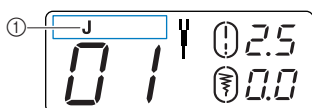
- 2 Завъртете диска за избиране на шаблон, за да изберете шев, който да шиете. Завъртете диска надясно, за да увеличите номера, или наляво – за да намалите номера.



① Диск за избиране на шаблон

► Шевът се появява на течнокристалния дисплей.

- 3 Прикрепете притискащото краче, посочено на течнокристалния дисплей.



① Тип притискащо краче

- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).



Бележка

- Притискащото краче, което трябва да се използва, е обозначено с буквата (J, A и т.н.), която се появява над номера шев.

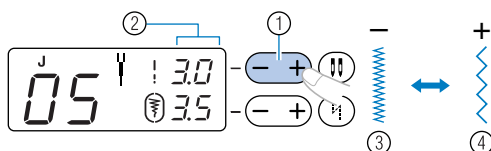
- 4 Ако е необходимо, регулирайте ширината и дължината на шева.

- За подробности по извършването на тази настройка, направете справка със следващия раздел, „Регулиране дължината и ширината на шева“.

Регулиране дължината и ширината на шева

- Пример: За да изберете шев

- 1 Завъртете диска за избиране на шаблон, докато на течнокристалния дисплей се появи „05“.
- 2 Натиснете страна „+“ или „-“ на (клавиш Дължина на шева), за да настроите дължината на шева.



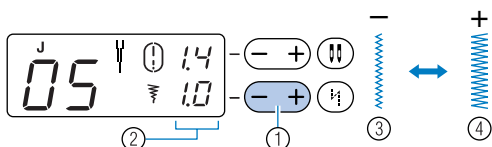
① Клавиш Дължина на шева

② Дължина на шева

③ Фин

④ Груб

- 3** Натиснете страна „+“ или „-“ на (клавиш Ширина на шева), за да настроите ширината на шева.



- ① Клавиш Ширина на шева
- ② Ширина на шева
- ③ Тесен
- ④ Широк



Бележка

- Когато дължината или ширината на шева се сменят от настройката по подразбиране, 0 около ! или ☞ изчезва от течнокристалния дисплей. Когато дължината или ширината на шева се връщат обратно на настройките по подразбиране, 0 се появява повторно около ! или ☞ на течнокристалния дисплей.
- Ако не могат да се настроят ширината или дължината на шева, „--“ се появява вдясно от ☞ на течнокристалния дисплей.



ВНИМАНИЕ

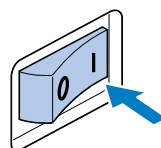
- След като регулирате ширината на шева, бавно завъртете ръчното колело към Вас и проверете дали иглата не докосва притискащото краче. Ако иглата удря притискащото краче, може да се огъне или счупи.
- Ако бодовете се струпат, увеличете дължината на шева. Ако продължите да шиете въпреки струпаните бодове, това може да доведе до огъване или счупване на иглата.

Позициониране на тъканта

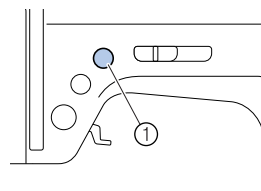
Уверете се, че детайлите са зашити в правилен ред, както и че лицевата и опаковата страна на тъканта са правилно подравнени.

- 1** Включете шевната машина.

Правият шев (ляво положение на иглата) се избира автоматично.



- 2** Натиснете + (бутон позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.

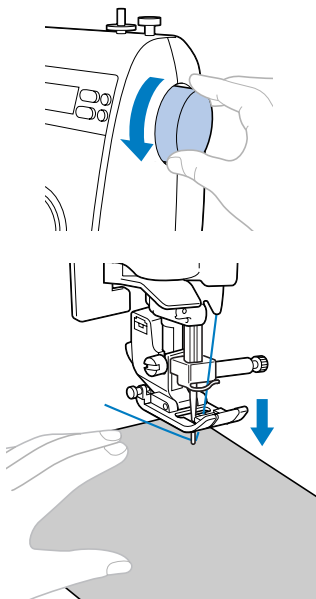


- ① Бутон Позиция на иглата

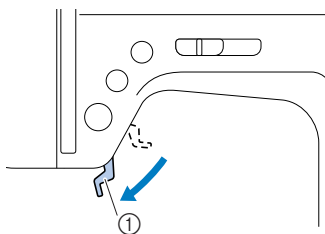
- 3** Поставете тъканта под притискащото краче.

- Ако резервите на шева са позиционирани от дясната страна, шиенето в права линия е по-лесно и излишната тъкан не препречва пътя.

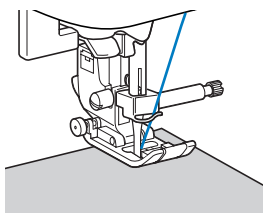
- 4** Придържайки края на концата и тъканта с лявата ръка, завъртете към Вас ръчното колело (в обратна на часовниковата стрелка посока) с дясната ръка, за да спуснете иглата до началната позиция на шева.



- 5** Спуснете лоста на притискащото краче.



- ① Лост на притискащото краче
► Сега тъканта е позиционирана и готова за шев.



Начало на шиене

След като сте готови да започнете да шие, можете да включите шевната машина. Скоростта на шиене може да се регулира чрез педала за контрол на скоростта на шиене или педала.

Забележка

Важно:

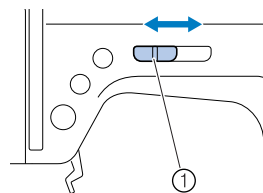
- Когато педалът е включен, ⓘ (бутонът старт/стоп) не може да се използва за започване на шиене.

■ Използване на бутоните за работа

Шиенето може да бъде стартирано и спряно с използване на бутона за работа ⓘ (бутон старт/стоп).

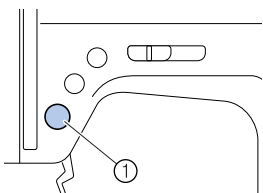
- 1** Плъзнете педала за контрол на скоростта на шиене наляво или надясно, за да изберете желаната скорост на шиене.

Плъзнете педала за контрол на скоростта на шиене наляво за шиене с по-ниска скорост, или плъзнете педала за контрол на скоростта надясно за шиене с по-висока скорост.

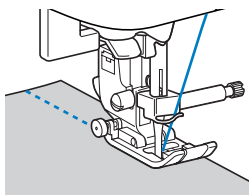


- ① Педал за контрол на скоростта на шиене

- ② Натиснете ⓘ (бутона старт/стоп) веднъж.



① Бутон Старт/стоп
Машината започва да шие.



- Ако задържите ⓘ (бутона старт/стоп) натиснат непосредствено след започване на шиенето, машината ще шие с ниска скорост.

- ③ Когато приключите с шиенето, натиснете ⓘ (бутона старт/стоп) еднократно.

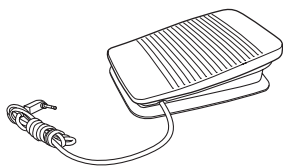
- Машината спира да шие с игла в позицията надолу (в тъканта).

- ④ Когато приключите шиенето, вдигнете иглата и срежете конците.

- За подробности, направете справка с „Срязване на конците“ (страница 48).

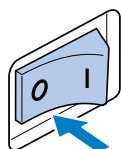
■ Използване на педала

Шиенето може да бъде стартирано и спряно с използване на педала.

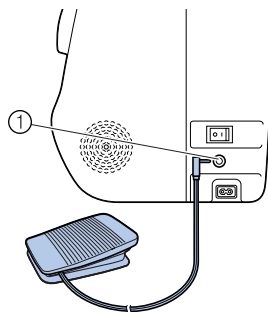


- ① Изключете шевната машина.

При свързване на педала, се уверете че машината е изключена, за да предотвратите внезапно стартиране.

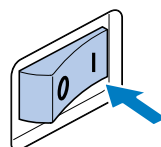


- ② Поставете щепсела на педала в неговия извод на едната страна на шевната машина.



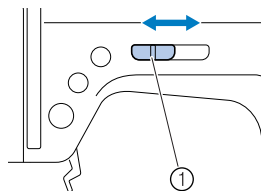
① Извод за педала

- ③ Включете шевната машина.



- ④ Плъзнете педала за контрол на скоростта на шиене наляво или надясно, за да изберете желаната скорост на шиене.

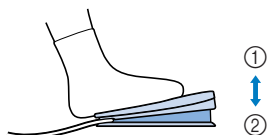
Плъзнете педала за контрол на скоростта на шиене наляво за шиене с по-ниска скорост, или плъзнете педала за контрол на скоростта надясно за шиене с по-висока скорост.



- ① Педал за контрол на скоростта на шиене

- Скоростта, зададена с използване на педала за контрол на скоростта на шиене, ще бъде максималната скорост на шиене на педала.

- 5** Когато сте готови да започнете да шие, бавно натиснете надолу педала. Натискането на педала надолу увеличава скоростта на шиене; отпускането на педала намалява скоростта на шиене.



① По-бавно

② По-бързо

- Натиснете бавно педала. Силното натискане на педала води до прекалено голяма скорост на шиене.

► Машината започва да шие.

- 6** При приключване на шиенето, освободете напълно педала.
- Машината спира да шие, а иглата е спусната (в тъканта).

- 7** Когато приключите шиенето, вдигнете иглата и срежете конците.

- За подробности, направете справка с „Срязване на края“ (страница 48).



Бележка

- Когато педалът е включен, ⓘ (бутонът старт/стоп) не може да се използва за започване на шиене.
- Когато спрете да шие, иглата остава спусната (в тъканта). Машината може да се настрои, така че иглата да стои вдигната при прекратяване на шиенето. За подробности относно настройване на машината, така че иглата да стои вдигната при прекратяване на шиенето, вижте „Промяна на стоп позицията на иглата“ (страница 37).



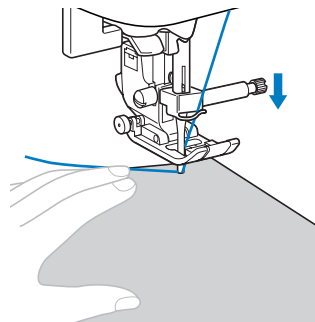
ВНИМАНИЕ

- Не позволявайте натрупване на конци или прах в педала, в противен случай може да възникне пожар или токов удар.
- Не поставяйте предмети върху педала, в противен случай може да възникне повреда на машината или нараняване.
- Ако машината не се използва за продължителен период от време, изключете педала, в противен случай може да възникне пожар или токов удар.

Осигуряване на шиенето

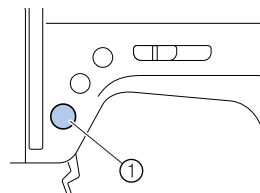
Когато шие с прав шев, например, в края на отвор или, където шевове не се припокриват, използвайте обратен шев или усилващ шев, за да осигурите края на конците.

- 1** Спуснете иглата в тъканта в началото на шиенето, след това спуснете лоста на притискащото краче.



- 2** Натиснете ⓘ (бутона старт/стоп) или натиснете педала.

Сега, ако ⓘ (бутонът старт/стоп) се задържи натиснат, машината шие при ниска скорост.

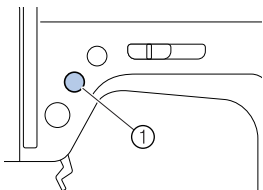


① Бутон Старт/стоп

- За подробности, направете справка с „Начало на шиене“ (страница 44).
- Машината започва да шие.

- 3** След като ушите от 3 до 5 шева, натиснете **(б) (бутона обратен/усилващ шев)**.

Задръжте **(б) (бутона обратен/усилващ шев)** натиснат, докато достигнете началото на шева.



① Бутон обратен/усилващ шев

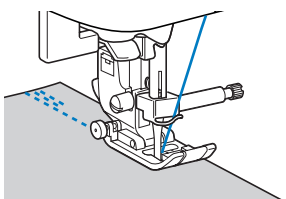
При натиснат **(б) (бутона обратен/усилващ шев)**, се шият обратни шевове.

- 4** След като стигнете до началото на шева, освободете **(б) (бутона обратен/усилващ шев)**.

► Машината спира да шие.

- 5** Натиснете **(с) (бутона старт/стоп)** или натиснете педала.

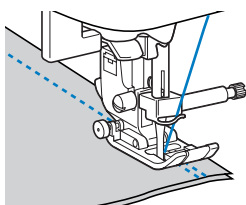
► Машината започва да шие при нормална посока на шева.



- 6** При достигане края на шева, натиснете **(б) (бутона обратен/усилващ шев)**.

Задръжте **(б) (бутона обратен/усилващ шев)** натиснат до ушиване на 3 до 5 обратни шева.

► При натиснат **(б) (бутона обратен/усилващ шев)**, се шият обратни шевове.



- 7** След като ушите от 3 до 5 обратни шева, освободете **(б) (бутона обратен/усилващ шев)**.

► Машината спира да шие.

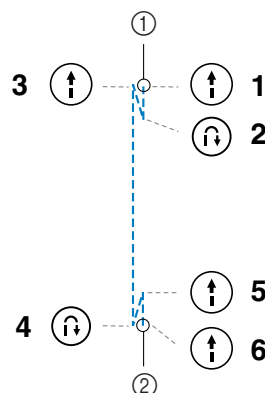
- 8** Натиснете **(с) (бутона старт/стоп)** или натиснете педала.

Сега, ако **(с) (бутона старт/стоп)** се задържи натиснат, машината шие при бавна скорост.

► Машината започва да шие при нормална посока на шева.

- 9** След като стигне до края на шева, спрете шевната машина.

Натиснете **(с) (бутона старт/стоп)** или освободете педала.

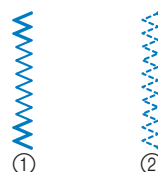


① Начало на шев

② Край на шев

■ Шев на усилващи шевове

При шиене на шевове, различни от прави или „зигзаг“ шевове, които са осигурени с обратни шевове, при натискане на **(б) (бутона обратен/усилващ шев)** се шият усилващи шевове, от 3 до 5 шева един върху друг.



① Обратен шев

② Усилващ шев

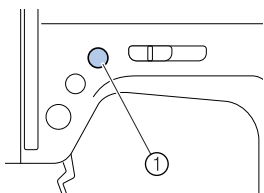


Бележка

- Дали ще се шият обратни шевове или усилващи шевове зависи от избора на шев. За подробности, направете справка с „Настройки на шевове“ (страница 89).

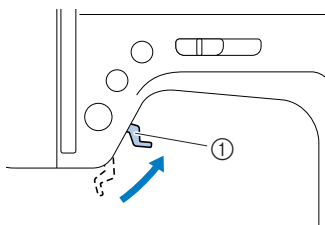
Срязване на края

- 1 Когато искате да приключите с шиенето и шевната машина е спряна, натиснете  (бутон позиция на иглата) еднократно, за да вдигнете иглата.



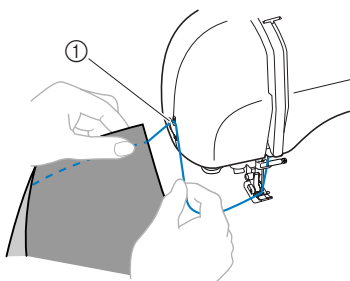
- ① Бутон Позиция на иглата
► Иглата е повдигната.

- 2 Повдигнете лоста на притискащото краче.



- ① Лост на притискащото краче

- 3 Издърпайте тъканта към лявата страна на машината и прекарайте конците през ножа за конци, за да ги отрежете.

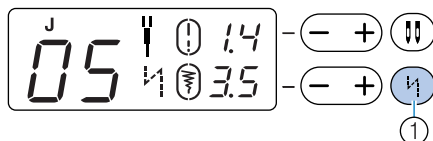


- ① Нож за конци

Автоматично шиене на обратни/усилващи шевове

Шевната машина може да се настрои автоматично да шие обратни или усилващи шевове в началото и в края на шева. При правите и „зигзаг“ шевове се шият автоматично обратните, а не усилващите шевове.

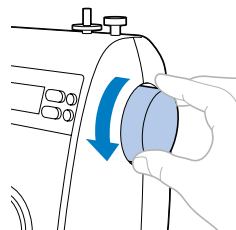
- 1 Изберете шев.
 - За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).
- 2 Натиснете  (клавиш Автоматичен обратен/усилващ шев).



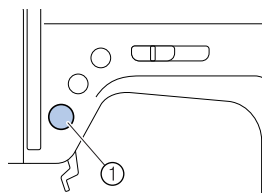
- ① Клавиш Автоматично обръщане посоката на шева/усилващ шев
►  се появява на течнокристалния дисплей.

- Тази стъпка не е необходима, ако се избере шев като тези за шиене на илици и затайки, където усилващите шевове се шият автоматично.
- Натиснете  (клавиша Автоматичен обратен/усилващ шев) отново, за да отмените шиенето на автоматичен обратен/усилващ шев.

- 3 Сложете тъканта под притискащото краче и завъртете ръчното колело към Вас, за да вкарате иглата в тъканта.

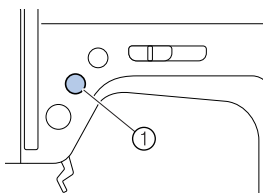


- 4 Натиснете  (бутоната старт/стоп) веднъж.

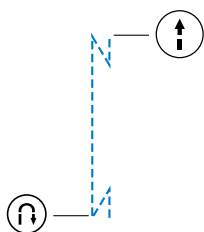


- ① Бутон Старт/стоп
► След ушиване на обратните/усилващите шевове, машината започва да шие.

5 След достигане края на шева, натиснете (бутон обратен/усилващ шев) еднократно.



- ① Бутон обратен/усилващ шев
- Тази стъпка не е необходима, ако се избере шев като тези за шиене на илици и затяжки, където усилващите шевове се шият автоматично.
- След ушиване на обратните/усилващите шевове, шевната машина спира.



Бележка

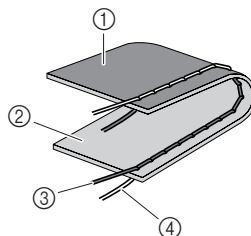
- Обратните/усилващите шевове **НЯМА** да се ушиват, докато (ⓘ) (бутонът обратен/усилващ шев) е натиснат. ⓘ (бутонът старт/стоп) може да се натисне, за да се прекрати шиенето, където е необходимо, като например при завъртащи се ъгли.

Регулиране опъването на края

Опъването на горния конец и на края от калерчето (опъване на края) трябва да се регулира така, че двете да са равни. Ако комбинацията от игла и конец е подходяща за типа тъкан, който се шие (съгласно „Типове игли и тяхната употреба“ (страница 30)), опъването на края ще се регулира автоматично по подходящата настройка. Ако, обаче, предварително зададеното опъване на края не дава желанния резултат или шиеите със специален конец, или върху специална тъкан, използвайте диска за опъване на края, за да увеличите или намалите опъването на долния конец.

■ Правилно опъване на края

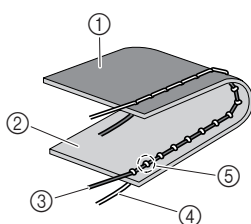
Горният конец и конецът от калерчето трябва да се пресичат близо до центъра на тъканта. Само горният конец трябва да се вижда от лицевата страна на тъканта и само конецът от калерчето трябва да се вижда от опаквата част на тъканта.



- ① Опакова страна на тъканта
② Лицева страна на тъканта
③ Горен конец
④ Конец от калерчето

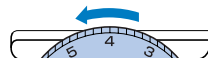
■ Горният конец е много опънат

Ако конецът от калерчето се вижда от лицевата страна на тъканта, горният конец е прекалено опънат.



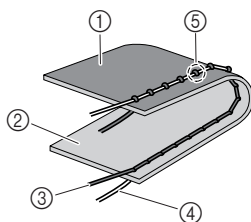
- ① Опакова страна на тъканта
② Лицева страна на тъканта
③ Горен конец
④ Конец от калерчето
⑤ Конецът от калерчето се

Завъртете скалата за опъване на края наляво, за да разхлабите горния конец.



■ Горният конец е много разхлабен

Ако горният конец се вижда от опаквата страна на тъканта, горният конец е много разхлабен.



- ① Опакова страна на тъканта
② Лицева страна на тъканта
③ Горен конец
④ Конец от калерчето
⑤ Горният конец се вижда от опаквата страна на тъканта.

Завъртете скалата за опъване на края надясно, за да затегнете горния конец.



Полезни съвети свързани с шиенето

По-долу са описани различни начини за постигане на по-добри резултати при шиене. Възползвайте се от тях по време на шиене.

Пробно шиене

След избора на шев, машината автоматично настройва ширината и дължината за избрания шев. Въпреки това, е необходимо първо да изпробвате шева върху парче плат, тъй като в зависимост от типа на използваните тъкан и шев, е възможно да не постигнете желаните резултати.

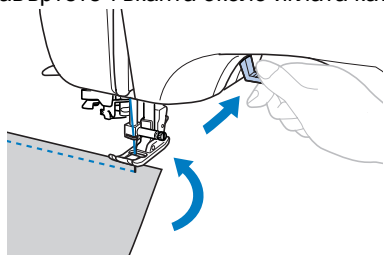
За пробен шев използвайте същите платове и конци, както при вашия проект и проверете опъването на края и дължината и ширината на шева.

Тъй като резултатите се различават, в зависимост от шева и броя на съшиваните слоеве плат, направете пробен шев при същите условия, при които ще изработите проекта.

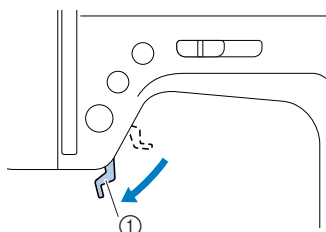
Смяна на посоката на шиене

- 1 При достигане на ъгъл по време на шиене спрете шевната машина.**
Оставете иглата спусната (в тъканта). Ако иглата е останала вдигната при прекратяване на шиенето, натиснете  (бутон позиция на иглата).

- 2 Повдигнете лоста на притискащото краче и обърнете тъканта.**
Завъртете тъканта около иглата като ос.



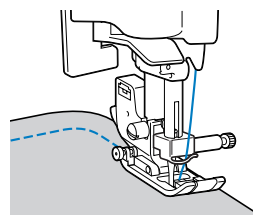
- 3 Спуснете лоста на притискащото краче и започнете да шийте.**



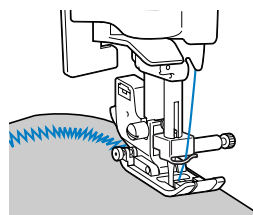
① Лост на притискащото краче

Шиене на криви

Спрете да шийте и след това сменете посоката на шиене, за да ушите крива.



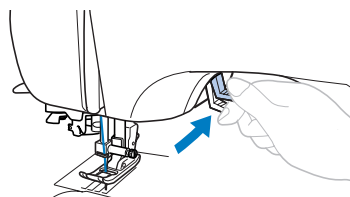
При шиене по крива, по време на използване на шев „зигзаг“, изберете шев с по-малка дължина, за да получите по-фини шевове.



Шиене на плътни тъкани

- Ако тъканта не се побира под притискащото краче**

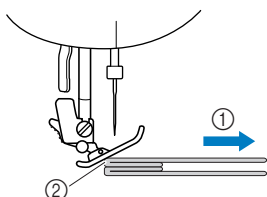
Повдигнете лоста на притискащото краче по-високо, за да достигне притискащото краче най-горното си положение. (В този момент лостът на притискащото краче не е осигурен.)



ВНИМАНИЕ

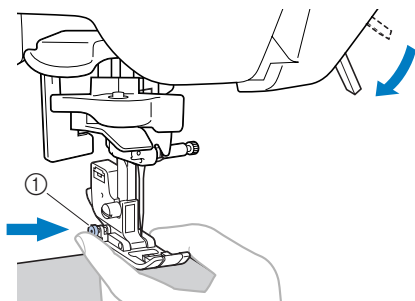
- Дебелината на тъканта е различна в зависимост от типа тъкан. Ако тъканта се избутва принудително, иглата може да се огъне или счупи.

- **Ако се шият плътни шевове и тъканта не се поема в началото на шева**
Крачето за „зигзаг“ „J“ притежава функция, която запазва хоризонталното положение на притискащото краче.



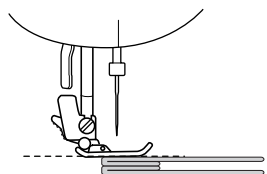
- ① Посока на шиене
② Разместване

- ① Когато започвате да шие с шев, който е твърде дебел за подаваната тъкан, повдигнете лоста на притискащото краче.
- ② Натиснете с показалеца черния бутон (придържащ щифт на притискащото краче) от лявата страна на крачето за „зигзаг“ „J“, след което използвайте левия палец за нивелиране на притискащото краче с леко натискане надолу върху предния край на притискащото краче. Ще чуете „щракване“; продължете да натискате придържащия щифт на притискащото краче докато го спускате надолу.



- ① Черен бутон

- ③ Притискащото краче остава нивелирано, като позволява подаване на тъканта.



- След ушиване на шева притискащото краче се връща към нормалната си работа.



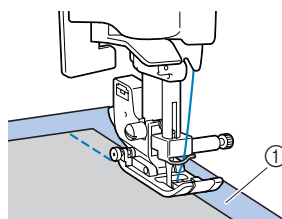
ВНИМАНИЕ

- Дебелината на тъканта е различна в зависимост от типа тъкан. Ако тъканта се избутва принудително, иглата може да се огъне или счупи.

Шиене на тънки тъкани

При шиене на тънки тъкани са възможни изкривявания на шевове или неправилно подаване на тъканите.

В този случай поставете хартия или стабилизиращ материал под тъканта и шийте заедно с нея. След като завършите шиенето, скъсайте излишната хартия.

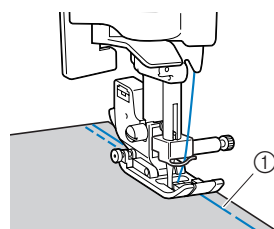


- ① Стабилизиращ материал или хартия

Шиене на разтегливи тъкани

Първо тропосайте парчетата заедно и уийте без да разтягате тъканта.

Освен това може да се постигне по-добър резултат като се използва конец за плетива или еластичен шев.



- ① Тропоска

Издърпване на края от калерчето

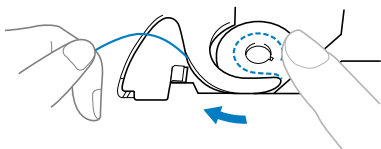
Когато правите набори или преди шиене на юргани със свободен шев, първо издърпайте края от калерчето, както е описано по-долу.

1 Поставете калерчето в капсулата на калерчето.

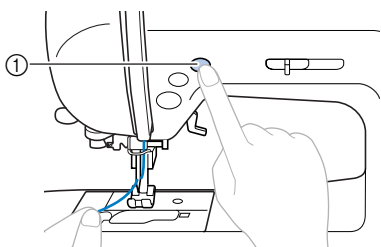
- Направете справка със стъпки от 1 до 4 на „Поставяне на калерчето“ (страница 18).

2 Прокарайте края от калерчето през отвора.

Не срязвайте края с ножа.

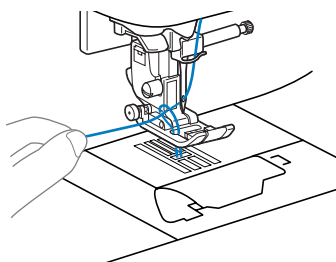


3 Докато леко поддържате горния конец с лявата ръка, а иглата е в горна позиция, натиснете (+) (бутона позиция на иглата) два пъти, за да повдигнете и спуснете иглата.

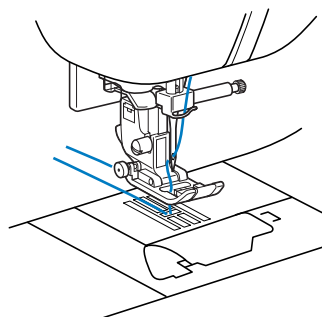


- ① Бутон Позиция на иглата
- Конецът от калерчето образува бримка около горния конец и може да се издърпа.

4 Внимателно издърпайте горния конец нагоре, за да издърпате края на края от калерчето.

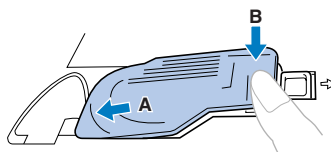


5 Издърпайте около 10–15 см (4–5 инча) от края от калерчето под притискащото краче към задната част на машината.



6 Поставете отново капачката на калерчето.

Поставете закачалката в долния ляв ъгъл на капачката на калерчето (A), а след това леко натиснете дясната ѝ страна (B).



3 ПОМОЩНИ ШЕВОВЕ

Поръбване

Шийте поръбването по краищата на отрязана тъкан, за да предотвратите разнищване на тъканта. Налични са шест поръбващи шева.

Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желаните шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Шев „зигзаг“		J	05	05	05	05	Поръбване и поставяне на апликации	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен
3-бодов шев „зигзаг“		J	06	06	06	06	Поръбване на тъкани със средна плътност или разтегливи тъкани, поставяне на ластик, замреждане и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Поръбващ шев		G	07	07	07	07	Поръбване на тъкани с малка или средна плътност	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		G	08	08	08	08	Поръбване на плътни тъкани	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		G	09	09	09	09	Предотвратяване на разнищване при плътни тъкани и тъкани, които лесно се разнищват	5,0 (3/16)	3,5–5,0 (1/8–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		J	10	10	10	10	Поръбване на разтегливи тъкани	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,5–4,0 (1/32–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев

*1 Не използвайте обратен шев.

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.

При направа на шевове спазвайте следните предпазни мерки.

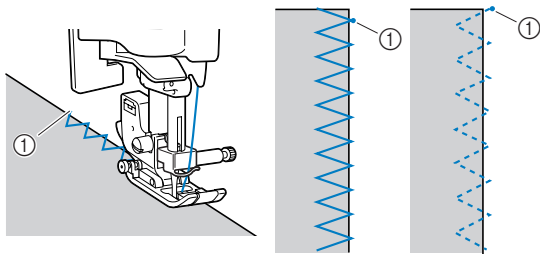


ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

Шиене на поръбващи шевове с използване на краче за „зигзаг“ „J“

- 1 Включете машината.
- 2 С диска за избиране на шаблон изберете ,  или .
- 3 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.
 - За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).
- 4 Докато шийте по края на тъканта, иглата трябва да се спуска вдясно от края на тъканта.



① Точка на спускане на иглата

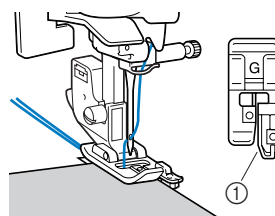


ВНИМАНИЕ

- След като регулирате ширината на шева, бавно завъртете ръчното колело към Вас и проверете дали иглата не докосва притискащото краче. Ако иглата удря притискащото краче, може да се огъне или счупи.

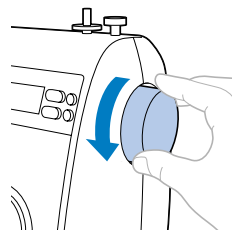
Шиене на поръбващи шевове с използване на краче за поръбване „G“

- 1 Включете машината.
- 2 С диска за избиране на шаблон изберете ,  или .
- 3 Поставяне на краче за поръбване „G“.
 - За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).
- 4 Поставете тъканта така, че крайът ѝ да бъде срещу водача на притискащото краче, а след това спуснете лоста на притискащото краче.

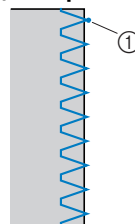


① Водач на притискащото краче

- 5 Бавно завъртете ръчното колело към Вас и проверете дали иглата не докосва притискащото краче.



- 6 Шийте докато край на тъканта е разположен срещу водача на притискащото краче.



① Точка на спускане на иглата

Основни шевове

Правите шевове са подходящи при ушиване на обикновени шевове. Налични са три шева за основни шевове. Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желания шев.

Наименование на шева		Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
				Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Прав шев	Ляво		J	01	01	01	01	Основни шевове, набори или бастички и т.н.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен
	Център		J	02	02	02	02	Поставяне на ципове, основни шевове, набори или бастички, и т.н.	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен
Троен еластичен шев			J	03	03	03	03	Поставяне на ръкави, шев на вътрешни шевове, шев на разтегливи тъкани и декоративен шев	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев

*1 Не използвайте обратен шев.

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.

ВНИМАНИЕ

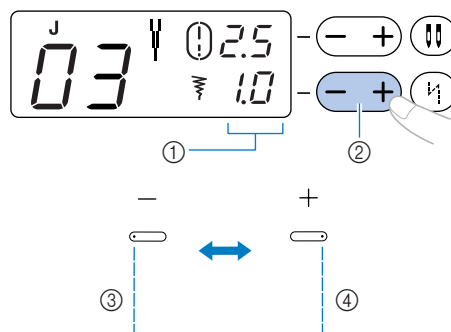
- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

- 1 Тропосайте или прикрепете с карфици детайлите.
- 2 Включете машината.
- 3 С диска за избиране на шаблон изберете .
- 4 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.
• За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).
- 5 Ако трябва да се шият обратни шевове, спуснете иглата в тъканта на 3 до 5 дължини на шева пред точката, в която ще започне шевът и след това шийте обратните шевове.
• За подробности, направете справка с „Осигуряване на шиенето“ (страница 46).
- 6 Започнете да шийте.
• За подробности, направете справка с „Начало на шиене“ (страница 44).
- 7 Ако трябва да се шият обратни шевове в края на шева, направете 3 до 5 обратни шева.
• За подробности, направете справка с „Осигуряване на шиенето“ (страница 46).

- 8 След като приключите с шиенето, отрежете конците.

■ Промяна на позицията на иглата

Позицията на иглата може да се регулира с прав шев (лява позиция на иглата) и троен еластичен шев с регулиране ширината на шева. Натиснете „-“ страна на клавиш Ширина на шева за лява позиция на иглата, или „+“ страна за дясна позиция на иглата.



- ① Ширина на шева
- ② Клавиш Ширина на шева
- ③ Премества позицията на иглата наляво
- ④ Премества позицията на иглата надясно

Скрит шев за подгъв

Подгъват се долните части на полите и панталоните. Налични са два шева за скрит шев за подгъв. Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желаните шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Скрит шев за подгъв		R	11	11	11	11	Направа на скрит подгъв на тъкани със средна плътност	0 (0)	-3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Не	Не	Усилващ шев
		R	12	12	12	12	Направа на скрит подгъв на разтегливи тъкани	0 (0)	-3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Не	Не	Усилващ шев

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.



Бележка

- Когато се избира шев или ,

натиснете „-“ страна на клавиш Ширина на шева, така че на течнокристалния дисплей да се появят „0“, „-1“, „-2“ или „-3“ за преместване на точката на спускане на иглата надясно. Натиснете „+“ страна на клавиш Ширина на шева, така че на течнокристалния дисплей да се появят „0“, „1“, „2“ или „3“ за преместване на точката на спускане на иглата надясно.

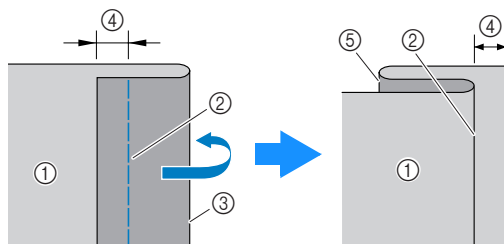
Направете скрит подгъв съгласно следната процедура.



ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

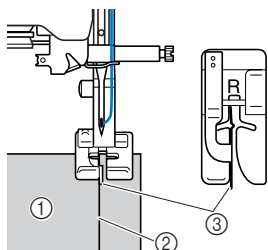
- Сгънете тъканта по желан ръб на подгъва и я тропосайте на около 5 мм (3/16 инча) от края на тъканта. След тропосване сгънете обратно тъканта по тропоската, а след това разположете тъканта с опаковата страна нагоре.



- Опакова страна на тъканта
- Тропоска
- Желан ръб на подгъва
- 5 мм (3/16 инча)
- Ръб на подгъв

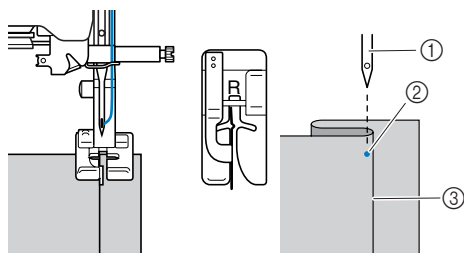
- Включете машината.
- С диска за избиране на шаблон изберете или .
- Поставете краче за скрит подгъв „R“.
 - За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

- 5** Поставете тъканта така, че ръбът на сгънатия подгъв да бъде срещу водача на притискащото краче, а след това спуснете лоста на притискащото краче.



- ① Опакова страна на тъканта
- ② Прегъване на подгъва
- ③ Водач на притискащото краче

- 6** Натиснете „-“ страна на клавиш Ширина на шева, за да регулирате ширината на шева, докато иглата леко захване сгъвката на подгъва и след това шийте докато краят на тъканта е разположен срещу водача на притискащото краче.



- ① Игла
- ② Точка на спускане на иглата
- ③ Прегъване на подгъва



ВНИМАНИЕ

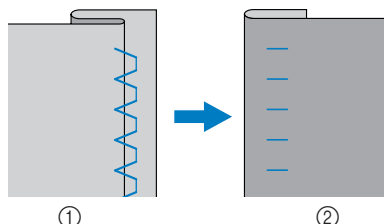
- Бавно завъртете ръчното колело към Вас и проверете дали иглата не докосва притискащото краче. Ако иглата удри притискащото краче, може да се огъне или счупи.



Бележка

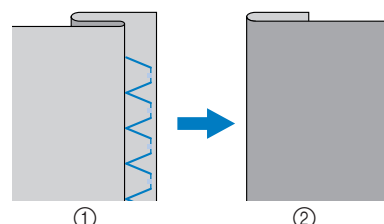
Ако иглата не е разположена правилно, резултатът от шиенето ще бъде както е показан по-долу. Коригирайте всеки резултат както е описано по-долу.

- Ако иглата захване твърде голяма част от сгъвката на подгъва
Иглата е разположена прекалено вляво. Натиснете „+“ страна на клавиш Ширина на шева, за да регулирате позицията на иглата така, че иглата леко да захване сгъвката на подгъва.



- ① Опакова страна на тъканта
- ② Лицева страна на тъканта
- Ако иглата не захваща сгъвката на подгъва

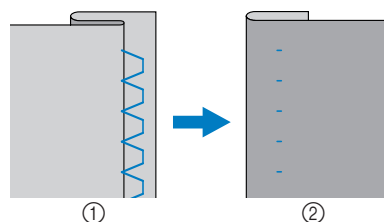
Иглата е разположена прекалено вдясно. Натиснете „-“ страна на клавиш Ширина на шева, за да регулирате позицията на иглата така, че иглата леко да захване сгъвката на подгъва.



- ① Опакова страна на тъканта
- ② Лицева страна на тъканта
- За подробности, направете справка с „Регулиране дължината и ширината на шева“ (страница 42).



Отстранете тропоската.



- ① Опакова страна на тъканта
- ② Лицева страна на тъканта

Шиене на илици

Можете да шиете илици.

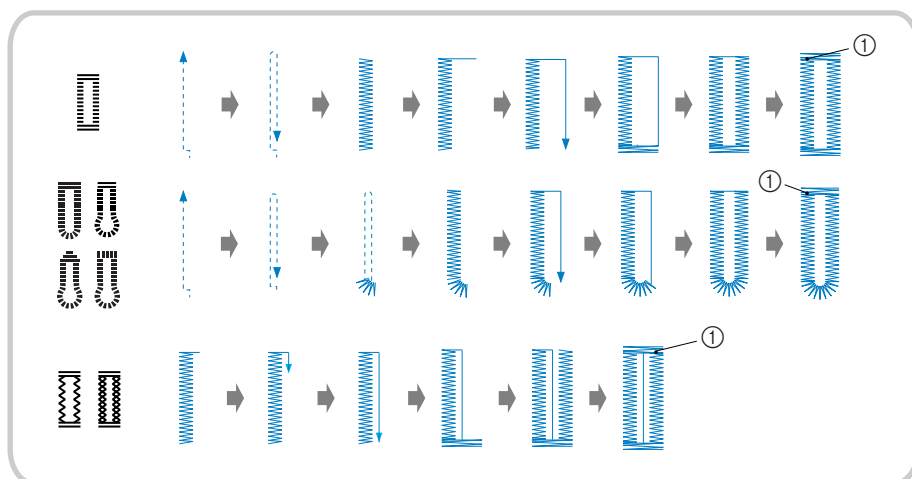
Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желанния шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо кроче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се кроче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Шев за илици		A	37	37	33	30	Хоризонтални илици върху тъкани с малка и средна плътност	5,0 (3/16)	3,0–5,0 (1/8–3/16)	0,5 (1/32)	0,2–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	38	38	34	31	Осигурени илици за тъкани с подплата	5,0 (3/16)	3,0–5,0 (1/8–3/16)	0,5 (1/32)	0,2–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	39	39	35	32	Илици за разтегливи или плетени тъкани	6,0 (15/64)	3,0–6,0 (1/8–15/64)	1,0 (1/16)	0,5–2,0 (1/32–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	40	40	36	33	Илици за разтегливи тъкани	6,0 (15/64)	3,0–6,0 (1/8–15/64)	1,5 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	41	41	37	34	Илици със стесняваща се затыжка за плътни или кожени тъкани	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8–1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	42	42	-	-	Илици със стесняваща се затыжка за плътни тъкани и тъкани със средна плътност	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8–1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	43	43	-	-	Хоризонтални илици за плътни или кожени тъкани	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8–1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.

Могат да се шият илици с максимална дължина 30 мм (1–3/16 инча) (диаметър + дебелина на копчето).

Илиците се шият както е показано по-долу.



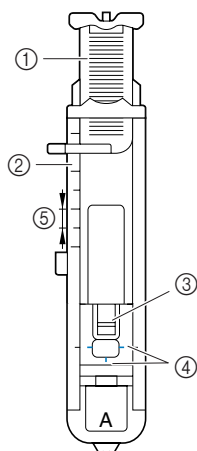
① Усилващ шев



ВНИМАНИЕ

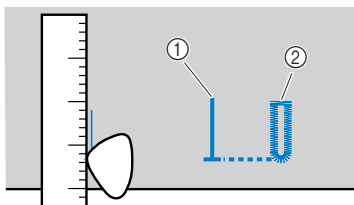
- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

По-долу са дадени наименованията на частите на крачето за илици „А“, използвано за ушиване на илици.



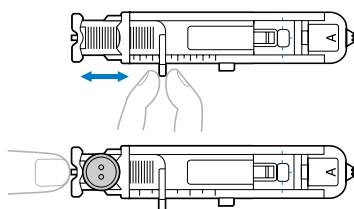
- ① Водеща пластина на копчето
- ② Скала на притискащото краче
- ③ Щифт
- ④ Маркировка за размера на илика върху крачето за илици
- ⑤ 5 мм (3/16 инча)

- 1** Използвайте креда, за да маркирате разположението и дължината на илиците върху тъканта.



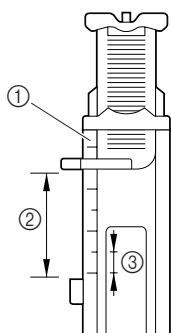
- ① Маркировка върху тъканта
② Довършително шиене

- 2** Издърпайте водещата пластина на копчето от крачето за илици „А“, а след това поставете копчето, което ще се поставя в илици.



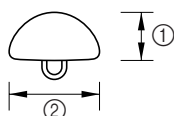
■ Ако копчето не отговаря на водещата пластина на копчето

Съберете диаметъра и дебелината на копчето, след което настройте водещата пластина на копчето на изчислената дължина. (Разстоянието между маркировките върху скалата на притискащото краче е 5 мм (3/16 инча).)



- ① Скала на притискащото краче
② Дължина на илика (Диаметър + дебелината на копчето)
③ 5 мм (3/16 инча)

Пример: За копче с диаметър 15 мм (9/16 инча) и дебелина 10 мм (3/8 инча), водещата пластина на копчето трябва да бъде настроена на 25 мм (1 инч) върху скалата.



- ① 10 мм (3/8 инча)
② 15 мм (9/16 инча)

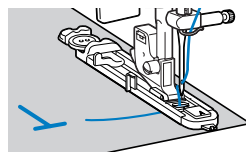
► Размерът на илика е настроен.

- 3** Включете машината.

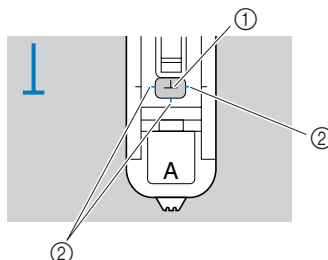
- 4** С диска за избиране на шаблон изберете шев.

- 5** Поставете краче за илици „А“.
- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

- 6** Прокарайте горния конец надолу през отвора в притискащото краче и го издърпайте под притискащото краче, както е показано.



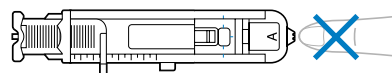
- 7** Поставете тъканта като предният край на маркировката на илика е подравнен с червените маркировки на страните на крачето за илици, след което спуснете лоста на притискащото краче.



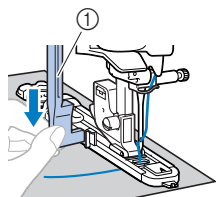
- ① Маркировка на тъканта (предна)
② Червени маркировки върху крачето за илици

Забележка

- Когато спускате притискащото краче, не бутайте предната му част, в противен случай иликът няма да бъде ушит с правилния размер.

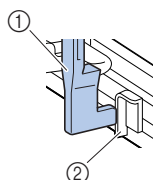


- 8** Издърпайте колкото е възможно по-надолу лоста за илици.



① Лост за илици

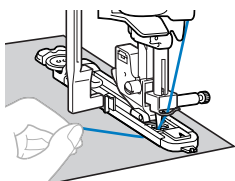
Лостът за илици трябва да е разположен зад скобата върху крачето за илици.



① Лост за илици

② Скоба

- 9** Задръжте леко края на горния конец с лявата ръка, след което започнете да шие.

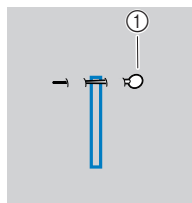


- Когато приключите да шие, машината автоматично ушива усилващи шевове, след което спира.

- 10** Срежете конците, повдигнете лоста на притискащото краче и преместете тъканта.

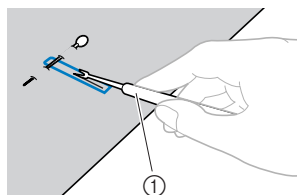
- 11** Повдигнете лоста за илици до първоначалната му позиция.

- 12** Поставете карфица от вътрешната страна на едната затяжка в края на шева за илици, за да предотвратите срязването на шева.



① Щифт

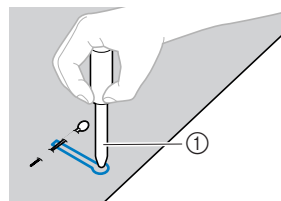
- 13** Използвайте приложените нож за срязване на шевове, за да срежете илика към карфицата и да го отворите.



① Нож за срязване на шевове

За илици със стесняваща се затяжка ()

използвайте приложеното устройство за пробиване на отвори, за да направите отвор в заобления край на илика, след което използвайте ножа за срязване на шевове, за да срежете отвор в илика.



① Устройство за пробиване на отвори

- Когато използвате устройството за пробиване на отвори, поставете плътна хартия или друг предпазен лист под тъканта, преди да пробие отвор в тъканта.



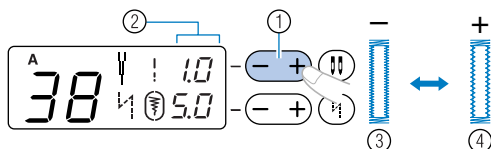
ВНИМАНИЕ

- При срязването на илиците с ножа за срязване на шевове не поставяйте ръце по пътя на срязване, в противен случай можете да се нараните при приплъзване на ножа за срязване на шевове. Използвайте ножа за илици само по предназначение.

■ Промяна на дължината на шева

Натиснете страна „+“ или „-“ на клавиш

Дължина на шева, за да настроите дължината на шева.



- Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Направете справка с „Настройки на шевове“ (страница 89) за номерата на шаблоните.

① Клавиш Дължина на шева

② Дължина на шева

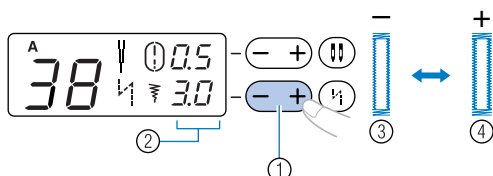
③ Фин

④ Груб

- Ако тъканта не се подава (ако, например, е твърде плътна), увеличете грубостта на шева.

■ Промяна на ширината на шева

Натиснете страна „+“ или „-“ на клавиш Ширина на шева, за да настроите ширината на шева.



- Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Направете справка с „Настройки на шевове“ (страница 89) за номерата на шаблоните.

- ① Клавиш Ширина на шева
- ② Ширина на шева
- ③ Тесен
- ④ Широк



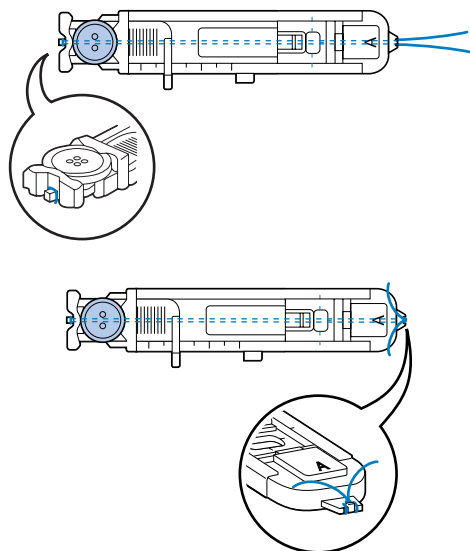
Бележка

- Преди да ушите илиците, проверете дължината и ширината на шева, като ушите пробен илик върху парче плат от същата материя.

■ Шиене на илици върху разтегливи тъкани

Когато шиете илици върху разтегливи тъкани, използвайте конец за бродиране.

- ① Закачете конца за бродиране върху частта на крачето за илици „А“, показана на илюстрацията, така че да се застопори в каналите, след което го завържете, без да го затягате.



- ② Включете шевната машина.

- ③ Изберете шев или .

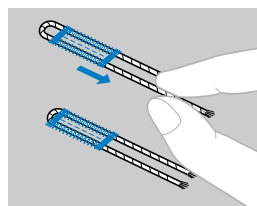
- ④ Поставете краче за илици „А“.

- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

- ⑤ Регулирайте ширината на шева според дебелината на конца за бродиране.

- ⑥ Спуснете лоста на притискащото краче и лоста за илици, след което започнете да шие.

- ⑦ Когато приключите да шие, дръпнете леко конца за бродиране, за да не провисва.



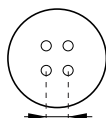
- ⑧ Използвайте игла за ръчен шев, за да издърпате конца за бродиране към опаковата страна на тъканта, след което го завържете.

- ⑨ С ножа за срязване на шевове, срежете средната част на конца за бродиране, останал в горния край на илика. Отрежете излишния конец за бродиране.

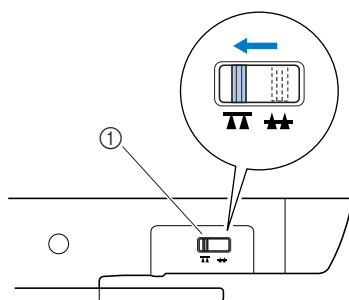
Шиене на копчета

С шевната машина е възможно да шиете и копчета. Можете да шиете копчета с 2 или 4 отвора.

- 1 Измерете разстоянието между отворите в копчето, което ще се зашива.



- 2 Повдигнете лоста на притискащото краче, а след това плъзнете лоста за спускане на зъбците, разположен в задната част на основата на машината, към (наляво, както се вижда от задната част на машината).

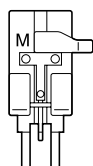


- 1 Лост за спускане на зъбците (както се вижда от задната част на машината)
- ▶ Зъбците, подаващи тъканта, са спуснати.

- 3 Включете шевната машина.

- 4 Изберете шев .

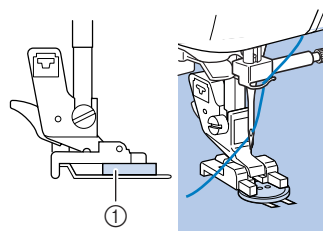
- 5 Поставете краче за зашиване на копчета „M“.



- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

- 6 Регулирайте ширината на шева така, че да бъде еднаква с разстоянието между отворите на копчето.

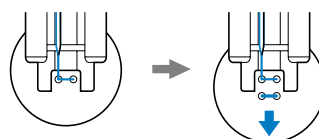
- 7 Поставете копчето в крачето за зашиване на копчета „M“.



- 1 Копче

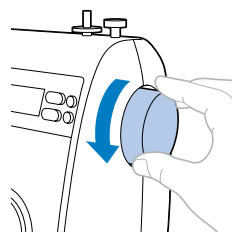
▶ Копчето е застопорено на място.

- При шиене на копчета с четири отвора първо уийте по-близките до вас два отвора. След това плъзнете копчето така, че иглата да преминава през двата отвора откъм задната страна на шевната машина и ги уийте по същия начин.



- 8 Завъртете ръчното колело към вас (в обратна на часовниковата стрелка посока), за да проверите дали иглата постъпва правилно в отворите на копчето.

Ако има вероятност иглата да удари копчето, измерете отново разстоянието между отворите на копчето. Регулирайте ширината на шева според разстоянието между отворите на копчето.

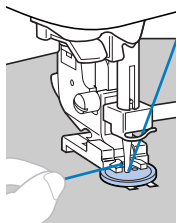


ВНИМАНИЕ

- При шиене се уверете, че иглата не докосва копчето. В противен случай може да се огъне или счупи.

9 Започнете да шиете.

Завъртете педала за контрол на скоростта на шиене наляво (така че скоростта да бъде ниска).

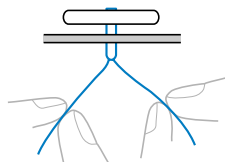
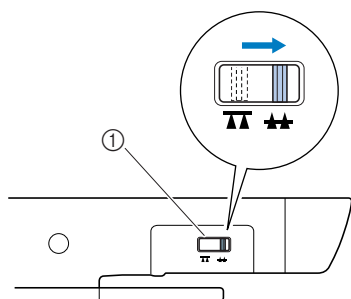


► Шевната машина спира автоматично след ушиване на усилващи шевове.

- Ако е необходимо допълнително подсигуляване на копчето, извършете операцията за зашиване на копчето два пъти.

10 Използвайте ножици, за да срежете горния конец и конца от калерчето в началото на шева.

Издърпайте горния конец в края на шева откъм опаковата страна на тъканта и го завържете с конца от калерчето.

**11 Когато сте зашили копчето, плъзнете лоста за спускане на зъбците към ▲▲ (надясно, както се вижда от задната част на машината), за да повдигнете зъбците за подаване на тъканта.**

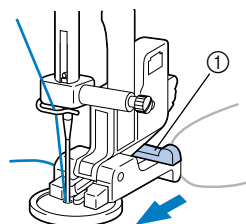
① Лост за спускане на зъбците (както се вижда от задната част на машината)

**Бележка**

- Превключвателят на позицията на зъбците за подаване на тъканта обикновено е завъртян надясно (както се вижда от задната част на машината).
- Зъбците за подаване на тъканта се повдигат, когато отново започнете да шиете.

■ Поставяне на столче на копче

За да зашиете копчето със столче, поставете копчето на разстояние от тъканта, след което ръчно навийте конца. По този начин копчето е надеждно поставено.

1 Поставете копчето в крачето за зашиване на копчета „М“, след което дръпнете лоста за столчета към Вас.

① Лост за столчета

2 След като приключите с шиенето, срежете горния конец с голяма резерва, навийте го около конца между копчето и тъканта, след което го завържете за горния конец в началото на шева.

Завържете краищата на конца от калерчето в края и началото на шева от опаковата страна на тъканта.

**3 Срежете излишния конец.**

Поставяне на цип

Ципът може да се зашие на място.

Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желанния шев.

Наименование на шева		Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
				Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Прав шев	Център		J	02	02	02	02	Поставяне на ципове, основни шевове, набори или бастички, и т.н.	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен

*1 Не използвайте обратен шев.

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.

Има много методи за поставяне на ципове. Процедурите за поставяне на централен и страничен цип са описани по-долу.

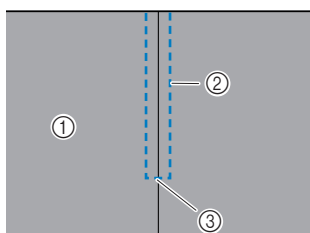


ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

Поставяне на централен цип

Шевът се шиє върху двете парчета тъкан, съединени в една линия.



- ① Лицева страна на тъканта
- ② Шев
- ③ Край на отвора на ципа

1

Включете машината.

2

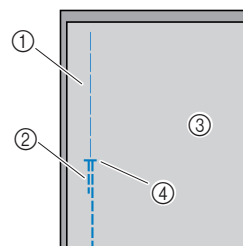
Поставете краче за „зигзаг“ „J“ и уийте прави шевове нагоре към отвора на ципа.

След като обърнете лицевите страни на тъканта една към друга, уийте обратни шевове при достигане отвора на ципа.

- За подробности относно шевове, направете справка с „Основни шевове“ (страница 55).

3

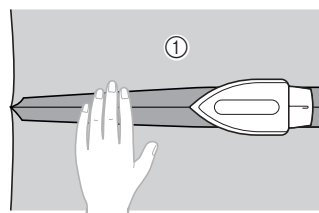
Тропосайте двете парчета към края на тъканта.



- ① Тропоска
- ② Обратен шев
- ③ Опакова страна на тъканта
- ④ Край на отвора на ципа

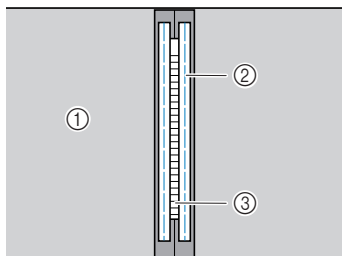
4

Изгладете с ютия отворените резерви на шева от опаковата страна на тъканта.



- ① Опакова страна на тъканта

- 5** Подравнете шева с центъра на ципа, след което тропосайте ципа на мястото му.

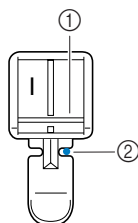


- ① Опакова страна на тъканта
- ② Тропоска
- ③ Цип

- 6** С диска за избиране на шаблон

изберете шев .

- 7** Прикрепете носача на притискащото краче към десния щифт на крачето за ципове „I”.



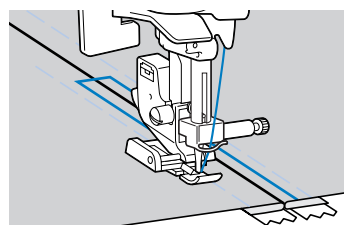
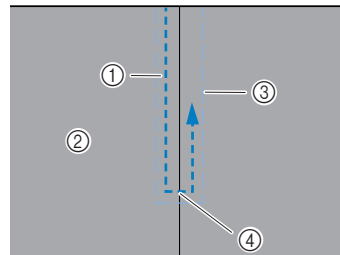
- ① Дясна страна на щифта
- ② Точка на спускане на иглата
- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче” (страница 33).



ВНИМАНИЕ

- Когато използвате краче за ципове „I”, изберете централна позиция на иглата и бавно завъртете ръчното колело към Вас, за да проверите дали иглата не докосва притискащото краче. Ако е избран друг шев и иглата удря притискащото краче, тя може да се огъне или счупи.

- 8** Покривен шев около ципа.



- ① Шев
- ② Лицева страна на тъканта
- ③ Тропоска
- ④ Край на отвора на ципа



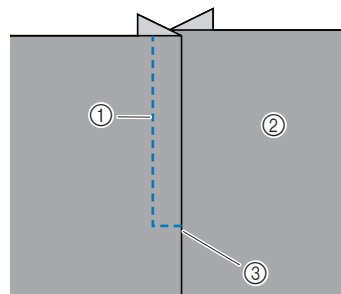
ВНИМАНИЕ

- При шиене се уверете, че иглата не докосва ципа, в противен случай тя може да се огъне или счупи.

- 9** Отстранете тропоската.

Поставяне на страничен цип

Шевът се ушива само върху едното парче тъкан. Използвайте този тип цип за странични и задни отвори.



- ① Шев
- ② Лицева страна на тъканта
- ③ Край на отвора на ципа

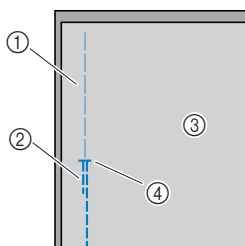
Следната процедура описва как се шие от лявата страна, както е показано на илюстрацията.

1 Включете машината.

2 Поставете краче за „зигзаг“ „J“ и уийте прави шевове нагоре към отвора на ципа.

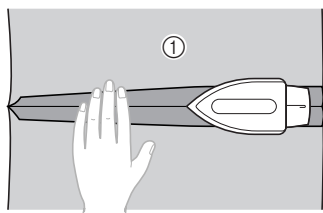
- След като обърнете лицевите страни на тъканта една към друга, уийте обратни шевове при достигане отвора на ципа.
- За подробности относно шевове, направете справка с „Основни шевове“ (страница 55).

3 Тропосайте двете парчета към края на тъканта.



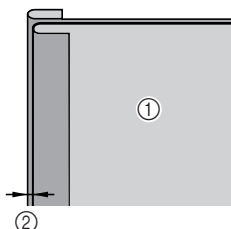
- ① Тропоска
- ② Обратен шев
- ③ Опакова страна на тъканта
- ④ Край на отвора на ципа

4 Изгладете с ютия отворените резерви на шева от опаковата страна на тъканта.



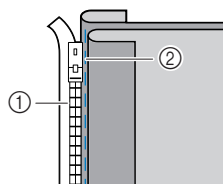
- ① Опакова страна на тъканта

5 Изгладете с ютия резервите на шева така, че лицевата страна (страната, по която няма да се шие) да има допълнителни 3 мм (1/8 инча).



- ① Опакова страна на тъканта
- ② 3 мм (1/8 инча)

6 Подравнете зъбците на ципа с изгладения край на тъканта, като оставите допълнителни 3 мм (1/8 инча), след което тропосайте или прикрепете с карфици ципа на мястото му.

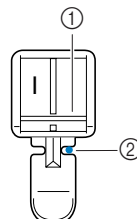


- ① Зъбци на ципа
- ② Тропоска

7 С диска за избиране на шаблон изберете шев .

8 Прикрепете носача на притискащото краче към десния щифт на крачето за ципове „I“.

Ако шевът се шие от дясната страна (срещуположната страна на този пример), прикрепете носача на притискащото краче към лявата страна на щифта на крачето за ципове.



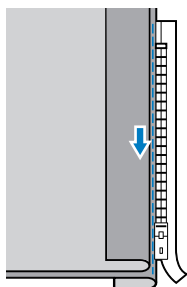
- ① Дясна страна на щифта
- ② Точка на спускане на иглата
- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).



ВНИМАНИЕ

- Когато използвате краче за ципове „I“, изберете централна позиция на иглата и бавно завъртете ръчното колело към Вас, за да проверите дали иглата не докосва притискащото краче. Ако е избран друг шев и иглата удря притискащото краче, тя може да се огъне или счупи.

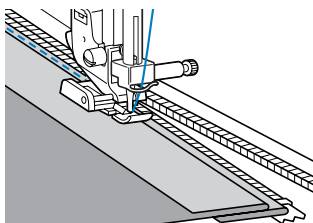
- 9** Зашийте ципа за парчето тъкан с допълнителни 3 мм (1/8 инча), като започнете от основата на ципа.



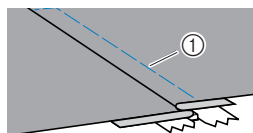
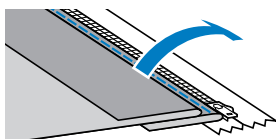
ВНИМАНИЕ

- При шиене се уверете, че иглата не докосва ципа, в противен случай тя може да се огъне или счупи.

- 10** Когато сте на разстояние около 5 см (2 инча) от края на ципа, спрете шевната машина, докато иглата е спусната (в тъканта), повдигнете лоста на притискащото краче, отворете ципа и продължете да шийте.



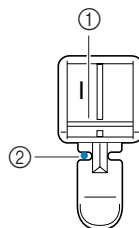
- 11** Затворете ципа, обърнете тъканта, след което тропосайте другия край на ципа към тъканта.



① Тропоска

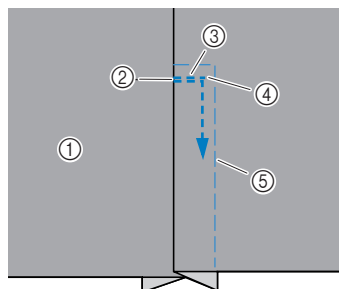
- 12** Прикрепете носача на притискащото краче към другия щифт на крачето за ципове „I”.

Ако носачът на притискащото краче е бил прикрепен към десния щифт в стъпка **8**, го прикрепете към лявата страна на щифта.



- ① Лява страна на щифта
- ② Точка на спускане на иглата
- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче” (страница 33).

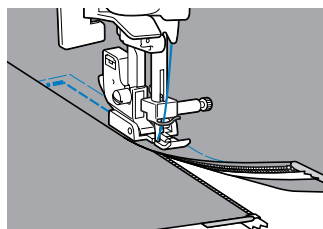
- 13** Покривен шев по протежение на ципа. Шийте обратни шевове в края на отвора на ципа и подравнете зъбците на ципа със страната на притискащото краче.



- ① Лицева страна на тъканта
- ② Край на отвора на ципа
- ③ Обратен шев
- ④ Начало на шев
- ⑤ Тропоска

- 14** Когато сте на разстояние около 5 см (2 инча) от края на ципа, спрете шевната машина, докато иглата е спусната (в тъканта) и повдигнете лоста на притискащото краче.

- 15** Отстранете тропоската, отворете ципа и започнете да шийте.



Шиене на разтегливи тъкани и еластична лента

Могат да се шият разтегливи тъкани и да се поставя еластична лента.

Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желанния шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Еластичен шев		J	04	04	04	04	Шев на разтегливи тъкани и декоративен шев	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
3-бодов шев „зигзаг“		J	06	06	06	06	Поръбване на тъкани със средна плътност или разтегливи тъкани, поставяне на ластик, замрежване и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.

При направа на шевове спазвайте следните предпазни мерки.

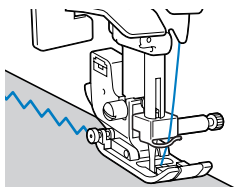


ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

Еластичен шев

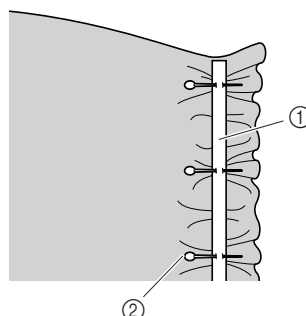
- 1 Включете машината.
- 2 С диска за избиране на шаблон изберете шев  .
- 3 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.
 - За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).
- 4 Шийте тъканта без да я разтягате.



Прикрепване на ластик

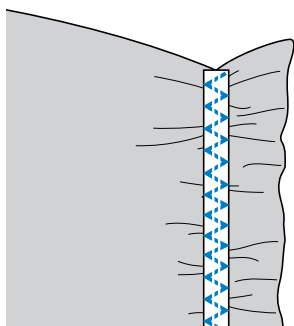
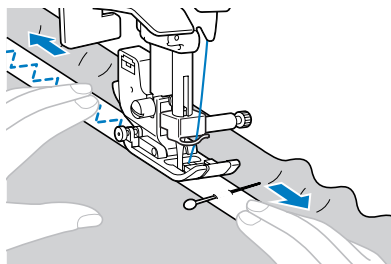
Когато еластичната лента се прикрепва към маншет или талия на дреха, крайните размери ще бъдат размерите на разтегнатата еластична лента. Затова е необходимо да се използва еластична лента с подходяща дължина.

- 1 Прикрепете с карфици еластичната лента към опаковата страна на тъканта. Прикрепете с карфици еластичната лента към тъканта на няколко места, за да се уверите, че лентата е равномерно разположена върху тъканта.



- ① Еластична лента
② Щифт

- 2** Включете машината.
- 3** С диска за избиране на шаблон изберете шев .
- 4** Поставете краче за „зигзаг“ „J”.
 - За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).
- 5** Зашийте еластичната лента към тъканта, като разтягате лентата така, че да бъде с еднаква дължина с тъканта. Докато дърпате тъканта зад притискащото краче с лявата ръка, дърпайте с дясната ръка тъканта до карфицата, намираща се най-близо до предната част на притискащото краче.



ВНИМАНИЕ

- При шиене се уверете, че иглата не докосва карфиците, в противен случай тя може да се огъне или счупи.

Шев за апликации, шев за пачуърк и шев за юргани

Шевовите, които могат да се използват за шиене на апликации, пачуърк и юргани, са описани по-долу. Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желанния шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Шев „зигзаг“		J	05	05	05	05	Поръбване и поставяне на апликации	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен
		J	18	18	-	-	Апликации на юргани, шиене на юргани със свободен шев, сатенени шевове	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Не	Да	Усилващ шев
Шев за апликации		J	13	13	13	13	Направа на шев за апликации	3,5 (1/8)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	19	19	-	-	Поставяне на апликации и кантове	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		J	20	20	-	-	Поставяне на апликации и кантове	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Свързване с прав шев		J	15	15	15	15	Свързване с прав шев (с резерви на шева от 6,5 мм (1/4 инча) от десния край на притискащото краче)	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		J	16	16	-	-	Свързване с прав шев (с резерви на шева от 6,5 мм (1/4 инч) от левия край на притискащото краче)	1,5 (1/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Не	Да	Усилващ шев
Съединителен шев		J	23	23	19	19	Шев за пачуърк и декоративен шев	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	24	24	20	20	Шев за пачуърк, декоративен шев и поръбване на двете парчета тъкан като при трико	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	25	25	21	21	Шев за пачуърк и декоративен шев	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев

*1 Не използвайте обратен шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Ръчно ушит		J	17	17	16	16	Прав шев за юргани, които изглежда като ръчно ушит	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Шев за юргани (за нанасяне на рисунки)		J	21	21	17	17	Шиене на фон на юрган (нанасяне на рисунка)	7,0 (1/4)	1,0–7,0 (1/16–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев

*¹ Не използвайте обратен шев.

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.

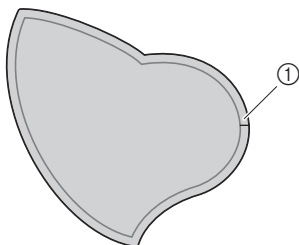


ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

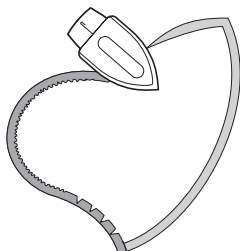
Направа на шев за апликации

- 1 Изрежете апликацията, оставете резерви на шева с размер между 3 и 5 мм (1/8 и 3/16 инча).

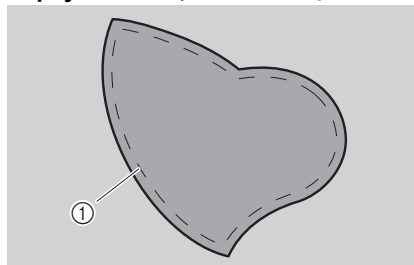


① Резерви на шева

- 2 Поставете шаблон от плътна хартия или стабилизиращ материал под апликацията, след което сгънете над резервите на шева с помощта на ютия.



- 3 Обърнете тъканта, след което я тропосайте или прикрепете с карфици върху тъканта, на която ще се поставя.

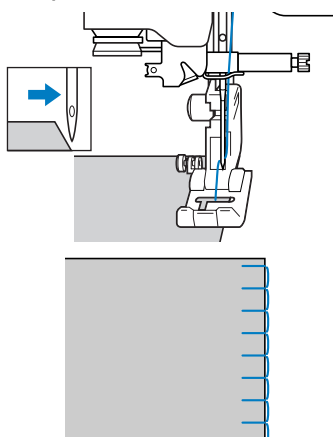


① Тропоска

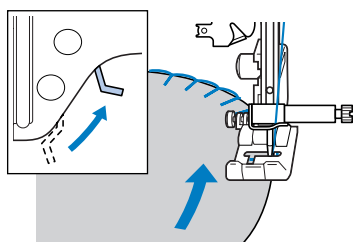
- 4 Включете машината.
- 5 С диска за избиране на шаблон изберете шев  или .

- 6 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.
 - За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

- 7** Завъртете ръчното колело към Вас, след което започнете да шие около края на апликацията, като се уверите, че иглата се спуска точно извън апликацията.

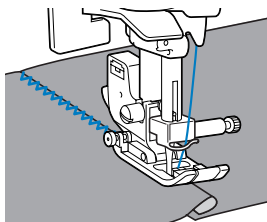


- Когато шие около ъглите, спрете машината, докато иглата е в тъканта точно извън апликацията, повдигнете лоста на притискащото краче, след което обърнете тъканта, както е необходимо, за да промените посоката на шиене.



Шев за пачуърк (юрган, направен от отделни парчета)

- 1** Сгънете края на горното парче тъкан и го поставете над долното парче.
- 2** Зашийте двете парчета тъкан така, че шаблонът да обхване двете парчета.



Свързване

Съшиването на две парчета тъкан се нарича „свързване“. Парчетата тъкан трябва да се изрязват с резерви на шева от 6,5 мм (1/4 инча). Уийте със свързващ прав шев 6,5 мм (1/4 инча) от дясната страна на притискащото краче.

- 1** Тропосайте или прикрепете с карфици резервите на шева на тъканта, която искате да свържете.

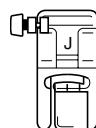
- 2** Включете машината.

- 3** Изберете шев  или .

 е на разположение само при модели с 60 или 70 шева.

- За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).

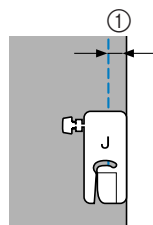
- 4** Поставете краче за „зигзаг“ „J“.



- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

- 5** Шийте докато страната на притискащото краче е подравнена с края на тъканта.

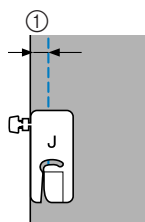
- За резерви на шева от дясната страна Подравнете дясната страна на притискащото краче с края на тъканта и шийте с използване на шев .



① 6,5 мм (1/4 инча)

■ За резерви на шева от лявата страна (на разположение само при модели с 60 или 70 шева)

Подравнете лявата страна на притискащото краче с края на тъканта и шийте с използване на шев



① 6,5 мм (1/4 инча)



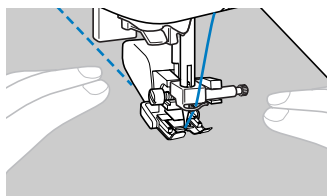
Бележка

- За да промените ширината на резервите на шева (позицията на иглата), регулирайте ширината на шева.

Ватиране

Поставянето на вата между горния и долния слой на тъканта се нарича „ватиране“. Юргани могат да се шият лесно с използване на движещо се краче по избор и водач за юргани по избор.

- 1 Тропосайте тъканта, която ще се ватира.
- 2 Поставете движещо се краче.
 - За подробности, направете справка с „Използване на движещо се краче по избор“ (страница 35).
- 3 Изберете шев.
 - За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).
 - Относно подробности за шевове, които могат да се шият с движещо се краче, направете справка с „Настройки на шевове“ (страница 89).
- 4 Поставете ръцете си от двете страни на притискащото краче и дръжте тъканта изпъната, докато шиете.

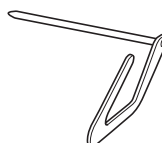


Забележка

- Когато използвате движещо се краче, шийте с ниска до средна скорост.

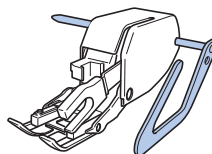
■ Използване на водач за юргани по избор

Използвайте водача за юргани, за да шиете успоредни шевове, които са разположени равномерно.

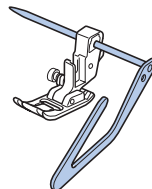


- 1 Поставете щифта на водача за юргани в отвора в задната страна на движещото се краче или носача на притискащото краче.

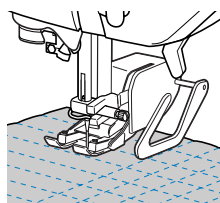
- ☐ Движещо се краче



- ☐ Носач на притискащото краче



- 2 Регулирайте щифта на водача за юргани така, че водачът да се подравни с шева, който вече е ушит.

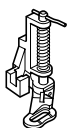


Забележка

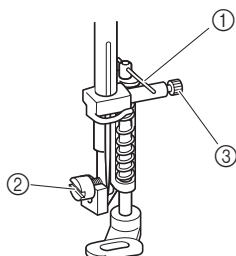
- Водач за юргани по избор можете да получите от Вашия доставчик.

Шиене на юргани със свободен шев

При шиене на юргани със свободен шев, спуснете зъбците за подаване на тъканта (с използване на лоста за спускане на зъбците), така че тъканта да може да се подава. За шиене на юргани със свободен шев е необходимо краче за юргани по избор.

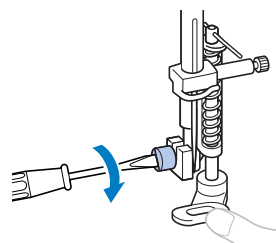


- 1** Изключете шевната машина.
- 2** Свалете притискащото краче и носача на притискащото краче.
 - За подробности, направете справка с „Сваляне на носача на притискащото краче“ (страница 34).
- 3** Прикачете крачето за юргани към винта на носача на притискащото краче. Щифтът върху крачето за юргани трябва да бъде разположен над винта на скобата на иглата.



- ① Щифт върху крачето за юргани
- ② Винт на носача на притискащото краче
- ③ Винт на скобата на иглата

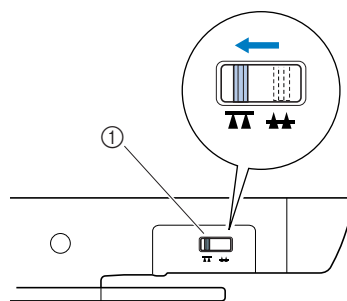
- 4** Задръжте крачето за юргани на място с дясната ръка и стегнете винта на носача на притискащото краче като използвате приложената отвертка с лявата ръка.



ВНИМАНИЕ

- Правилно затегнете винта с приложената отвертка, в противен случай иглата може да докосне притискащото краче и да се огъне или счупи.

- 5** Плъзнете превключвателя на позицията на зъбците за подаване на тъканта, разположен в задната част на основата на машината, към показаното по-долу положение, за да спуснете зъбците за подаване на тъканта.

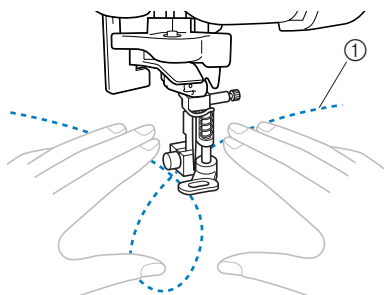


- ① Превключвател на позицията на зъбците за подаване на тъканта (както се вижда от задната част на машината)

- 6** Включете машината.
- 7** С диска за избиране на шаблон изберете шев или .

- 8** С двете ръце изпънете тъканта, след което я преместете, за да следвате шаблона.

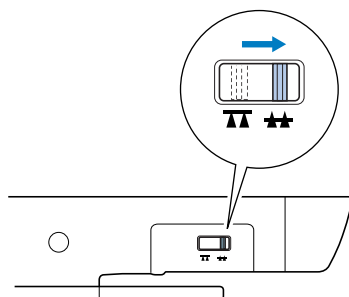
В началото и в края на шиенето се шият усиляващи шевове.



① Модел

- Не могат да се шият обратни шевове при спуснати зъбци за подаване на тъканта.

- 9** След като приключите с шиенето, плъзнете превключвателя на позицията на зъбците за подаване на тъканта в първоначалното му положение, за да повдигнете зъбците за подаване на тъканта.



- Зъбците за подаване на тъканта обикновено се оставят вдигнати.



Бележка

- Завъртете ръчното колело, за да повдигнете зъбците за подаване на тъканта.

Усилващ шев

Закрепване на изложени на опън точки, като отвори на ръкави, вътрешни шевове и ъгли на джобове. Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желанния шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Троен еластичен шев		J	03	03	03	03	Поставяне на ръкави, шев на вътрешни шевове, шев на разтегливи тъкани и декоративен шев	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Шев за затяжка		A	44	44	38	35	Укрепващи отвори и области, където шевът лесно се отхлабва	2,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	0,4 (1/64)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“.



ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

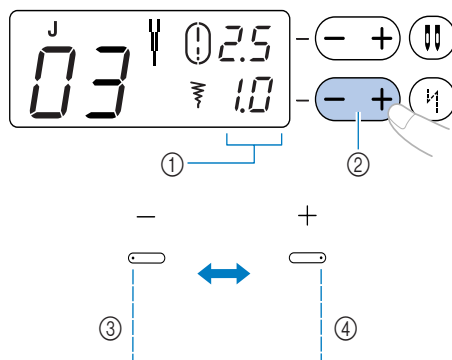
Троен еластичен шев

С всеки шев се шият три припокриващи шева.

- 1 Включете машината.
- 2 С диска за избиране на шаблон изберете шев .
- 3 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.
 - За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).
- 4 Започнете да шияте.

■ Промяна на позицията на иглата

Позицията на иглата може да се регулира с прав шев (лява позиция на иглата) и троен еластичен шев с регулиране ширината на шева. Натиснете „–“ страна на клавиш Ширината на шева за лява позиция на иглата, или „+“ страна за дясна позиция на иглата.

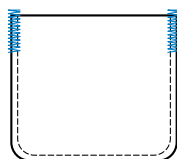


- ① Ширината на шева
- ② Клавиш Ширината на шева
- ③ Премества позицията на иглата наляво
- ④ Премества позицията на иглата надясно

Шев за затяжка

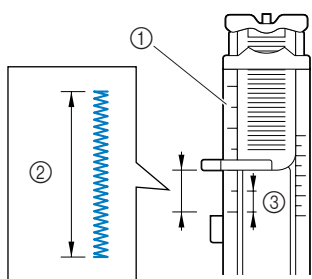
Затяжките се използват за усилване на изложени на опън точки, като ъгли на джобове и отвори.

Като пример, процедурата за шиене на затяжки в ъглите на джобовете, е описана по-долу.



1 Определете желаната дължина на затяжката.

Настройте водещата пластина на копчето на крачето за илици „А” на желаната дължина. (Разстоянието между маркировките върху скалата на притискащото краче е 5 мм (3/16 инча).)



- ① Скала на притискащото краче
- ② Дължина на затяжка
- ③ 5 мм (3/16 инча)

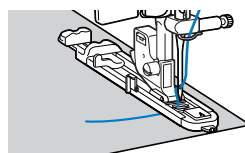
2 Включете машината.

3 С диска за избиране на шаблон изберете шев

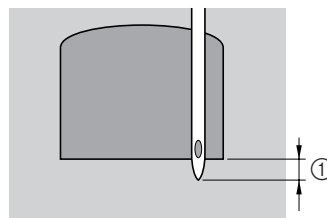
4 Поставете краче за илици „А”.

- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче” (страница 33).

5 Прокарайте горния конец надолу през отвора в притискащото краче и го издърпайте под притискащото краче, както е показано.



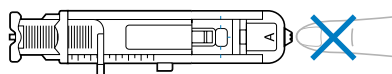
6 Обърнете отвора на джоба към Вас, разположете тъканта така, че иглата да се спуска на 2 мм (1/16 инча) пред отвора на джоба, и спуснете лоста на притискащото краче.



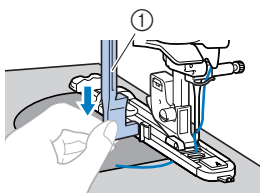
- ① 2 мм (1/16 инча)

Забележка

- Когато спускате притискащото краче, не бутайте предната му част, в противен случай затяжката няма да бъде ушита с правилния размер.

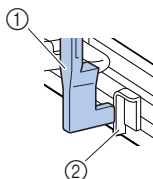


- 7** Издърпайте колкото е възможно по-надолу лоста за илици.



- ① Лост за илици

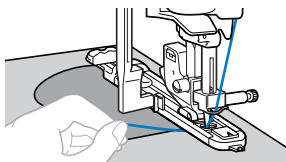
Лостът за илици трябва да е разположен зад металната скоба върху крачето за илици.



- ① Лост за илици

- ② Скоба

- 8** Задръжете леко края на горния конец с лявата ръка, след което започнете да шияте.



- Когато приключите да шияте, машината автоматично ушива усилващи шевове, след което спира.

- 9** Повдигнете лоста на притискащото краче, срежете конците и преместете тъканта.

- 10** Повдигнете лоста за илици до първоначалната му позиция.



Бележка

- Ако тъканта не се подава, например, защото е твърде плътна, увеличете дължината на шева. За подробности, направете справка с „Регулиране дължината и ширината на шева“ (страница 42).

Декоративен шев

С тази шевна машина можете да правите различни декоративни шевове. Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желания шев.

Наименование на шева	Модел	Пригискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Декоративен зигзагообразен бод		J	26	26	22	22	Декоративен зигзагообразен бод и декоративен шев	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	27	27	23	23	Декоративен зигзагообразен бод и декоративен шев	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Съединителен шев		J	23	23	19	19	Шев за пачуърк и декоративен шев	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	24	24	20	20	Шев за пачуърк, декоративен шев и поръбване на двете парчета тъкан като при трико	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	25	25	21	21	Шев за пачуърк и декоративен шев	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Шев обръната мида		J	14	14	14	14	Шев обръната мида	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Сатенен фестон шев		N	22	22	18	18	Шев фестон	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,5 (1/32)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Шев за подгъви		N	32	32	28	27	Шев на дантела, шиене на декоративен подгъв, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	3,5 (1/8)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	33	33	29	28	Шиене на декоративен подгъв, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	6,0 (15/64)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	3,0 (1/8)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	34	34	30	29	Шиене на декоративен подгъв на обикновени тъкани с малка и средна плътност, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	4,0 (3/16)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	35	35	31	-	Шиене на декоративен подгъв на обикновени тъкани с малка и средна плътност, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Шев за подгъви		N	36	36	32	-	Шиене на декоративен подгъв на обикновени тъкани с малка и средна плътност, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	2,0 (1/16)	1,5–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Шев тип „стълба“		J	28	28	24	24	Декоративен шев	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	3,0 (1/8)	2,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Шев „рик-рак“		J	29	29	25	25	Декоративен шев	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Декоративен шев		J	30	30	26	-	Декоративен шев	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Змиевиден шев		N	31	31	27	26	Декоративен шев и прикрепване на ластик	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев

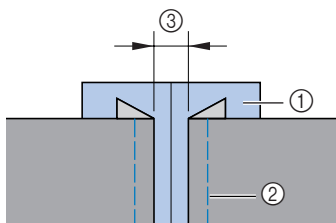
Декоративен зигзагообразен бод

Шиенето върху отворен шев се нарича „декоративен зигзагообразен бод“. Той се използва върху блузи и детски дрехи. Този шев изглежда по-красив, когато се използва по-дебел конец.

1 Използвайте ютия, за да сгънете двете парчета тъкан по шевовите им.

2 Тропосайте двете парчета тъкан, разделени от около 4,0 мм (3/16 инча), върху тънка хартия или лист водоразтворим стабилизиращ материал.

Ако начертаете линия в средата на тънката хартия или водоразтворимия стабилизиращ материал, шиенето е по-лесно.



- ① Тънка хартия или водоразтворим стабилизиращ материал
- ② Тропоска
- ③ 4 мм (3/16 инча)

3 Включете машината.

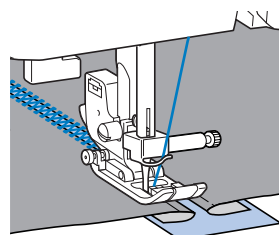
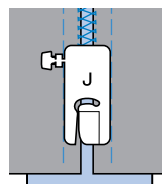
4 Изберете шев или .

5 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.

6 Настройте ширината на шева на 7,0 мм (1/4 инча).

- За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).

7 Докато шиете, центърът на притискащото краче трябва да е подравнен с центъра на двете парчета тъкан.



8 След като приключите с шиенето, отстранете хартията.

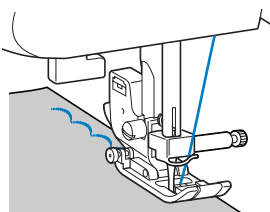
Шев фестон

Вълнообразният повтарящ се шаблон, който прилича на мида, се нарича „шев фестон“. Той се използва върху яки на блузи и за украсяване краищата на носните кърпи.

- 1 Включете машината.
- 2 Изберете шев .
- 3 Поставете краче за монограми „N“.

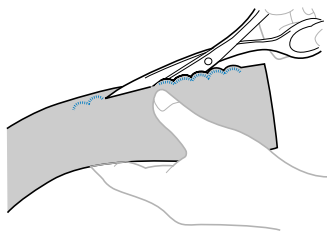


- 4 Шийте по края на тъканта, като се уверите, че не шийте директно върху края ѝ.



- За по-добри резултати, напръскайте тъканта със спрей за колосване и изгладете с гореща ютия, преди да започнете да шийте.

- 5 Изрежете тъканта по дължината на шевове.

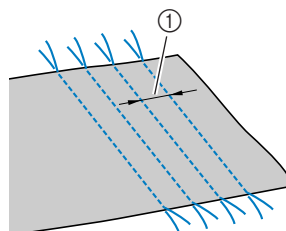


- Внимавайте да не срежете шевове.

Създаване на дребни набори

Декоративният шев, който се създава чрез шиене или бродиране върху набори, се нарича „създаване на дребни набори“. Той се използва за украсяване на предници на блузи или маншети. Шевът за дребни набори добавя плътност и еластичност към тъканта.

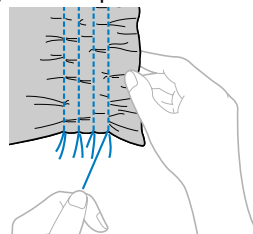
- 1 Включете машината.
- 2 Изберете прав шев и регулирайте дължината на шева на 4,0 мм (3/16 инча), след което намалете опъването на концата.
 - За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42) и „Регулиране опъването на концата“ (страница 49).
- 3 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.
- 4 Шийте успоредни шевове на интервали от 1 см (3/8 инча).



① 1 см (3/8 инча)

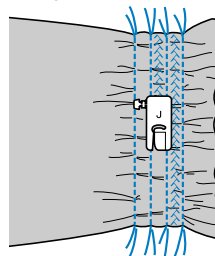
- Не шийте обратни/усилващи шевове и не срязвайте концата.

- 5 Издърпайте концата от калерчето, за да направите набор. Изгладете набора с ютия.

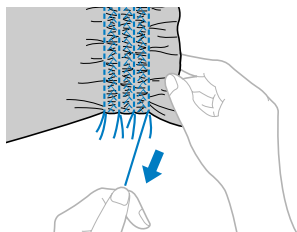


- 6 Изберете шев  или .

- 7 Шийте между правите шевове.



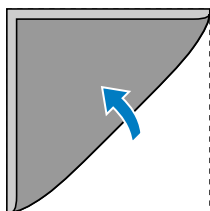
8 Издърпайте конците за правите шевове.



Шев обърната мида

Приличащите на миди набори се наричат „обърнати миди“. Използват се за декорация на деколтета, предна част на блузи или маншети, направени от фини материи.

1 Сгънете тъканта по ивата.



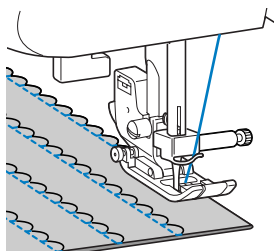
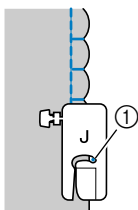
2 Включете машината.

3 Изберете шев , след което увеличете опъването на конеца.

- За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).

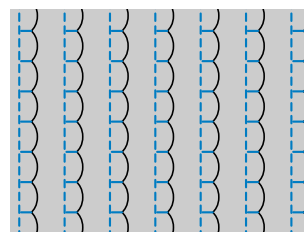
4 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.

5 Започнете да шиете, като внимавате иглата да влиза леко в ръба на тъканта.



① Точка на спускане на иглата

6 Разгънете тъканта и изгладете набора на една страна.

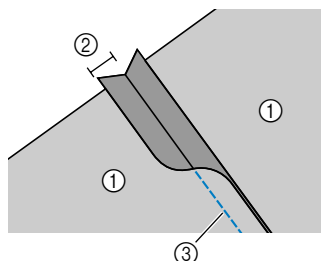


Съединяване

Декоративни съединителни шевове могат да се шият върху резервите на шева на съединени тъкани. Този шев се използва за направа на юрган, направен от отделни парчета.

1 Включете машината.

2 Съшийте лицевите страни на двете парчета тъкан, след което отворете резервите на шева.

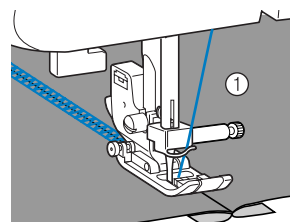


- ① Опакова страна на тъканта
- ② резерви на шева 6,5 мм (1/4 инча)
- ③ Прав шев

3 Изберете шев , или .

4 Поставете краче за „зигзаг“ „J“.

5 Обърнете тъканта с лицевата страна нагоре, след което шийте върху шева, като центърът на притискащото краче трябва да е подравнен с шева.



① Лицева страна на тъканта

Декоративен зигзагообразен бод

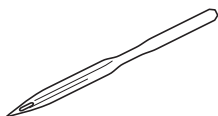
Когато шиете с игла за бродирание, отворите на иглата са увеличени и се създава декоративен шев, наподобяващ дантела. Този шев се използва за украсяване на подгъви и покривки за маса върху тъкани с малка или средна плътност, както и обикновени тъкани.



ВНИМАНИЕ

- Устройството за вдяване на игла не може да се използва с иглата за бродирание, в противен случай шевната машина може да се повреди. Ръчно прокарайте концата през ухото на иглата отпред назад. За подробности, направете справка с „Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла)” (страница 26).

1 Поставете иглата за бродирание.



- Използвайте игла за бродирание 130/705H 100/16.
- За подробности относно монтирането на игла, направете справка с „Смяна на иглата” (страница 31).

2 Включете машината.

3 Изберете шев , , , , или .

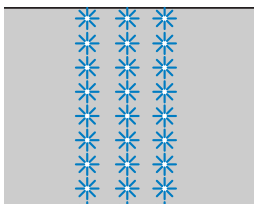
4 Поставете краче за монограми „N”.



ВНИМАНИЕ

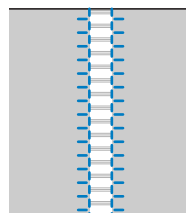
- Изберете ширина на шева от 6,0 мм (15/64 инча) или по-малка, в противен случай, иглата може да се огъне или счупи.
- След като регулирате ширината на шева, бавно завъртете ръчното колело към Вас (в посока обратна на часовниковата стрелка) и проверете дали иглата не докосва притискащото краче. Ако иглата удря притискащото краче, може да се огъне или счупи.

5 Започнете да шиете.

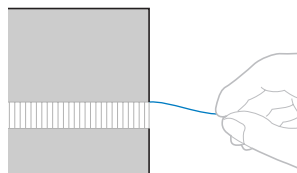


■ Бродерия „ажур” (Пример 1)

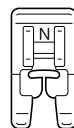
Тъканта се обръща и шиете два пъти.



1 Издърпайте няколко нишки от тъканта.



2 Поставете краче за монограми „N”.

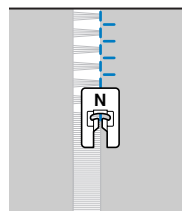


- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче” (страница 33).

3 Изберете шев .

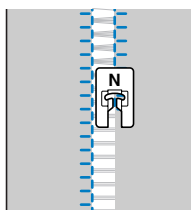
- За подробности, направете справка с „Избиране на шев” (страница 42).

4 Като обърнете лицевата страна на тъканта нагоре, шиете по десния край на разнищената част.



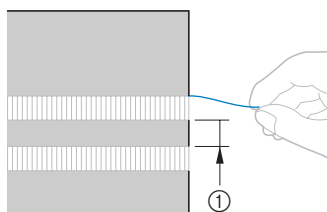
5 Обърнете тъканта, за да шиете опаковата страна.

- ⑥ Шийте по другия край на разнищената част, така че да прилича на предишния шев.



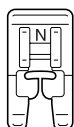
■ Бродерия „ажур” (Пример 2)

- ① Издърпайте няколко нишки от двете части на тъканта, разделени от плътна част от около 4 мм (3/16 инча).



① 4 мм (3/16 инча)

- ② Поставете краче за монограми „N”.

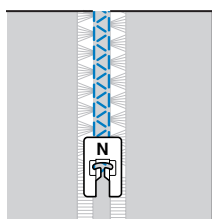


- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче” (страница 33).

- ③ Изберете шев .

- За подробности, направете справка с „Избиране на шев” (страница 42).

- ④ Шийте по центъра на плътната част.



Използване на страничния крой (по избор)

С помощта на страничния крой по избор, поръбващите шевове могат да се обработят, когато краят на тъканта е срян.

Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желаните шев.

Наименование на шев	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шев [мм (инчове)]		Дължина на шев [мм (инчове)]		Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шев	Модел за 60 шев	Модел за 50 шев	Модел за 40 шев		Автомат ично	Ръчно	Автомат ично	Ръчно	
Поръбващ шев	---	S	01	01	01	01	Основни шевове, набори или бастички и т.н.	0,0 (0)	0,0–2,5 (0–3/32)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Обратен
	W	S	07	07	07	07	Поръбване на тъкани с малка или средна плътност	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Усилващ шев
	W	S	08	08	08	08	Поръбване на плътни тъкани	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Усилващ шев
	W	S	09	09	09	09	Предотвратяване на разнищване при плътни тъкани и тъкани, които лесно се разнищват	5,0 (3/16)	3,5–5,0 (1/8–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Усилващ шев

Стойностите под „Автоматично“ се задават, когато се избере шаблон. Настройката може да се регулира на каквато и да било стойност в рамките на диапазона, посочен под „Ръчно“. Когато използвате страничния крой, регулирайте настройката за ширина на шев до стойност в рамките на диапазона, посочен в горната таблица.



ВНИМАНИЕ

- Преди да смените притискащото краче и държача му, се уверете, че сте изключили шевната машина, в противен случай можете да се нараните при случайно натискане на бутон и стартиране на машината.

1

Свалете притискащото краче.

- За подробности, направете справка с „Смяна на притискащото краче“ (страница 33).

2

Вденете горния конец.

- За подробности, направете справка с „Вдяване на горния конец“ (страница 20).



Забележка

- Устройството за вдяване на игла не може да се използва докато страничният крой е монтиран на шевната машина, в противен случай може да възникне повреда на устройството за вдяване.

3

Изберете шев.

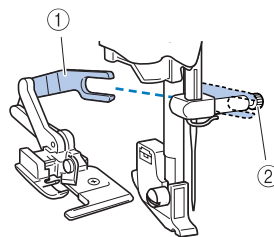
- За подробности, направете справка с „Избиране на шев“ (страница 42).

4

Повдигнете лоста на притискащото краче.

5

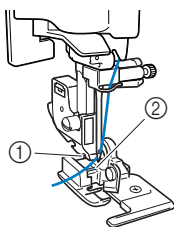
Повдигнете лоста на притискащото краче по-високо, след което закачете свързващата вилка на страничния крой върху винта на скобата на иглата.



① Свързваща вилка

② Винт на скобата на иглата

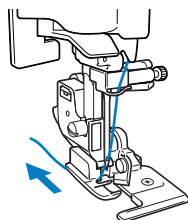
- 6** Поставете страничния крояч така, че щифтът му да бъде изравнен с отвора в носача на притискащото краче, след което бавно спуснете лоста на притискащото краче.



- ① Отвор в носача на притискащото краче
② Щифт
► Страничният крояч е поставен.

- 7** Повдигнете лоста на притискащото краче, за да проверите дали страничният крояч е добре поставен.

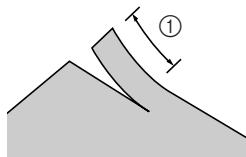
- 8** Прокарайте горния конец под страничния крояч, а след това го издърпайте към задната част на шевната машина.



ВНИМАНИЕ

- След като регулирате ширината на шева, бавно завъртете ръчното колело към Вас и проверете дали иглата не докосва притискащото краче. Ако иглата удри притискащото краче, може да се огъне или счупи.

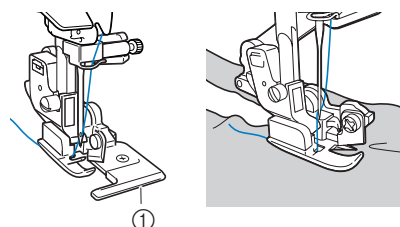
- 9** Направете разрез с дължина от около 2 см (3/4 инча) в тъканта при началото на шева.



- ① 2 см (3/4 инча)

- 10** Позиционирайте тъканта.

Позиционирайте тъканта така, че дясната страна на разреза да е отгоре върху водещата пластина, а лявата страна на разреза да е под притискащото краче.



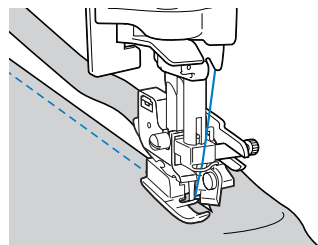
- ① Водеща пластина



Забележка

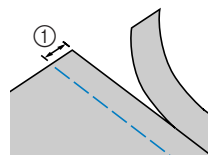
- Ако тъканта не е разположена правилно, тя няма да се среже.

- 11** Спуснете лоста на притискащото краче и започнете да шиете.



- Резервата на шева се срязва при шиене на шева.

Ако се шие шев , резервата на шева ще е около 5 мм (3/16 инча).



- ① 5 мм (3/16 инча)



Забележка

- Страничният крояч може да среже един слой дънков плат от 13 унции.
- След използване на страничния крояч, го почистете, като отстраните натрупаните влакна или прах.
- Ако страничният крояч вече не срязва тъканта, използвайте кърпа, за да добавите малко количество масло върху острието на крояча.

4 ПРИЛОЖЕНИЕ

Настройки на шевове

В следната таблица за помощните шевове са описани приложения, дължини и ширини на шевове, както и дали може да се използва двойната игла.



ВНИМАНИЕ

- Когато използвате двойната игла, поставете краче за „зигзаг” „J”, в противен случай иглата може да се счупи или машината може да се повреди.

Помощни шевове

Номерата на шаблоните варират в зависимост от модела на машината. Проверете наличните за Вашата машина номера на шаблони и изберете желаните шев.

Наименование на шева		Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движешо се краче	Обратен/ Усилващ шев
				Модел за 70 шев	Модел за 60 шев	Модел за 50 шев	Модел за 40 шев		Автоматично	Ръчно	Автоматично	Ръчно			
Прав шев	Ляво		J	01	01	01	01	Основни шевове, набори или бастички и т.н.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен
	Център		J	02	02	02	02	Поставяне на ципове, основни шевове, набори или бастички, и т.н.	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен
Троен еластичен шев			J	03	03	03	03	Поставяне на ръкави, шев на вътрешни шевове, шев на разтегливи тъкани и декоративен шев	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Еластичен шев			J	04	04	04	04	Шев на разтегливи тъкани и декоративен шев	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Шев „зигзаг”			J	05	05	05	05	Поръбване и поставяне на приложения	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Да (J)	*1 Да	Обратен
3-бодов шев „зигзаг”			J	06	06	06	06	Поръбване на тъкани със средна плътност или разтегливи тъкани, поставяне на ластик, замреждане и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев

*1 Не използвайте обратен шев.

Наименование на шева	Модел	Притискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Поръбващ шев		G	07	07	07	07	Поръбване на тъкани с малка или средна плътност	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		G	08	08	08	08	Поръбване на плътни тъкани	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		G	09	09	09	09	Предотвратяване на разнищване при плътни тъкани и тъкани, които лесно се разнищват	5,0 (3/16)	3,5–5,0 (1/8–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		J	10	10	10	10	Поръбване на разтегливи тъкани	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,5–4,0 (1/32–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Скрит шев за подгъв		R	11	11	11	11	Направа на скрит подгъв на тъкани със средна плътност	0 (0)	–3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0–3,5 (1/16–1/8)	Не	Не	Усилващ шев
		R	12	12	12	12	Направа на скрит подгъв на разтегливи тъкани	0 (0)	–3 ↔ 3	2,0 (1/16)	1,0–3,5 (1/16–1/8)	Не	Не	Усилващ шев
Шев за приложения		J	13	13	13	13	Направа на шев за приложения	3,5 (1/8)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Шев обърната мида		J	14	14	14	14	Шев обърната мида	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Свързване с прав шев		J	15	15	15	15	Свързване с прав шев (с резерви на шева от 6,5 мм (1/4 инча) от десния край на притискащото краче)	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		J	16	16	-	-	Свързване с прав шев (с резерви на шева от 6,5 мм (1/4 инч) от левия край на притискащото краче)	1,5 (1/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Не	Да	Усилващ шев
Ръчно ушит		J	17	17	16	16	Прав шев за юргани, които изглежда като ръчно ушит	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Шев „зигзаг“		J	18	18	-	-	Апликации на юргани, шиене на юргани със свободен шев, сатенени шевове	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Не	Да	Усилващ шев
Шев за приложения		J	19	19	-	-	Поставяне на апликации и кантове	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		J	20	20	-	-	Поставяне на апликации и кантове	1,5 (1/16)	0,5–3,5 (1/32–1/8)	1,8 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев

Наименование на шева	Модел	Пригискащо кроче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се кроче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Шев за юргани (за нанасяне на рисунки)		J	21	21	17	17	Шиене на фон на юрган (нанасяне на рисунка)	7,0 (1/4)	1,0–7,0 (1/16–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Сатенен фестон шев		N	22	22	18	18	Шев фестон	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,5 (1/32)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Съединителен шев		J	23	23	19	19	Шев за пачуърк и декоративен шев	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	24	24	20	20	Шев за пачуърк, декоративен шев и поръбване на двете парчета тъкан като при трико	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	25	25	21	21	Шев за пачуърк и декоративен шев	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,2 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Декоративен зигзагообразен бод		J	26	26	22	22	Декоративен зигзагообразен бод и декоративен шев	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		J	27	27	23	23	Декоративен зигзагообразен бод и декоративен шев	5,0 (3/16)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Шев тип „стълба“		J	28	28	24	24	Декоративен шев	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	3,0 (1/8)	2,0–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Шев „рик-рак“		J	29	29	25	25	Декоративен шев	4,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Декоративен шев		J	30	30	26	-	Декоративен шев	5,5 (7/32)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	1,0–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Змиевиден шев		N	31	31	27	26	Декоративен шев и прикрепване на ластик	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев

Наименование на шева	Модел	Притискащо кроче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се кроче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Шев за подгъви		N	32	32	28	27	Шев на дантела, шиене на декоративен подгъв, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	3,5 (1/8)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	33	33	29	28	Шиене на декоративен подгъв, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	6,0 (15/64)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	3,0 (1/8)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	34	34	30	29	Шиене на декоративен подгъв на обикновени тъкани с малка и средна плътност, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	4,0 (3/16)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	35	35	31	-	Шиене на декоративен подгъв на обикновени тъкани с малка и средна плътност, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	36	36	32	-	Шиене на декоративен подгъв на обикновени тъкани с малка и средна плътност, декоративен зигзагообразен бод и т.н.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	2,0 (1/16)	1,5–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
Шев за илици		A	37	37	33	30	Хоризонтални илици върху тъкани с малка и средна плътност	5,0 (3/16)	3,0–5,0 (1/8–3/16)	0,5 (1/32)	0,2–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	38	38	34	31	Осигурени илици за тъкани с подплата	5,0 (3/16)	3,0–5,0 (1/8–3/16)	0,5 (1/32)	0,2–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	39	39	35	32	Илици за разтегливи или плетени тъкани	6,0 (15/64)	3,0–6,0 (1/8–15/64)	1,0 (1/16)	0,5–2,0 (1/32–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	40	40	36	33	Илици за разтегливи тъкани	6,0 (15/64)	3,0–6,0 (1/8–15/64)	1,5 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	41	41	37	34	Илици със стесняваща се затяжка за плътни или кожени тъкани	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8–1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	42	42	-	-	Илици със стесняваща се затяжка за плътни тъкани и тъкани със средна плътност	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8–1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
		A	43	43	-	-	Хоризонтални илици за плътни или кожени тъкани	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8–1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев

Наименование на шева	Модел	Пригискащо кроче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се кроче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Шев за затяжка		A	44	44	38	35	Укрепващи отвори и области, където шевът лесно се отхлабва	2,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	0,4 (1/64)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Не	Не	Автоматичен усилващ шев
Декоративе н шев		N	45	45	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	46	46	39	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	47	47	40	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	48	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	49	48	41	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	50	49	42	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	51	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	52	50	43	36	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	53	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	54	-	-	-	За декорация и т.н.	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	55	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	56	51	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	57	52	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев

Наименование на шева	Модел	Пригискащо краче	Шаблон №				Приложение	Ширина на шева [мм (инчове)]		Дължина на шева [мм (инчове)]		Двойна игла	Движещо се краче	Обратен/ Усилващ шев
			Модел за 70 шева	Модел за 60 шева	Модел за 50 шева	Модел за 40 шева		Автом атично	Ръчно	Автом атично	Ръчно			
Сатенени шевовете		N	58	53	44	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		N	59	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		N	60	54	45	37	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		N	61	55	46	38	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		N	62	56	47	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		N	63	57	48	39	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		N	64	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
		N	65	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	2,5–7,0 (3/32–1/4)	0,4 (1/64)	0,1–1,0 (1/64–1/16)	Да (J)	Не	Усилващ шев
Кръстосан и шевовете		N	66	-	-	-	За декорация и т.н.	7,0 (1/4)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,6 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	67	-	-	-	За декорация и т.н.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	68	58	-	-	За декорация и т.н.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	69	59	49	-	За декорация и т.н.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев
		N	70	60	50	40	За декорация и т.н.	6,0 (15/64)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Не	Не	Усилващ шев

Поддръжка

По-долу са описани прости операции за поддръжка на шевната машина.

Ограничения за смазване

За да се предотврати повреда на тази машина, тя не трябва да бъде смазвана от потребителя. Тази машина е произведена с необходимото количество масло, за да се гарантира правилното функциониране, което прави периодичното смазване ненужно.

Ако възникнат проблеми, като трудности при въртене на ръчното колело или необичаен шум, веднага спрете използването на машината и се свържете с оторизиран доставчик, или с най-близкия оторизиран сервизен център.

Почистване на повърхността на машината

Ако повърхността на машината е замърсена, натопете парче плат в неутрален почистващ препарат, изстискайте го добре и избършете повърхността на машината. След като почистите с влажна кърпа, избършете отново със суха.



ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че машината е изключена и след това изключете кабела на електрозахранването преди да почистите машината, в противен случай са възможни наранявания или токов удар.
- Не използвайте бензин, разреждател или почистващи прахове, в противен случай машината може да се обезцвети или деформира.

Почистване на хода

Качеството на шиенето ще се влоши, ако в капсулата на калерчето се събере прах; затова, тя трябва да се почиства периодично.

1

Изключете шевната машина.

2

Извадете кабела на захранването от гнездото за електрозахранване в дясната страна на шевната машина.



ВНИМАНИЕ

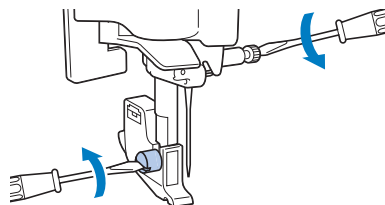
- Изключете кабела на захранването преди да почистите машината, в противен случай са възможни наранявания или токов удар.

3

Отстранете приставката с плоско дъно.

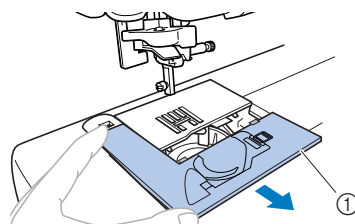
4

Разхлабете винта на носача на притискащото краче и отстранете носача на притискащото краче, след това разхлабете винта на скобата на иглата и отстранете иглата.



5

Хванете двете страни на капака на пластината на иглата и го плъзнете към себе си.

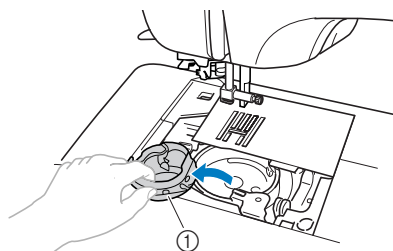


① Капак на пластината на иглата

► Капакът на пластината на иглата е отстранен.

6

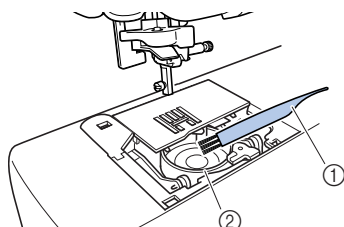
Отстранете капсулата на калерчето. Хванете капсулата на калерчето и я издърпайте навън.



① Капсул на калерчето

4

- 7** Използвайте четката за почистване или прахосмукачка, за да отстраните натрупаните влакна и прах от хода и областта около него.

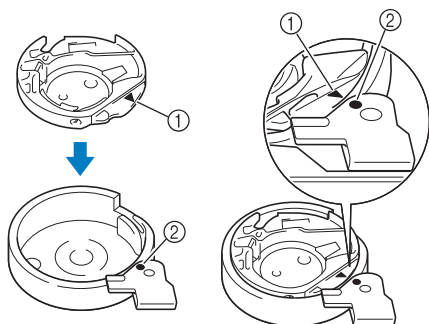


① Четка за почистване

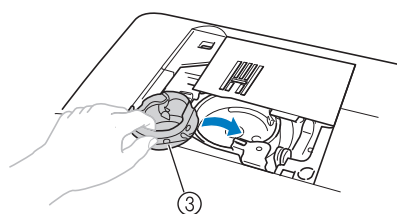
② Ход

- Не поставяйте масло в капсулата на калерчето.

- 8** Поставете капсулата на калерчето така, че маркировката ▲ на капсулата да се подравни с маркировката ● на машината, както е показано по-долу.



- Подравнете маркировки ▲ и ●.



① Маркировка ▲

② Маркировка ●

③ Капсула на калерчето

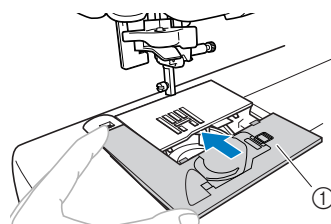
- Преди да поставите капсулата на калерчето се уверете, че показаните точки са подравнени.



ВНИМАНИЕ

- Никога не използвайте надраскана капсула на калерчето, в противен случай, горният конец може да се усуче, иглата може да се счупи или качеството на шева да се влоши. За нова капсула на калерчето се свържете с най-близкия упълномощен сервизен център.
- Уверете се, че капсулата на калерчето е правилно поставена, в противен случай, иглата може да се счупи.

- 9** Поставете закачалките на капака на пластината на иглата в пластината на иглата и плъзнете отново капака на мястото му.



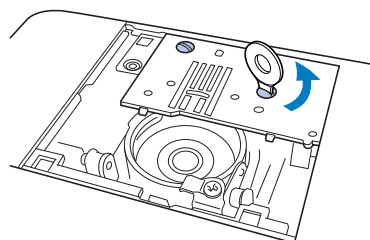
① Капак на пластината на иглата

Отстраняване на пластината на иглата

Когато конецът е усукан и не може да се отстрани чрез почистване не хода, отстранете пластината на иглата.

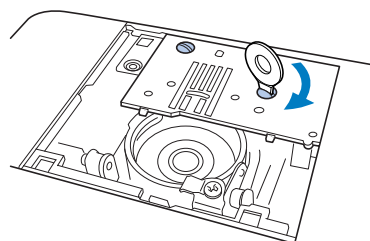
- 1** Следвайте стъпки от ① до ⑥ на страница 95.

- 2** Свалете пластината на иглата като свалите винтовете с отвертката с формата на диск.



- 3** Отстранете усукания конец от пластината на иглата.

- 4** Върнете пластината на иглата в първоначалната ѝ позиция и затегнете винтовете с отвертката с формата на диск.



Забележка

- Подравнете двата отвора на винта върху пластината на иглата с двата отвора върху машината.

- 5** Следвайте стъпки от ⑦ до ⑨ като започнете с страница 96.

Отстраняване на неизправности

Ако машината престане да работи правилно, проверете за следните възможни причини, преди да се обърнете към сервиза.

Ако проблемът не бъде отстранен, се обърнете към доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.

Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
Шевната машина не работи.	Щепселът на захранващия кабел не е вкаран в електрически контакт.	Включете щепсела на захранващия кабел в битов електрически контакт.	страница 14
	Машината не е включена.	Включете машината.	страница 14
	Валът на устройството за навиване на калерчето е преместен надясно.	Плъзнете вала на устройството за навиване на калерчето наляво.	страница 17
	Лостът на притискащото краче е вдигнат.	Спуснете лоста на притискащото краче.	страница 44
	Избран е шев, различен от шева за илици или шева за затяжка и бутонът старт/стоп е натиснат, докато лостът за илици е спуснат.	Повдигнете лоста за илици.	—
	Избран е шев за илици или шев за затяжка и бутонът старт/стоп е натиснат, докато лостът за илици е вдигнат.	Издърпайте лоста за илици надолу.	страница 61
	Бутонът старт/стоп е натиснат, въпреки това, педалът е свързан.	Не използвайте бутона старт/стоп, когато педалът е свързан. За да използвате бутона старт/стоп, изключете педала.	страница 44
Иглата се чупи.	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	страница 31
	Винтът на скобата на иглата е разхлабен.	Използвайте отвертка и стегнете здраво винта.	страница 32
	Иглата е огъната или затъпена.	Сменете иглата с нова.	страница 31
	Комбинацията от тъкан, конец и игла е неправилна.	Изберете подходящи конец и игла за типа тъкан, който се шие.	страница 30
	Не е използвано подходящо притискащо краче за типа шев, който искате да направите.	Поставете подходящо притискащо краче за типа шев, който искате да направите.	страница 89
	Опъването на горния конец е твърде голямо.	Намалете опъването на горния конец.	страница 49
	Тъканта се издърпва прекалено много.	Насочвайте тъканта по-внимателно.	—
	Областта около отвора в пластината на иглата е надраскана.	Сменете пластината на иглата. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—
	Областта около отвора в притискащото краче е надраскана.	Сменете притискащото краче. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—
	Капсулата на калерчето е надраскана.	Сменете капсула на калерчето. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Калерчета от по-стари модели, които са с различна дебелина, няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 15

Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
Горният конец се къса.	Горният конец е неправилно вдянат (например, макарата не е поставена правилно, или конецът е излязъл от водача на конца през пластината за иглата).	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 20
	Конецът е усукан или по него има възли.	Отстранете възлите и усукванията от конца.	—
	Избраната игла не е подходяща за използвания конец.	Изберете игла, която е подходяща за типа на използвания шев.	страница 30
	Опъването на горния конец е твърде голямо.	Намалете опъването на горния конец.	страница 49
	Конецът е усукан, например в капсула на калерчето.	Отстранете усукания конец. Ако конецът е усукан в капсулата на калерчето, почистете хода.	страница 95
	Иглата е огъната или затъпена.	Сменете иглата с нова.	страница 31
	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	страница 31
	Областта около отвора в пластината на иглата е надраскана.	Сменете пластината на иглата. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—
	Областта около отвора в притискащото краче е надраскана.	Сменете притискащото краче. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—
	Капсулата на калерчето е надраскана.	Сменете капсула на калерчето. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—
Долният конец се усуква или къса.	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Калерчета от по-стари модели, които са с различна дебелина, няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 15
	Конецът в калерчето е поставен неправилно.	Коригирайте вдяването на калерчето.	страница 18
	Конецът в калерчето е навит неправилно.	Навийте правилно калерчето.	страница 15
	Има драскотини по калерчето, или то не се върти правилно.	Сменете калерчето.	—
	Конецът е усукан.	Отстранете усукания конец и почистете хода.	страница 95
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Калерчета от по-стари модели, които са с различна дебелина, няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 15

Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
Неправилно опъване на конеца.	Горният конец е поставен неправилно.	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 20
	Конецът в калерчето е поставен неправилно.	Коригирайте вдяването на калерчето.	страница 18
	Конецът в калерчето е навит неправилно.	Навийте правилно калерчето.	страница 15
	Комбинацията от тъкан, конец и игла е неправилна.	Изберете подходящи конец и игла за типа тъкан, който се шие.	страница 30
	Носачът на притискащото краче е поставен неправилно.	Поставете правилно носача на притискащото краче.	страница 35
	Опъването на конеца не е настроено правилно.	Регулиране опъването на конеца.	страница 49
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Калерчета от по-стари модели, които са с различна дебелина, няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 15
Тъканта се набръчква.	Горният конец или конецът от калерчето е поставен неправилно.	Вденете правилно горния конец и поставете правилно конеца в калерчето.	страница 18, 20
	Макарата е поставена неправилно.	Поставете правилно макарата.	страница 15
	Комбинацията от тъкан, конец и игла е неправилна.	Изберете подходящи конец и игла за типа тъкан, който се шие.	страница 30
	Иглата е огъната или затъпена.	Сменете иглата с нова.	страница 31
	Ако шияте тънки тъкани, шевът е прекалено дълъг, или тъканта не се подава правилно.	Шийте със стабилизиращ материал под тъканта.	страница 51
	Опъването на конеца не е настроено правилно.	Регулиране опъването на конеца.	страница 49
Пропуски в шевове.	Горният конец е поставен неправилно.	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 20
	Комбинацията от тъкан, конец и игла е неправилна.	Изберете подходящи конец и игла за типа тъкан, който се шие.	страница 30
	Иглата е огъната или затъпена.	Сменете иглата с нова.	страница 31
	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	страница 31
	Натрупване на прах под пластината на иглата или в капсула на калерчето.	Отстранете капачката на пластината на иглата и почистете капсулата на калерчето.	страница 95
По време на шиене се създава непривичен звук. Създава се тракащ звук.	Натрупване на прах между зъбците за подаване на тъканта или в капсулата на калерчето.	Почистете капсулата на калерчето.	страница 95
	Горният конец е поставен неправилно.	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 20
	Капсулата на калерчето е надраскана.	Сменете капсула на калерчето. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Калерчета от по-стари модели, които са с различна дебелина, няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 15

Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
Конецът не е прокаран през ухото на иглата.	Иглата не е повдигната.	Натиснете ☺ (бутоната позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.	страница 21
	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	страница 31
Шевът не е ушит правилно.	Не е използвано подходящо притискащо краче за типа шев, който искате да направите.	Поставете подходящо притискащо краче за типа шев, който искате да направите.	страница 89
	Опъването на края не е настроено правилно.	Регулиране опъването на края.	страница 49
	Конецът е усукан, например в капсула на калерчето.	Отстранете усукания край. Ако конецът е усукан в капсулата на калерчето, почистете хода.	страница 95
Тъканта не се поема.	Зъбците, подаващи тъканта, са спуснати.	Плъзнете превключвателя на позицията на зъбците за подаване на тъканта към  .	страница 75
	Шевът е прекалено къс.	Увеличете дължината на шева.	страница 42
	Комбинацията от тъкан, край и игла е неправилна.	Изберете подходящи край и игла за типа тъкан, който се шие.	страница 30
	Конецът е усукан, например в капсула на калерчето.	Отстранете усукания край. Ако конецът е усукан в капсулата на калерчето, почистете хода.	страница 95
Лампата за осветяване на шева не свети.	Крушката за осветяване на шева е повредена.	Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.	—

Съобщения за грешка

Ако шевната машина не работи правилно или откаже, на течнокристалния дисплей се появява съобщение за грешка.

Съобщението може да се изчисти с натискане на някой клавиш на панела за управление, въртене на някой диск, или извършване на операцията правилно.

Съобщение за грешка (на течнокристалния дисплей)	Вероятна причина	Решение
E1	Бутонът старт/стоп или бутонът обратен/усилващ шев е натиснат (натиснат е педалът, ако е свързан) докато притискащото краче е вдигнато.	Отпуснете педала преди да продължите работата.
E2	Избран е шев, различен от шева за илици или шева за затяжка и бутонът старт/стоп е натиснат (натиснат е педалът, ако е свързан), докато лостът за илици е спуснат.	Повдигнете лоста за илици преди да продължите работата.
E3	Избран е шев, различен от шева за илици или шева за затяжка и бутонът старт/стоп е натиснат (натиснат е педалът, ако е свързан), докато лостът за илици е повдигнат.	Спуснете лоста за илици преди да продължите работата.
E4	Бутонът обратен/усилващ шев или бутонът позиция на иглата е натиснат, докато валът на устройството за навиване на калерчето е преместен надясно.	Преместете вала на устройството за навиване на калерчето наляво преди да продължите работата.
E5	Бутонът старт/стоп е натиснат, въпреки това, педалът е свързан.	Изключете педала и след това натиснете бутона старт/стоп. В противен случай работете с машината като използвате педала.
E6	Моторът блокира, защото конецът е усукан.	Изключете машината и отстранете усукания конец преди да продължите работата.
E7	Натиснат е клавишът за избор на режим на иглата за избор на шиене с двойна игла докато е избран шев, който не може да се използва с двойна игла.	Изберете шев, който може да се използва с двойна игла.
E8	Завъртян е дискът за избиране на шаблон докато е избрана настройка за двойна игла.	Отменете настройката за двойна игла и след това изберете шев.



Бележка

- Ако на дисплея се появят съобщения от „F1“ до „F9“ докато се използва шевната машина, тя може да е неисправна. Свържете се с доставчика или най-близкия упълномощен сервизен център.

Звуков сигнал за операция

При всяко натискане на клавиш или извършване на неправилна операция, се чува звуков сигнал.

■ За правилна операция

Чува се един звуков сигнал.

■ При извършване на неправилна операция

Чуват се два или четири звукови сигнала.

■ Ако например машината блокира, защото конецът е усукан

Шевната машина продължава да издава звуков сигнал в продължение на три секунди и след това машина спира автоматично.

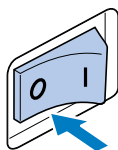
Проверете причината за грешката и я коригирайте преди да продължите да шие.

Отмяна на звуковия сигнал при операция

При закупуване на шевната машина, тя е настроена да издава звуков сигнал при всяко натискане на клавиш на панела за управление.

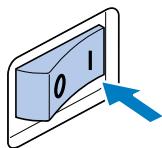
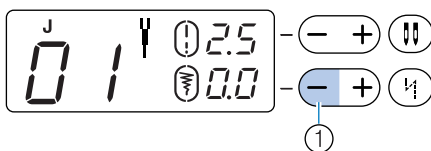
Тази настройка може да се промени, така че машината да не издава звуков сигнал.

1 Изключете шевната машина.



2 Докато държите „-“ страна на (клавиш Ширина на шева) натисната, включете шевната машина.

Когато се чуе звуков сигнал, освободете „-“ страна на клавиш Ширина на шева.



① „-“ страна на клавиш Ширина на шева

► Сега машината е настроена, така че да не издава звуков сигнал.



Бележка

- Изпълнете същата операция, за да настроите машината така, че да се чува звуков сигнал при работа.

Индекс

A	
апликации.....	72
Б	
бутон позиция на иглата	18
бутони за работа.....	10
В	
включени аксесоари	11
водач за юргани	12
водач на края	20
Г	
главен ключ на захранването	14
горен край	20
Д	
движешо се краче.....	12, 35, 74
двойна игла	11, 26
декоративен зигзагообразен бод	81, 84
диск за избиране на шаблон.....	42
допълнителен щифт за макари	11, 26
допълнителни аксесоари	12
дължина на шева	42
Е	
еластичен шев	69
З	
захранване	13
звуков сигнал за операция.....	102
зъбци, подаващи тъканта	75
И	
игла	29
игли на шевната машина	29
избиране на шев	42
илици	58
инструкции за безопасност	1
К	
калечко	11
капачка на калерчето	18
капачка на макарата	11
комплект игли.....	11
край от калерчето	15, 18, 52
краче за „зигзаг“	11, 51
краче за зашиване на копчета	11
краче за илици	11, 60, 78
краче за монограми	11
краче за поръбване	11, 54
краче за скрит шев	11
краче за ципове	11, 66
краче за юргани	12, 75
краче за юргани с водач, 1/4 инча.....	12

краче за юргани, 1/4 инча	12
краче-водач	12
Л	
лост за илици	61, 78
лост на притискащото краче	20
М	
монтажен щифт на притискащото краче	51
мрежа за макара	1
Н	
направен от отделни парчета	73
настройки на шевовете	89
незалепащо краче	12
нож за срязване на шевовете	11, 61
носач на притискащото краче	34
О	
опъване на края	49
основни шевовете	54, 65, 66
отвертка	11
отвертка с формата на диск	11
отворено краче	12
П	
панел за управление	10, 42, 101
пачуърк	73
педал	11
педал за контрол на скоростта на шиене	17
плик с аксесоари	11
поддръжка	95
позиция на иглата	55
поставяне на цип	65
почистване	95
прав шев	55
превключвател на позицията на зъбците за подаване на тъканта	75
прикрепване на еластична лента	69
приставка с плоско дъно	10
притискащо краче	33
Р	
регулируемо краче за ципове/кантове	12
ръководство за бързи справки	11
ръководство за работа	11
С	
скала за опъване на края	49
скрит шев за подгъв	56
смяна на иглата	29
смяна на посоката на шиене	50
стоп позиция на иглата	37
страничен крой	12
съединяване	83

създаване на дребни набори	82
съобщения за грешка	101

Т

троен еластичен шев.....	77
--------------------------	----

У

устройство за пробиване на отвори.....	11, 61
--	--------

Х

ход	95
-----------	----

Ч

четка за почистване	11
---------------------------	----

Ш

шев за затяжка.....	78
шев фестон	82
шиене на илици	58
шиене на криви	50
шиене на леки тъкани	51
шиене на плътни тъкани	50
шиене на разтегливи тъкани	51
шиене на тежки тъкани	50
шиене на юргани със свободен шев	75
ширина на шева.....	42
широка маса.....	12, 39

Щ

щифт за макара	20
----------------------	----

Моля, посетете ни на <http://solutions.brother.com>, където можете да получите поддръжка на продуктите и отговори на често задаваните въпроси (ЧЗВ).

Bulgarian
885-V12/V13
Printed in China



XE5009-201②